

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

Komission asetus (EY) N:o 1049/2003, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2003, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	1
Komission asetus (EY) N:o 1050/2003, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2003, melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla	3
Komission asetus (EY) N:o 1051/2003, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2003, sellaisenaan vietävien valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta	5
Komission asetus (EY) N:o 1052/2003, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2003, tiettyihin kolmansiin maihin vietävän valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1331/2002 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 33. osittaista tarjouskilpailua varten	7
★ Komission asetus (EY) N:o 1053/2003, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2003, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001 muuttamisesta pika- testien osalta ⁽¹⁾	8
Komission asetus (EY) N:o 1054/2003, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2003, asetuksessa (EY) N:o 936/2003 tarkoitetun ohran vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta	10
Komission asetus (EY) N:o 1055/2003, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2003, asetuksessa (EY) N:o 935/2003 tarkoitetun rukiin vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta	11
Komission asetus (EY) N:o 1056/2003, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2003, kauran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1582/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	12
Komission asetus (EY) N:o 1057/2003, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2003, asetuksessa (EY) N:o 934/2003 tarkoitetun tavallisen vehnän vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta	13
Komission asetus (EY) N:o 1058/2003, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2003, siipikarjanliha-alan vientitukien muuttamisesta	14

Hinta: 18 EUR

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

★ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/33/EY, annettu 26 päivänä toukokuuta 2003, tupakkatuotteiden mainontaa ja sponsorointia koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä ⁽¹⁾	16
---	----

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

2003/451/EY:

★ AKT—EY-ministerineuvoston päätös N:o 2/2003, tehty 16 päivänä toukokuuta 2003, yhdeksänstä Euroopan kehitysrahastosta myönnettävien pitkän aikavälin kehitysmäärärahojen varauksen käytöstä velan vähentämiseen	20
---	----

2003/452/EY:

★ Neuvoston päätös, tehty 26 päivänä toukokuuta 2003, Euroopan yhteisöjen ja niiden Euroopan unionina toimivien jäsenvaltioiden sekä Slovenian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamista koskevan pöytäkirjan tekemisestä uusia keskinäisiä maatalousmyönnytyksiä koskevien neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi	22
---	----

Pöytäkirja Euroopan yhteisöjen ja niiden Euroopan unionina toimivien jäsenvaltioiden sekä Slovenian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamisesta uusia keskinäisiä maatalousmyönnytyksiä koskevien neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi	27
---	----

2003/453/EY:

★ Neuvoston päätös, tehty 2 päivänä kesäkuuta 2003, Euroopan yhteisön ja Vietnamin sosialistisen tasavallan tekstiili- ja vaatetustuotteiden kauppaa ja muita markkinoiden avaamistoimenpiteitä koskevan sopimuksen muuttamisesta kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan yhteisön puolesta ja sen väliaikaisesta soveltamisesta	41
--	----

Kirjeenvaihtona tehty sopimus Euroopan yhteisön ja Vietnamin sosialistisen tasavallan tekstiili- ja vaatetustuotteiden kauppaa ja muita markkinoiden avaamistoimenpiteitä koskevan sopimuksen muuttamisesta, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 31 päivänä maaliskuuta 2000 parafoidulla kirjeenvaihtona tehdyllä sopimuksella	42
---	----

2003/454/EY:

★ Neuvoston päätös, tehty 13 päivänä kesäkuuta 2003, diplomaatti- ja konsuliedustustojen yhteisen konsuliohjeiston liitteen 12 ja yhteisen käsikirjan liitteen 14 a muuttamisesta viisumimaksujen osalta	82
--	----

Komissio

2003/455/EY:

★ Komission päätös, tehty 12 päivänä kesäkuuta 2003, kolmansiin maihin osoitettujen Euroopan yhteisöjen virkamiesten palkkoihin, 1 päivästä elokuuta, 1 päivästä syyskuuta, 1 päivästä lokakuuta, 1 päivästä marraskuuta ja 1 päivästä joulukuuta 2002 sovellettavista korjauskertoimista	84
---	----

2003/456/EY:

★ Komission päätös, tehty 19 päivänä kesäkuuta 2003, neuvoa-antavien komiteoiden toiminnasta yhteisen maatalouspolitiikan alalla tehdystä päätöksestä 98/235/EY poikkeamisesta	86
--	----

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1049/2003,
annettu 19 päivänä kesäkuuta 2003,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä kesäkuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 19 päivänä kesäkuuta 2003 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)		
CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	67,0
	999	67,0
0707 00 05	052	88,0
	999	88,0
0709 90 70	052	64,6
	999	64,6
0805 50 10	382	54,0
	388	56,4
	400	50,6
	528	48,0
	999	52,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	77,9
	400	92,7
	508	82,7
	512	73,5
	524	47,5
	528	66,1
	720	101,6
	800	148,7
	804	106,0
	999	88,5
0809 10 00	052	221,6
	624	236,6
	999	229,1
0809 20 95	052	261,5
	064	218,7
	094	197,7
	400	280,1
	999	239,5
0809 30 10, 0809 30 90	052	115,0
	999	115,0
0809 40 05	624	223,2
	999	223,2

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1050/2003,**annettu 19 päivänä kesäkuuta 2003,****melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002⁽²⁾,

ottaa huomioon melassin tuontia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sokerialalle ja asetuksen (ETY) N:o 785/68 muuttamisesta 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1422/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 79/2003⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1422/95 säädetään, että melassin cif-tuontihinta, jäljempänä 'edustava hinta', vahvistetaan komission asetuksen (ETY) N:o 785/68⁽⁵⁾ mukaisesti. Kyseinen hinta on vahvistettu edellä mainitun asetuksen 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.
- (2) Melassin edustava hinta lasketaan yhteisön rajanylityspaikalla, joka on tässä tapauksessa Amsterdam. Tämän hinnan laskennan on perustuttava maailmanmarkkinoiden edullisimpiin ostomahdollisuuksiin, jotka määritellään vakiolaadun poikkeamiin mukautettujen pörssikurssien tai markkinahintojen perusteella. Melassin vakiolaatu määritetään asetuksessa (ETY) N:o 785/68.
- (3) Maailmanmarkkinoiden edullisimpia ostomahdollisuuksia määritettäessä on otettava huomioon kaikki tiedot, jotka koskevat maailmanmarkkinoilla tehtyjä tarjouksia, tärkeiden kolmansien maiden markkinoiden hintoja ja kansainvälisessä kaupassa tehtyjä myyntitoimia, joista komissio on saanut tiedon joko jäsenvaltion tai omien kanaviensa kautta. Asetuksen (ETY) N:o 785/68 7 artiklan mukaisesti tämä määrittäminen perustuu usean hinnan keskiarvoon siinä tapauksessa, että tämän keskiarvon katsotaan edustavan markkinoiden todellista suuntausta.
- (4) Tietoja ei oteta huomioon silloin, kun tavara ei ole virheetöntä, kunnollista ja myyntikelpoista, tai silloin, kun tarjouksessa ilmoitettu hinta koskee ainoastaan

pientä määrää, joka ei anna edustavaa käsitystä markkinoista. Tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, on myös hylättävä.

- (5) Jotta melassin vakiolaatua koskevat tiedot olisivat verrattavissa, tarjotun melassin laadun huomioon ottaen hintoja on laskettava tai nostettava asetuksen (ETY) N:o 785/68 6 artiklan soveltamisesta saatujen tulosten mukaisesti.
- (6) Edustava hinta voidaan jättää rajoitetuksi ajaksi poikkeuksellisesti muuttamatta, jos edellisessä edustavan hinnan laskennassa perustana käytetty tarjoushinta ei ole tullut komission tietoon ja jos saatavissa olevat tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, aiheuttaisivat edustaviin hintoihin äkillisiä ja huomattavia muutoksia.
- (7) Jos kyseessä olevan tuotteen käynnistyshinta ja edustava hinta eroavat toisistaan, tuonnille olisi vahvistettava lisätulli asetuksen (EY) N:o 1422/95 3 artiklassa tarkoitettuihin edellytyksiin. Jos tuontitullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tulille olisi vahvistettava tietyt määrät.
- (8) Näiden säännösten soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti.
- (9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1422/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä kesäkuuta 2003.

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.⁽³⁾ EYVL L 141, 24.6.1995, s. 12.⁽⁴⁾ EYVL L 13, 18.1.2003, s. 4.⁽⁵⁾ EYVL L 145, 27.6.1968, s. 12.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

LIITE

melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla 19 päivänä kesäkuuta 2003 annettuun komission asetukseen

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalla kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalla kyseistä tuotetta	Tuontitulli 100 nettokilogrammalla kyseistä tuotetta sillä perusteella että tullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	6,70	0,12	—
1703 90 00 ⁽¹⁾	8,98	—	0

⁽¹⁾ Vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 785/68, sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Tämä määrä korvaa, asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tuotteille vahvistetun yhteisen tullitariffin tullin.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1051/2003,**annettu 19 päivänä kesäkuuta 2003,****sellaisenaan vietävien valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

(5) Tuki on vahvistettava joka toinen viikko. Tukea voidaan muuttaa muuna aikana.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

(6) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 27 artiklan 5 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuen eriyttämistä määräpaikan mukaan.

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002⁽²⁾, ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan,

(7) Vuoden 2001 alusta tapahtunut Länsi-Balkanin maista peräisin olevan etuuskohteluun oikeutetun sokerin tuonnin sekä kyseisiin maihin suuntautuvan yhteisön sokerin viennin merkittävä ja nopea kasvu näyttää hyvin keinotekoiselta.

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 27 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.

(8) Jotta vältettäisiin vientitukea saaneiden sokerialan tuotteiden jälleentuonnista yhteisöön aiheutuvat väärinkäytökset, on syytä olla vahvistamatta Länsi-Balkanin maille vientitukea tässä asetuksessa tarkoitetuille tuotteille.

(2) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 mukaan denaturoimattomien ja sellaisenaan vietävien valkoisen sokerin ja raakasokerin tukea vahvistettaessa on otettava huomioon yhteisön ja maailman sokerimarkkinoiden tilanne ja erityisesti mainitun asetuksen 28 artiklassa tarkoitettut hinnat ja kustannukset. Saman artiklan mukaisesti olisi myös otettava huomioon suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat.

(9) Kun otetaan huomioon nämä tekijät ja sokerialan nykyinen markkinatilanne ja erityisesti sokerin noteeraukset tai hinta yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla, on syytä vahvistaa tuki soveltuvien määrien mukaiseksi.

(10) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

(3) Raakasokerin tuki on vahvistettava vakioalaadulle. Vakioalaatu määritellään asetuksen (EY) N:o 1260/2001 liitteessä I olevassa II kohdassa. Kyseinen tuki vahvistetaan lisäksi asetuksen (EY) N:o 1260/2001 28 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Kandisokeri määritellään sokerialan vientitukien myöntämisen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 7 päivänä syyskuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2135/95⁽³⁾. Tällä tavalla laskettu tuen määrä perustuu lisättyjä maku- tai väriaineita sisältävien sokerien osalta niiden sakkaroosipitoisuuteen, ja sen vuoksi tuen määräksi on vahvistettava yksi prosenttia tästä pitoisuudesta.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuille sellaisenaan vietäville ja denaturoimattomille tuotteille myönnettävät vientituet vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

(4) Erityistapauksissa tuen määrä voidaan vahvistaa luonteeltaan tästä poikkeavilla säännöksillä.

2 artikla⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.⁽³⁾ EYVL L 214, 8.9.1995, s. 16.

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä kesäkuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

SELLAISENAAN VIETÄVIEN VALKOISEN SOKERIN JA RAAKASOKERIN VIENTITUET

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tukimäärä
1701 11 90 9100	S00	euroa/100 kg	43,65 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	euroa/100 kg	44,07 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	euroa/100 kg	43,65 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	euroa/100 kg	44,07 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	euroa / 1 % sakkaroosia × 100 kg (nettopaino)	0,4745
1701 99 10 9100	S00	euroa/100 kg	47,45
1701 99 10 9910	S00	euroa/100 kg	47,91
1701 99 10 9950	S00	euroa/100 kg	47,91
1701 99 90 9100	S00	euroa / 1 % sakkaroosia × 100 kg (nettopaino)	0,4745

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1).

Määräpaikkojen numerokoodit määritellään komission asetuksessa (EY) N:o 1779/2002 (EYVL L 269, 5.10.2002, s. 6).

Muiksi määräpaikoiksi määritellään seuraavat:

S00: Kaikki määräpaikat (kolmannet maat, muut alueet, muonitus ja muut määräpaikat, joihin vienti rinnastetaan vientiin yhteisön ulkopuolelle) lukuun ottamatta Albaniaa, Kroatiaa, Bosnia ja Hertsegovinaa, Serbia ja Montenegroa (mukaan luettuna Kosovo, sellaisena kuin se on määriteltynä 10 päivänä kesäkuuta 1999 annetussa Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa nro 1244) sekä entistä Jugoslavian tasavaltaa Makedoniaa, paitsi muihin neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 1 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin sisältyvä sokeri (EYVL L 297, 21.11.1996, s. 29).

⁽¹⁾ Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuottoaste on 92 prosenttia. Jos viedyn raakasokerin tuottoaste poikkeaa 92 prosentista, vientituen määrä lasketaan asetuksen (EY) N:o 1260/2001 28 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1052/2003,**annettu 19 päivänä kesäkuuta 2003,****tiettyihin kolmansiin maihin vietävän valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1331/2002 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 33. osittaista tarjouskilpailua varten**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002⁽²⁾, ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin vientiä koskevasta pysyvästä tarjouskilpailusta vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi markkinointivuodeksi 2002/2003 23 päivänä heinäkuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1331/2002⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 432/2003⁽⁴⁾, nojalla tämän sokerin tiettyihin kolmansiin maihin vientiä varten järjestetään osittaisia tarjouskilpailuja.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1331/2002 9 artiklan 1 kohdan säännösten mukaan kyseistä osittaista tarjouskilpailua varten vahvistetaan tarvittaessa vientituen enimmäis-

määrä, ottaen erityisesti huomioon yhteisön ja maailmanmarkkinoiden sokerin markkinatilanne ja sen odotettavissa oleva kehitys.

- (3) Tarjousten tarkastelun jälkeen olisi 33. tarjouskilpailusta annettava 1 artiklassa tarkoitetut säännökset.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan vientituen enimmäismääräksi asetuksen (EY) N:o 1331/2002 nojalla järjestetyssä tiettyihin kolmansiin maihin vietävän valkoisen sokerin 33. tarjouskilpailussa 50,963 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä kesäkuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EYVL L 195, 24.7.2002, s. 6.

⁽⁴⁾ EUVL L 65, 8.3.2003, s. 21.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1053/2003,
annettu 19 päivänä kesäkuuta 2003,
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001 muuttamisesta pikatestien osalta
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koskevista säännöistä 22 päivänä toukokuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 260/2003 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 23 artiklan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 999/2001 on luettelo asetuksessa tarkoitetuista TSE-valvonnassa käytettävistä kansallisista vertailulaboratorioista. Kreikka on vaihtanut kansallista vertailulaboratoriotaan.
- (2) Asetuksessa (EY) N:o 999/2001 on lisäksi lueteltu TSE-valvontaan hyväksytyt pikatestit.
- (3) Erästä TSE-valvontaan hyväksyttyä testiä markkinoiva yritys on ilmoittanut komissiolle aikovansa markkinoida testiä uudella nimellä.
- (4) Tieteellinen ohjauskomitea suositteli 6—7 päivänä maaliskuuta 2003 antamassaan lausunnossa kahden uuden testin lisäämistä naudan spongiformisen enkefalopatian (BSE:n) valvontaan hyväksyttyjen pikatestien luet-

teloon. Kummankin testin valmistajat ovat toimittaneet tietoja, jotka osoittavat, että testejä voidaan käyttää myös TSE-valvontaan lampaissa.

- (5) Jotta voitaisiin varmistaa, että hyväksyttyjen pikatestien suoritustaso säilyy samana myös hyväksynnän jälkeen, olisi vahvistettava menettely mahdollisten muutosten tekemiseksi testiin tai testimenettelyyn.
- (6) Tämän vuoksi asetusta (EY) N:o 999/2001 olisi muutettava vastaavasti.
- (7) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat elintarvikkeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 999/2001 liite X tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 147, 31.5.2001, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 37, 13.2.2003, s. 7.

LIITE

Muutetaan liite X seuraavasti:

a) Korvataan A luvun 3 kohdassa Kreikkaa koskeva teksti seuraavasti:

”Kreikka Ministry of Agriculture
Veterinary Laboratory of Larisa
7th km of Larisa — Trikala Highway
GR-411 10 Larisa
(pikatestit ja immunologiset testit)
Laboratory of Gross Pathology
Faculty of Veterinary Medicine
Aristotelian University of Thessaloniki
Giannitson & Voutyra St.
GR-546 27 Thessaloniki
(histopatologia)”

b) Korvataan C luvun 4 kohta seuraavasti:

”4. *Pikatestit*

Pikatesteinä, jotka suoritetaan 5 artiklan 3 kohdan ja 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti, käytetään seuraavia menetelmiä:

- immunoblottaus (Western blotting), joka perustuu prioniproteiinin proteaasiresistentin fragmentin (PrP^{Res}) toteamiseen (Prionics-Check-Western-testi),
- kemiluminesenssiin perustuva Elisa-testi, johon liittyvät näytteen uutto- ja Elisa-menetelmät; jälkimmäisessä menetelmässä käytetään vahvistettua kemiluminesenssireagenssia (Enfer-testi),
- denaturointi- ja konsentroitivaiheiden jälkeen tehtävä PrP^{Res}-fragmenttia määrittävä sandwich immunoassay -testi (Bio-Rad TeSeE -testi eli aiempi Bio-Rad Platelia -testi). Nykyiset varastot, joissa on merkintä 'Bio-Rad Platelia', voidaan kuitenkin käyttää yhdeksän kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta,
- mikrotiitterilevypohjainen immunomääritys (ELISA), jolla todetaan proteaasiresistentti PrP^{Res} monoklonaalisilla vasta-aineilla (Prionics-Check-LIA-testi),
- automaattinen konformaatiosta riippuva immunomääritys, jossa verrataan detektiovasta-aineen reaktiivisuutta PrP^{Sc}:n proteaasisensitiivisen ja proteaasiresistentin muodon (osa proteaasiresistentistä PrP^{Sc}:stä vastaa PrP^{Res}-fragmenttia) sekä PrP^C:n kanssa (InPro CDI-5).

Pikatestien valmistajalla on oltava käytössä yhteisön vertailulaboratorion hyväksymä laadunvarmistusjärjestelmä, jolla varmistetaan, ettei testin suoritustaso muutu. Valmistajan on toimitettava testimenettely yhteisön vertailulaboratoriolle.

Pikatestin tai testimenettelyn muuttamisen edellytyksenä on, että muutoksesta ilmoitetaan ennakkoon yhteisön vertailulaboratoriolle ja että tämä toteaa, ettei muutos vähennä pikatestin herkkyyttä, spesifisyyttä tai luotettavuutta. Yhteisön vertailulaboratorion päätelmästä on ilmoitettava komissiolle ja kansallisille vertailulaboratorioille.”

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1054/2003,
annettu 19 päivänä kesäkuuta 2003,
asetuksessa (EY) N:o 936/2003 tarkoitetun ohran vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitet-
tujen tarjousten osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1163/2002 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1324/2002 ⁽⁵⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tiettyihin kolmansiin maihin vietävän ohran vientitukea koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 936/2003 ⁽⁶⁾.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklan mukaan komissio voi toimitettujen tarjousten perusteella asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.
- (3) Erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetty perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa enimmäistukea.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on toimitettu 13. ja 19. kesäkuuta 2003 välisenä aikana osana asetuksessa (EY) N:o 936/2003 tarkoitettua ohran vientitukea koskevaa tarjouskilpailua.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä kesäkuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EYVL L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EYVL L 127, 9.5.2002, s. 11.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1055/2003,
annettu 19 päivänä kesäkuuta 2003,
asetuksessa (EY) N:o 935/2003 tarkoitetun rukiin vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitet-
tujen tarjousten osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1163/2002 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1324/2002 ⁽⁵⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tiettyihin kolmansiin maihin vietävän rukiin vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 935/2003 ⁽⁶⁾.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklan mukaan komissio voi toimitettujen tarjousten perusteella asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.
- (3) Erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetyt perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa enimmäistukea.
- (4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on toimitettu 13. ja 19. kesäkuuta 2003 välisenä aikana osana asetuksessa (EY) N:o 935/2003 tarkoitettua rukiin vientitukea koskevaa tarjouskilpailua.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä kesäkuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EYVL L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EUVL L 133, 29.5.2003, s. 45.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1056/2003,
annettu 19 päivänä kesäkuuta 2003,
kauran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1582/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1163/2002 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1324/2002 ⁽⁵⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

ottaa huomioon viljoja koskevasta erityisestä interventiotoinenpiteestä Suomessa ja Ruotsissa 5 päivänä syyskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1582/2002 ⁽⁶⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Suomessa ja Ruotsissa tuotetun kauran Suomesta ja Ruotsista kaikkiin kolmansiin maihin, Viroa, Liettuaa, Latviaa ja Unkaria lukuun ottamatta, suuntautuvan viennin tukea koskeva tarjouskilpailu on avattu asetuksella (EY) N:o 1582/2002.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 1582/2002 8 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet. Tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi.
- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tähänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa määrätty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1582/2002 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 13.—19. kesäkuuta 2003 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta kauran enimmäisvientitueksi vahvistetaan 9,95 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä kesäkuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EYVL L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EYVL L 243, 13.9.2001, s. 15.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1057/2003,
annettu 19 päivänä kesäkuuta 2003,
asetuksessa (EY) N:o 934/2003 tarkoitetun tavallisen vehnän vientiä koskevan tarjouskilpailun
osana toimitettujen tarjousten osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1163/2002 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1324/2002 ⁽⁵⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tiettyihin kolmansiin maihin vietävän tavallisen vehnän vientitukea koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 934/2003 ⁽⁶⁾.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklan mukaan komissio voi toimitettujen tarjousten perusteella asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.

- (3) Erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetty perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa enimmäistukea.

- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on toimitettu 13. ja 19. kesäkuuta 2003 välisenä aikana osana asetuksessa (EY) N:o 934/2003 tarkoitettua tavallisen vehnän vientitukea koskevaa tarjouskilpailua.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä kesäkuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EYVL L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EUVL L 133, 29.5.2003, s. 42.

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 1058/2003,
annettu 19 päivänä kesäkuuta 2003,
siipikarjanliha-alan vientitukien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon siipikarjanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2777/75 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 493/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Siipikarjanliha-alan vientiin sovellettavat tuet vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 928/2003 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 983/2003 ⁽⁴⁾.

- (2) Asetuksen (ETY) N:o 2777/75 8 artiklassa mainittujen perusteiden soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että nykyisin voimassa olevat vientituet olisi muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2777/75 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden asetuksen (EY) N:o 928/2003, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteessä vahvistetut vientituet tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 23 päivänä kesäkuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 77.

⁽²⁾ EYVL L 77, 20.3.2002, s. 7.

⁽³⁾ EUVL L 131, 28.5.2003, s. 13.

⁽⁴⁾ EUVL L 141, 7.6.2003, s. 19.

LIITE

siipikarjanliha-alan vientitukien muuttamisesta 19 päivänä kesäkuuta 2003 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0105 11 11 9000	V04	EUR/100 kpl	0,80
0105 11 19 9000	V04	EUR/100 kpl	0,80
0105 11 91 9000	V04	EUR/100 kpl	0,80
0105 11 99 9000	V04	EUR/100 kpl	0,80
0105 12 00 9000	V04	EUR/100 kpl	1,70
0105 19 20 9000	V04	EUR/100 kpl	1,70
0207 12 10 9900	V01	EUR/100 kg	40,00
0207 12 10 9900	A24	EUR/100 kg	40,00
0207 12 90 9190	V01	EUR/100 kg	40,00
0207 12 90 9190	A24	EUR/100 kg	40,00
0207 12 90 9990	V01	EUR/100 kg	40,00
0207 12 90 9990	A24	EUR/100 kg	40,00

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 1779/2002 (EYVL L 269, 5.10.2002, s. 6).

Muiksi määräpaikoiksi on määritelty seuraavat:

V01 Angola, Saudi-Arabia, Kuwait, Bahrain, Qatar, Oman, Arabiemiirikunnat, Jordania, Jemen, Libanon, Irak, Iran.

V04 Kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Amerikan yhdysvallat eikä Viro.

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 2003/33/EY,**annettu 26 päivänä toukokuuta 2003,****tupakkatuotteiden mainontaa ja sponsorointia koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 47 artiklan 2 kohdan, 55 ja 95 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

ovat kuulleet alueiden komiteaa,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽³⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Tupakkatuotteiden mainontaa ja sponsorointia koskevat jäsenvaltioiden lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset eroavat toisistaan. Tällainen mainonta ja sponsorointi voivat tietyissä tapauksissa ylittää jäsenvaltioiden rajat tai niihin voi liittyä kansainvälisellä tasolla järjestettyjä tapahtumia, ja ne ovat toimintaa, johon perustamissopimuksen 49 artikla soveltuu. Jäsenvaltioiden lainsäädännön eroavaisuudet aiheuttavat todennäköisesti lisäesteitä sellaisten tuotteiden tai palveluiden vapaalle liikkuvuudelle, joilla tuetaan tätä mainontaa ja sponsorointia. Tiettyjä esteitä on jo havaittu lehdistössä esiintyvän mainonnan osalta. Sponsoroinnin osalta kilpailuolosuhteet todennäköisesti vääristyvät edelleen, ja tämä on jo todettu joidenkin suurten urheilu- ja kulttuuritapahtumien järjestämisen yhteydessä.
- (2) Nämä esteet olisi poistettava, ja sen vuoksi olisi tupakkatuotteiden mainontaa ja sponsorointia koskevia sääntöjä erityistapauksissa lähennettävä. Erityisesti on tarpeen tämentää, missä määrin tupakkamainonta voidaan sallia tiettyyn luokkaan kuuluvissa julkaisuissa.
- (3) Perustamissopimuksen 95 artiklan 3 kohdassa edellytetään, että komissio ottaa terveyteen liittyvissä sisämarkkinoiden perustamista ja toimintaa koskevissa ehdotuksissaan perustaksi suojelun korkean tason. Myös Euroopan parlamentti ja neuvosto pyrkivät toimivaltansa puitteissa tähän tavoitteeseen. Lähennettävällä jäsenvaltioiden lainsäädännöllä pyritään suojelemaan kansanterveyttä sääntelemällä tupakan myynninedistämistä; tupakka on riippuvuutta aiheuttava tuote, joka aiheuttaa yli puolen miljoonan ihmisen kuoleman yhteisössä vuosittain.

Samalla vältetään se, että nuoret aloittavat myynninedistämisen vaikutuksesta tupakoinnin jo varhain ja tulevat siitä riippuvaisiksi.

- (4) Erilaisten julkaisujen, kuten aikakaus- ja sanomalehtien sisämarkkinoilla leviämiseen kohdistuu se huomattava vaara, että niiden vapaa liikkuvuus kohtaa esteitä jäsenvaltioiden niiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten vuoksi, joissa kielletään tupakan mainonta kyseisissä tiedotusvälineissä tai säännellään sitä. Tällaisten tiedotusvälineiden vapaan liikkuvuuden varmistamiseksi kaikkialla sisämarkkinoilla on tarpeen rajoittaa tupakan mainonta niihin aikakauslehtiin, joita ei ole tarkoitettu suurelle yleisölle, esimerkiksi julkaisuihin, jotka on tarkoitettu yksinomaan tupakka-alan ammattilaisille, sekä julkaisuihin, jotka on painettu ja julkaistu kolmansissa maissa ja joita ei ole ensisijaisesti tarkoitettu yhteisön markkinoille.
- (5) Tietäntyyppistä vaikutuksiltaan valtioiden rajat ylittävää tupakkatuotteiden sponsorointia koskevista jäsenvaltioiden laeista, asetuksista ja hallinnollisista määräyksistä aiheutuu se huomattava vaara, että kyseessä olevaa toimintaa koskevan kilpailun edellytykset vääristyvät sisämarkkinoilla. Näiden vääristymien poistamiseksi on tarpeen kieltää tällainen sponsorointi vain sellaisissa toiminnoissa tai tapahtumissa, joilla on maiden rajat ylittäviä vaikutuksia ja joita muutoin voitaisiin hyödyntää suoraa mainontaa koskevien rajoitusten kiertämiseen, sääntelemättä pelkästään kansallisella tasolla tapahtuvaa sponsorointia.
- (6) Tietoyhteiskunnan palveluiden käyttö tupakkatuotteiden mainonnassa on lisääntymässä, kun näiden palveluiden yleinen saatavuus paranee. Nämä palvelut samoin kuin radiolähettykset, joita voidaan lähettää myös tietoyhteiskunnan palveluiden kautta, houkuttelevat erityisesti nuoria kuluttajia ja ovat heidän saatavillaan. Tupakkamainonta näissä välineissä on luonteeltaan valtioiden rajat ylittävää, ja sitä olisi säänneltävä yhteisön tasolla.
- (7) Tupakkatuotteiden ilmaisjakelua rajoitetaan useissa jäsenvaltioissa, koska siihen liittyy suuri riippuvuuden syntymisen vaara. Ilmaisjakelutapauksia on esiintynyt valtioiden rajat ylittävien sponsoritoimien tapahtumien yhteydessä, ja ne olisi näin ollen kiellettävä.

⁽¹⁾ EYVL C 270 E, 25.9.2001, s. 97.

⁽²⁾ EYVL C 36, 8.2.2002, s. 104.

⁽³⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 20. marraskuuta 2002 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä) ja neuvoston päätös, tehty 27. maaliskuuta 2003.

- (8) Tupakkatuotteiden mainontaan ja niihin liittyvään sponsorointiin sovellettavista kansainvälisistä standardeista neuvotellaan tupakoinnin rajoittamista koskevan Maailman terveysjärjestön (WHO) puiteyleissopimuksen laatimisen yhteydessä. Näiden neuvotteluiden tavoitteena on luoda sitovat kansainväliset säännöt, jotka täydentävät tähän direktiiviin sisältyviä sääntöjä.
- (9) Komission olisi laadittava kertomus tämän direktiivin täytäntöönpanosta. Asianomaisissa yhteisön ohjelmissa olisi säädettävä tämän direktiivin kansanterveysvaikutusten seurannasta.
- (10) Jäsenvaltioiden olisi toteutettava riittävät ja tehokkaat toimenpiteet, jotta ne voivat varmistaa tämän direktiivin nojalla hyväksyttyjen toimenpiteiden täytäntöönpanon valvonnan kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti siten kuin siitä todetaan komission Euroopan parlamentille ja neuvostolle antamassa tiedonannossa seuraamusten merkityksestä yhteisön lainsäädännön täytäntöönpanossa sisämarkkinoiden alalla ja yhteisön oikeuden yhdenmukaisesta ja tehokkaasta soveltamisesta ja tämän oikeuden rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista sisämarkkinoiden alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetussa neuvoston päätöslauselmassa⁽¹⁾. Näihin keinoihin olisi sisällyttävä säännöksiä sellaisten henkilöiden tai organisaatioiden, joilla on asiassa oikeutettu etu, oikeudesta puuttua asiaan tämän direktiivin vastaisten toimintojen lopettamiseksi.
- (11) Tässä direktiivissä säädetyillä rangaistuksilla ei saisi rajoittaa kansallisen lainsäädännön mukaisten muiden rangaistusten tai oikeuskeinojen soveltamista.
- (12) Tässä direktiivissä säännellään tupakkatuotteiden mainontaa muissa tiedotusvälineissä kuin televisiossa, eli lehdistössä ja muissa painetuissa julkaisuissa, radiolähetyksissä sekä tietoyhteiskunnan palveluissa. Siinä säännellään myös tupakkayritysten harjoittamaa radio-ohjelmien ja sellaisten tapahtumien tai toimintojen sponsorointia, jotka koskevat useita jäsenvaltioita tai tapahtuvat useassa jäsenvaltiossa tai joilla on muutoin valtioiden rajat ylittäviä vaikutuksia, mukaan lukien tupakkatuotteiden ilmaisjakelu tai niiden alennusmyynti. Muut mainonnan muodot, kuten epäsuora mainonta sekä sellaisten tapahtumien tai toimintojen sponsorointi, joilla ei ole valtioiden rajat ylittäviä vaikutuksia, jäävät
- tämän direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle. Jäsenvaltioilla on edelleen toimivalta säännellä perustamissopimusta noudattaen näitä kysymyksiä siten kuin ne pitävät sitä tarpeellisina ihmisten terveyden suojelun kannalta.
- (13) Ihmisille tarkoitettujen lääkevalmisteiden mainontaa säännellään ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön säännöistä 6 päivänä marraskuuta 2001 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2001/83/EY⁽²⁾. Tupakkariippuvuudesta selviytymiseen tarkoitettujen tuotteiden mainonta ei kuulu tämän direktiivin soveltamisalaan.
- (14) Tällä direktiivillä ei saisi rajoittaa televisiotoimintaa koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta 3 päivänä lokakuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/552/ETY⁽³⁾ soveltamista. Mainitussa direktiivissä kielletään kaikenlainen savukkeiden ja muiden tupakkatuotteiden televisiomainonta. Direktiivissä 89/552/ETY säädetään, että televisio-ohjelmia eivät saa sponsoroida yritykset, joiden pääasiallisena toimialana on sellaisten savukkeiden tai muiden tupakkatuotteiden valmistus tai myynti taikka sellaisten palveluiden tarjonta, joiden mainonta on kielletty kyseisellä direktiivillä. Myös tupakkatuotteiden teleostoslähetykset on kielletty direktiivissä 89/552/ETY.
- (15) Mainonnan valtioiden rajat ylittävä luonne tunnustetaan harhaanjohtavaa mainontaa koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 10 päivänä syyskuuta 1984 annetussa neuvoston direktiivissä 84/450/ETY⁽⁴⁾. Tupakkatuotteiden valmistamista, esittämismuotoa ja myyntiä koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 5 päivänä kesäkuuta 2001 annettuun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin 2001/37/EY⁽⁵⁾ sisältyy säännöksiä harhaanjohtavien kuvausten käytöstä tupakkatuotteiden pakkausmerkinnöissä, joiden valtioiden rajat ylittävät vaikutukset on myös tunnustettu.
- (16) Euroopan yhteisöjen tuomioistuin on asiassa C-376/98, Saksan liittotasavalta v. Euroopan parlamentti ja Euroopan unionin neuvosto, antamallaan tuomiolla⁽⁶⁾ kumonnut tupakkatuotteiden mainontaa ja niiden hyväksi tapahtuvaa sponsorointia koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 6 päivänä heinäkuuta 1998 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/43/EY⁽⁷⁾. Viittauksia direktiiviin 98/43/EY olisi sen vuoksi pidettävä viittauksina tähän direktiiviin.

⁽²⁾ EYVL L 311, 28.11.2001, s. 67.

⁽³⁾ EYVL L 298, 17.10.1989, s. 23, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 97/36/EY (EYVL L 202, 30.7.1997, s. 60).

⁽⁴⁾ EYVL L 250, 19.9.1984, s. 17, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 97/55/EY (EYVL L 290, 23.10.1997, s. 18).

⁽⁵⁾ EYVL L 194, 18.7.2001, s. 26.

⁽⁶⁾ Kok. 2000, s. I-8419.

⁽⁷⁾ EYVL L 213, 30.7.1998, s. 9.

⁽¹⁾ EYVL C 188, 22.7.1995, s. 1.

- (17) Suhteellisuusperiaatteen mukaisesti on sisämarkkinoiden moitteettoman toiminnan perustavoitteen toteuttamiseksi välttämätöntä ja aiheellista säätää tupakkatuotteiden mainonnasta ja sponsoroinnista. Perustamissopimuksen 5 artiklan kolmannen kohdan mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen aiottujen tavoitteiden saavuttamiseksi.
- (18) Tässä direktiivissä kunnioitetaan perusoikeuksia ja siinä otetaan huomioon erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustetut periaatteet. Tämän direktiivin tarkoituksena on erityisesti varmistaa, että perusoikeutena pidettävää ilmaisunvapautta täysin kunnioitetaan,

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Tarkoitus ja soveltamisala

1. Tämän direktiivin tarkoituksena on lähentää jäsenvaltioiden lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä, jotka koskevat tupakkatuotteiden mainontaa ja myynninedistämistä:
- a) lehdistössä ja muissa painetuissa julkaisuissa;
 - b) radiolähetyksissä;
 - c) tietoyhteiskunnan palveluissa; ja
 - d) tupakkatuotteisiin liittyvällä sponsoroinnilla, mukaan lukien tupakkatuotteiden ilmaisjakelu.
2. Tämän direktiivin tarkoituksena on varmistaa kyseisten tiedotusvälineiden ja niihin liittyvien palveluiden vapaa liikkuvuus ja poistaa sisämarkkinoiden toimintaa häiritseviä esteitä.

2 artikla

Määritelmät

Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

- a) 'tupakkatuotteilla' kaikkia tupakasta kokonaan tai osittain valmistettuja poltettavaksi, nuuskattavaksi, imeskeltäväksi tai pureskeltäväksi tarkoitettuja tuotteita;
- b) 'mainonnalla' kaikenlaista kaupallista viestintää, jonka tavoitteena taikka suorana tai epäsuorana vaikutuksena on tupakkatuotteen myynnin edistäminen;
- c) 'sponsoroinnilla' kaikkea sellaista julkista tai yksityistä tapahtumalle, toiminnalle tai henkilölle annettavaa tukea, jonka tavoitteena taikka suorana tai epäsuorana vaikutuksena on tupakkatuotteen myynnin edistäminen;
- d) 'tietoyhteiskunnan palveluilla' teknisiä standardeja ja määräyksiä koskevien tietojen toimittamisessa noudatettava menettelystä 22 päivänä kesäkuuta 1998 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/34/EY (¹) 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja palveluita.

(¹) EYVL L 204, 21.7.1998, s. 37, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 98/48/EY (EYVL L 217, 5.8.1998, s. 18).

3 artikla

Painetuissa tiedotusvälineissä ja tietoyhteiskunnan palveluissa tapahtuva mainonta

1. Tupakkatuotteiden mainonnan lehdistössä ja muissa painetuissa julkaisuissa on rajoitettava toisaalta julkaisuihin, jotka on tarkoitettu yksinomaan tupakka-alan ammattilaisille ja toisaalta julkaisuihin, jotka on painettu ja julkaistu kolmansissa maissa, jos näitä julkaisuja ei ole ensisijaisesti suunnattu yhteisön markkinoille.

Muu tupakkatuotteiden mainonta lehdistössä ja muissa painetuissa julkaisuissa on kielletty.

2. Mainonta, joka ei ole sallittua lehdistössä ja muissa painetuissa julkaisuissa, ei ole sallittua tietoyhteiskunnan palveluissa.

4 artikla

Radiomainonta ja sponsorointi

1. Kaikenlainen tupakkatuotteiden radiomainonta on kielletty.
2. Radio-ohjelmia eivät saa sponsoroida yritykset, joiden pääasiallisena toimintana on tupakkatuotteiden valmistus tai myynti.

5 artikla

Tapahtumien sponsorointi

1. Sellaisten tapahtumien tai toimintojen sponsorointi, joihin liittyy useampia jäsenvaltioita tai jotka tapahtuvat useassa jäsenvaltiossa tai joilla on muutoin valtioiden rajat ylittäviä vaikutuksia, on kielletty.
2. Kaikenlainen 1 kohdassa tarkoitettujen sponsoroitujen tapahtumien yhteydessä tapahtuva tupakkatuotteiden ilmaisjakelu, jonka tarkoituksena taikka suorana tai epäsuorana vaikutuksena on tupakkatuotteiden myynnin edistäminen, on kielletty.

6 artikla

Kertomus

Komissio antaa Euroopan parlamentille, neuvostolle sekä Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle kertomuksen tämän direktiivin täytäntöönpanosta viimeistään 20 päivänä kesäkuuta 2008 ja sen jälkeen kahden vuoden välein. Kertomukseen liitetään direktiivin muuttamista koskevat ehdotukset, joita komissio pitää tarpeellisina.

7 artikla

Seuraamukset ja täytäntöönpano

Jäsenvaltioiden on säädettävä tämän direktiivin nojalla annettujen kansallisten säännösten rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että niitä sovelletaan. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. Jäsenvaltioiden on annettava nämä säädökset komissiolle tiedoksi viimeistään 10 artiklassa säädettynä ajankohtana ja niiden on ilmoitettava sille viipymättä säädöksiä koskevat myöhemmät muutokset.

Näihin säädöksiin on sisällyttävä säännöksiä sen varmistamiseksi, että henkilöillä tai organisaatioilla, joilla on jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti oikeutettua etua direktiivin vastaisen mainonnan, sponsoroinnin tai muun menettelyn lopettamisesta, voivat ryhtyä oikeustoimiin tällaista mainontaa tai sponsoroimista vastaan tai ilmoittaa tällaisesta mainonnasta tai sponsoroinnista hallinnolliselle elimelle, jolla on toimivalta joko tehdä päätös valituksen johdosta tai ryhtyä asianmukaisiin oikeustoiimiin.

8 artikla

Tuotteiden ja palveluiden vapaa liikkuvuus

Jäsenvaltiot eivät saa kieltää tai rajoittaa tämän direktiivin mukaisten tuotteiden tai palveluiden vapaata liikkuvuutta.

9 artikla

Viittaukset direktiiviin 98/43/EY

Viittauksia kumottuun direktiiviin 98/43/EY pidetään viittauksina tähän direktiiviin.

10 artikla

Täytäntöönpano

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 31 päivänä heinäkuuta 2005. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitettuja kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

11 artikla

Voimaantulo

Tämä direktiivi tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

12 artikla

Osoitus

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 26 päivänä toukokuuta 2003.

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

P. COX

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. DRYG

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

AKT—EY-MINISTERINEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 2/2003,

tehty 16 päivänä toukokuuta 2003,

yhdeksänneistä Euroopan kehitysrahastosta myönnettävien pitkän aikavälin kehitysmäärärahojen varauksen käytöstä velan vähentämiseen

(2003/451/EY)

AKT—EY-MINISTERINEUVOSTO, joka

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

ottaa huomioon 23 päivänä kesäkuuta 2000 Cotonoussa (Beninissä) allekirjoitetun ATK—EY-kumppanuussopimuksen, jäljempänä 'ATK—EY-sopimus', ja erityisesti sen liitteessä I olevan 8 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) ATK—EY-ministerineuvosto jakoi 8 päivänä joulukuuta 1999 tehdyllä päätöksellä N:o 1/1999, 20 päivänä joulukuuta 2001 tehdyllä päätöksellä N:o 2/2001 ja 23 päivänä joulukuuta 2002 tehdyllä päätöksellä N:o 3/2002 voimakkaasti velkaantuneille köyhille AKT-maille velan vähentämiseen yhteensä 1 185 miljoonaa euroa. Kyseisestä määrästä 545 miljoonaa euroa varattiin niiden jäljellä olevien velka- ja velanhoitovelvoitteiden vähentämiseen, joita AKT-mailla on yhteisöön nähden, ja 680 miljoonaa euroa rahoitusosuudeksi Kansainvälisen kehitysjärjestön hallinnoimaan HIPC-rahastoon.

(2) Voimakkaasti velkaantuneiden köyhien AKT-maiden velkahuojennusjärjestelyn jatkuvan tukemisen varmistamiseksi on asianmukaista myöntää yhteensä 335 miljoonan euron lisävarat AKT-maiden väliseen yhteistyöhön. ATK—EY-sopimuksen liitteessä I olevassa 3 artiklan b kohdassa määritetyt määrärahat alueelliseen yhteistyöhön ja yhdentymiseen on kuitenkin käytetty loppuun. Tarvittavat varat siirretään sen vuoksi yhdeksänneistä Euroopan kehitysrahastosta myönnettävien pitkän aikavälin kehitysmäärärahojen kohdentamattomista varoista,

Velkahuojennus

Siirretään 335 miljoonaa euroa yhdeksänneistä Euroopan kehitysrahastosta myönnettävien pitkän aikavälin kehitysmäärärahojen kohdentamattomista varoista AKT-maiden väliseen alueelliseen yhteistyöhön ja yhdentymiseen kohdennettuihin määrärahoihin käytettäväksi niiden AKT-maiden velkahuojennukseen, jotka voivat osallistua voimakkaasti velkaantuneita köyhiä maita koskevaan HIPC-aloitteeseen, ATK—EY-sopimuksen 66 artiklan mukaisesti. Kyseinen määrä voidaan käyttää seuraaviin tarkoituksiin:

- niiden AKT-maiden, jotka voivat osallistua HIPC-aloitteeseen, jäljellä olevien velka- ja velanhoitovelvoitteiden, joita niillä on yhteisöön nähden, maksamiseen (135 miljoonaa euroa),
- AKT-maita koskevan HIPC-rahaston rahoittamiseen osallistumiseen (200 miljoonaa euroa).

2 artikla

Rahoitus

AKT—EY-sopimuksen liitteessä IV olevan 13 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisesti AKT-ministerineuvosto pyytää komissiota rahoittamaan tämän päätöksen 1 artiklassa määritetyn yhteensä 335 miljoonan euron suuruisen velkahuojennustuen.

3 artikla

Loppusäännös

AKT-valtioiden, yhteisön ja sen jäsenvaltioiden on omalta osaltaan toteutettava tämän päätöksen täytäntöönpanon edellyttämät toimenpiteet.

4 artikla

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

Tehty Brysselissä 16 päivänä toukokuuta 2003.

AKT—EY-ministerineuvoston puolesta

Puheenjohtaja

S. RIALUTH VOHOR

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 26 päivänä toukokuuta 2003,**

Euroopan yhteisöjen ja niiden Euroopan unionina toimivien jäsenvaltioiden sekä Slovenian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamista koskevan pöytäkirjan tekemisestä uusia keskinäisiä maatalousmyönnytyksiä koskevien neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi

(2003/452/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisöjen ja niiden Euroopan unionina toimivien jäsenvaltioiden sekä Slovenian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdystä Eurooppa-sopimuksessa ⁽¹⁾, jäljempänä 'Eurooppa-sopimus', määrätään tietyistä vastavuoroisista myönnytyksistä eräiden maataloustuotteiden osalta.
- (2) Eurooppa-sopimuksen 21 artiklan 5 kohdassa määrätään, että yhteisö ja Slovenia tarkastelevat tuote tuotealta järjestelmällisesti ja vastavuoroisesti mahdollisuuksia antaa toisilleen lisämyönnytyksiä.
- (3) Maataloustuotteiden kaupan vapauttamista koskeneiden, vuonna 2000 päättyneiden neuvottelujen seurauksena määrättiin etuusjärjestelyjen parantamisesta. Yhteisö pani ne täytäntöön 1 päivästä heinäkuuta 2000 alkaen eräistä yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tiettyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä sekä Slovenian Eurooppa-sopimuksessa määrättyjen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta autonomisena siirtymäkauden toimenpiteenä 7 päivänä marraskuuta 2000 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 2475/2000 ⁽²⁾. Tätä etuusjärjestelyjen mukautusta ei ole vielä sisällytetty Eurooppa-sopimukseen lisäpöytäkirjana.
- (4) Eurooppa-sopimuksen etuusjärjestelyjen lisäparannuksia koskevat neuvottelut saatiin päätökseen 25 päivänä heinäkuuta 2002.
- (5) Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamista koskeva Eurooppa-sopimuksen uusi pöytäkirja, jäljempänä 'pöytäkirja', olisi hyväksyttävä osapuolten välisten maataloustuotteiden kauppaa koskevien myönnytysten kodifioimiseksi, vuosina 2000 ja 2002 päätökseen saatettujen neuvottelujen tulokset mukaan luettuina.

- (6) Tietyistä yhteisön tullikooduksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetulla komission asetuksella (ETY) N:o 2454/93 ⁽³⁾ kodifioidaan hallintosäännöt niiden tariffikiintiöiden osalta, jotka on tarkoitettu käytettäväksi tulli-ilmoitusten päivämäärien kronologisessa järjestyksessä. Eräitä tämän päätöksen mukaisia tariffikiintiöitä olisi siksi hallinnoitava kyseisiä sääntöjä noudattaen.
- (7) Tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY ⁽⁴⁾ mukaisesti.
- (8) Edellä mainittujen neuvottelujen seurauksena asetus (EY) N:o 2475/2000 ei enää ole sisällöllisesti tarpeen, joten se olisi kumottava,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta liitteenä oleva Euroopan yhteisöjen ja niiden Euroopan unionina toimivien jäsenvaltioiden sekä Slovenian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamista uusia keskinäisiä maatalousmyönnytyksiä koskevien neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi tehty pöytäkirja.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja oikeutetaan nimeämään henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa pöytäkirja yhteisön puolesta ja antaa pöytäkirjan 3 artiklassa määrätty ilmoitus.

3 artikla

1. Tämän päätöksen tullessa voimaan tämän päätöksen liitteenä olevan pöytäkirjan liitteissä määrätty järjestelyt korvaavat Eurooppa-sopimuksen 21 artiklan 2 ja 4 kohdassa tarkoitetuissa liitteissä VI ja VII tarkoitettut järjestelyt.

⁽¹⁾ EYVL L 51, 26.2.1999, s. 3.

⁽²⁾ EYVL L 286, 11.11.2000, s. 15.

⁽³⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 444/2002 (EYVL L 68, 12.3.2002, s. 11).

⁽⁴⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

2. Komissio antaa pöytäkirjan soveltamista koskevat säännöt 5 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

4 artikla

Komissio voi muuttaa liitteessä oleville tariffikiintiöille annettuja järjestysnumeroita 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen. Tariffikiintiöitä, joiden järjestysnumero on pienempi kuin 09.4000, hallinnoi komissio asetuksen (ETY) N:o 2454/93 308 a, 308 b ja 308 c artiklan mukaisesti.

5 artikla

1. Komissiota avustaa asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾ 23 artiklalla perustettu vilja-alan hallintokomitea tai tarvittaessa muiden maatalousalan yhteisistä markkinajärjestelyistä annettujen asetusten asianomaisilla säännöksillä perustettu komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan yhdeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

6 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 2475/2000 pöytäkirjan voimaantulopäivästä alkaen.

Tehty Brysselissä 26 päivänä toukokuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. DRYG

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

LIITE

Slovenian tasavallasta peräisin olevia tuotteita koskevien EU:n tariffikiintiöiden järjestysnumerot

(4 artiklassa tarkoitettut)

(MFN = suosituimmuustulli)

Kiintiön järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kannettava tulli (% MFN:stä)
09.4082	ex 0201 10 00 0201 20 20 0201 20 30 0201 20 50 0201 30	Naudanliha, tuore tai jäähdtytetty: Ruhot ja puoliruhot, ei kuitenkaan korkealaatuista naudan- tai vasikanlihaa Saman ruhon neljännekset Etuneljännekset, erottamattomat/erotetut Takaneljännekset, erottamattomat/erotetut Luuton liha	20
09.1735	0207 11 0207 12	Kana, paloitlelellaton, tuore tai jäähdtytetty Kana, paloitlelellaton, jäähdtytetty	20
09.1738	0207 13 10	Tuoreet tai jäähdtytetyt kanan luuttomat palat	vapaa
09.1739	0207 14 10	Jäähdtytetyt kanan luuttomat palat	vapaa
09.1736	0207 13 20 0207 13 30 0207 13 40 0207 13 50 0207 13 60 0207 13 70 0207 14 20 0207 14 30 0207 14 40 0207 14 50 0207 14 60 0207 14 70	Tuoreet tai jäähdtytetyt kanan luulliset palat ja muut osat Jäähdtytetyt kanan luulliset palat ja muut osat (maksa pois luettuna)	vapaa
09.4113	0210 11 31	Kotieläimenä pidettävän sian luullinen kinkku ja sen palat, kuivattu tai savustettu	vapaa
09.4121	0210 12 19	Kotieläimenä pidettävän sian kylki ja sen palat, kuivattu tai savustettu	vapaa
09.4114	0210 19 81	Kotieläimenä pidettävän sian luuton liha, kuivattu tai savustettu	vapaa
09.4086	0402 10 0402 21	Rasvaton maitojauhe Täysmaitojauhe	20
09.4087	0403 10	Jogurtti	20
09.4088	0406 90	Muut juustot	vapaa
09.1740	0407 00 19	Kuorelliset siipikarjanmunat, haudottaviksi tarkoitettut	vapaa
09.1741	0407 00 30	Kuorelliset siipikarjanmunat, ei kuitenkaan haudottaviksi tarkoitettut	vapaa
09.1742	0408 19 81	Munankeltuaiset, nestemäiset	vapaa
09.1743	0408 19 89	Munankeltuaiset, muut kuin nestemäiset (myös jäähdtytetyt)	vapaa
09.1744	0408 99 80	Lintujen kuorettomat munat, muut	vapaa

Kiintiön järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kannettava tulli (% MFN:stä)
09.1745	0409 00 00	Luonnonhunaja	vapaa
09.1532	0701 90 10	Perunat, tuoreet tai jäähdytetyt, ei kuitenkaan siemenperunat	20
09.1731	0701 90 90	Perunat, tuoreet tai jäähdytetyt, ei kuitenkaan siemenperunat, muut	vapaa
09.1533	0704 90 10	Valko- ja punakaali, muut	vapaa
09.1534	0705 11 00	Keräsalaatti	20
09.1535	0706 10 00	Porkkanat ja nauriit	vapaa
09.1732	0808 10	Tuoreet omenat	vapaa
09.1537	ex 0808 20 50	Päärynät, tullattaessa 1.8.—31.12.	20
09.1746	1001 10 00	Durumvehnä	vapaa
	1001 90 91	Tavallinen vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja, siemenvilja	
	1001 90 99	Vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja, muut	
	1103 11 90	Tavallisesta vehnästä valmistetut rouheet ja karkeat jauhot	
	1103 20 60	Vehnäpelletit	
09.1747	1002 00 00	Ruis	vapaa
	1102 10 00	Hienot ruisjauhot	
	1103 19 10	Rukiista valmistetut rouheet ja karkeat jauhot	
	1103 20 10	Ruispelletit	
09.1748	1003 00	Ohra	vapaa
	1102 90 10	Hienot ohrajauhot	
	1103 19 30	Ohrasta valmistetut rouheet ja karkeat jauhot	
	1103 20 20	Ohrapelletit	
09.1749	1005 10 90	Muut kuin hybridimaissin siemenet	vapaa
	1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenet	
	1102 20	Hienot maissijauhot	
	1103 13	Maissista valmistetut rouheet ja karkeat jauhot	
	1103 20 40	Maissipelletit	
09.4089	ex 1601 00 91 ex 1601 00 99	Makkarat ja muut sen kaltaiset tuotteet, lihasta, muista eläimenosista tai verestä; ei kuitenkaan siipikarjaa	vapaa
09.4120	ex 1601 00	Makkarat ja muut sen kaltaiset tuotteet, lihasta, muista eläimenosista tai verestä; siipikarjaa	vapaa
09.1737	1602 32 19 1602 39 29	Siipikarjanlihavalmisteet ja -säilykkeet	vapaa
09.4122	ex 1602 50	Muut valmisteet ja säilykkeet naudanlihasta, muista naudanosista tai verestä	vapaa
09.1733	2002	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt tomaatit	vapaa
09.1541	ex 2004 90 30	Hapankaali, jäädytetty	vapaa

Kiintiön järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kannettava tulli (% MFN:stä)
09.1542	ex 2008 60 39 2008 60 51 2008 60 61 2008 60 71 2008 60 91	Makeat kirsikat suklaatuotteita varten Hapankirsikat	vapaa
09.1750	2009 71 2009 79 30 2009 79 93 2009 79 99	Omenamehu	vapaa
09.1543	2009 80 71	Kirsikkamehu	20
09.1544	2009 90 11 2009 90 19 2009 90 31 2009 90 39	Sekamehut	20

PÖYTÄKIRJA

Euroopan yhteisöjen ja niiden Euroopan unionina toimivien jäsenvaltioiden sekä Slovenian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamisesta uusia keskinäisiä maatalousmyönnytyksiä koskevien neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi

EUROOPAN YHTEISÖ, jäljempänä 'yhteisö', ja

SLOVENIAN TASAVALTA, jotka

KATSOVAT SEURAAVAA:

- (1) Eurooppa-sopimus Euroopan yhteisöjen ja niiden Euroopan unionina toimivien jäsenvaltioiden sekä Slovenian tasavallan välisestä assosiaatiosta, jäljempänä 'Eurooppa-sopimus', allekirjoitettiin Luxemburgissa 10 päivänä tammikuuta 1996 ja se tuli voimaan 1 päivänä helmikuuta 1999 ⁽¹⁾.
- (2) Eurooppa-sopimuksen 21 artiklan 5 kohdassa määrätään, että yhteisö ja Slovenia tarkastelevat assosiaationeuvostossa tuote tuotteelta järjestelmällisesti ja vastavuoroisesti mahdollisuuksia antaa toisilleen uusia maatalousmyönnytyksiä. Näiden seikkojen perusteella käydyt neuvottelut saatiin päätökseen osapuolten välillä.
- (3) Kaksi seuraavaa maataloustuotteiden kauppamyönnytysten neuvottelukierrosta saatiin päätökseen 22 päivänä toukokuuta 2000 ja 25 päivänä heinäkuuta 2002.
- (4) Neuvosto päätti asetuksen (EY) N:o 2475/2000 ⁽²⁾ nojalla soveltaa väliaikaisesti 1 päivästä heinäkuuta 2000 alkaen Euroopan yhteisön myönnytyksiä vuoden 2000 neuvottelukierroksen tulosten perusteella, ja Slovenian tasavallan hallitus puolestaan antoi säännöksiä soveltaakseen myös 1 päivästä heinäkuuta 2000 alkaen vastaavia Slovenian myönnytyksiä, jotka julkaistaan asetuksessa (Ur. 1. RS. nro 88/2000) ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna.
- (5) Edellä mainittuja myönnytyksiä täydennetään ja ne korvataan tämän pöytäkirjan voimaantulopäivänä siinä määrättyillä myönnytyksillä,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Korvataan Eurooppa-sopimuksen 21 artiklan 2 ja 4 kohdassa tarkoitetuissa liitteissä VI ja VII määrätty järjestelyt tämän pöytäkirjan liitteissä A(a) ja A(b) vahvistetuilla Slovenian tasavallasta peräisin olevien tiettyjen maataloustuotteiden tuontia yhteisöön koskevilla järjestelyillä ja tämän pöytäkirjan liitteissä B(a) ja B(b) vahvistetuilla yhteisöstä peräisin olevien tiettyjen maataloustuotteiden tuontia Slovenian tasavaltaan koskevilla järjestelyillä.

2 artikla

Tämän pöytäkirjan liitteet ovat sen erottamaton osa. Tämä pöytäkirja on erottamaton osa Eurooppa-sopimusta.

3 artikla

Yhteisö ja Slovenian tasavalta hyväksyvät tämän pöytäkirjan omia menettelyjään noudattaen. Sopimuspuolten on toteutettava tarvittavat toimenpiteet tämän pöytäkirjan täytäntöönpanemiseksi.

Sopimuspuolten on ilmoitettava toisilleen ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen menettelyjen saattamisesta päätökseen.

4 artikla

Edellyttäen, että 3 artiklassa määrätty menettelyt on saatettu päätökseen, tämä pöytäkirja tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2003. Jos näitä menettelyitä ei saateta päätökseen ajoissa, pöytäkirja tulee voimaan sitä kuukautta seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet menettelyiden päätökseen saattamisesta.

Tariffikiintiöiden alaiset tuotemäärät, jotka luovutetaan asetuksen (EY) N:o 2475/2000 liitteessä A(b) ja asetuksen (Ur. 1. RS nro 88/2000), sellaisena kuin se on muutettuna, liitteessä B(b) säädettyjen myönnytysten mukaisesti vapaaseen liikkeeseen 1 päivästä tammikuuta 2003 alkaen, on luettava kokonaisuudessaan tämän pöytäkirjan liitteissä A(b) ja B(b) tarkoitettuihin määriin, lukuun ottamatta määriä, joiden tuontitodistukset on myönnetty ennen 1 päivää tammikuuta 2003.

5 artikla

Tämä pöytäkirja laaditaan kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalin, ranskan, ruotsin, saksan, suomen, tanskan ja slovenian kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

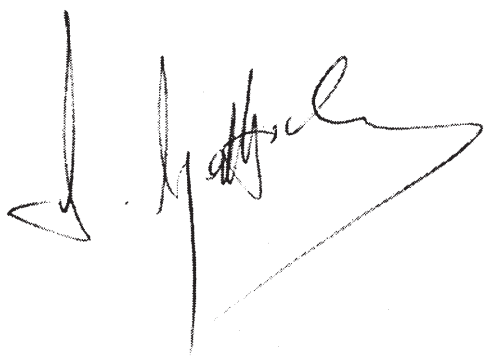
⁽¹⁾ EYVL L 51, 26.2.1999, s. 3.

⁽²⁾ EYVL L 286, 11.11.2000, s. 15.

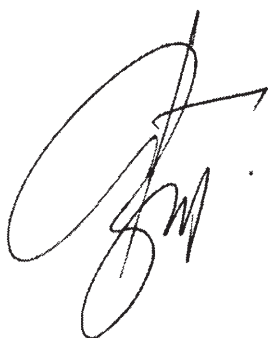
⁽³⁾ Ur. 1. nro 88, 29.9.2000, s. 10120.

Hecho en Bruselas, el veintisiete de mayo de dos mil tres.
Udfærdiget i Bruxelles den syvogtyvende maj to tusind og tre.
Geschehen zu Brüssel am siebenundzwanzigsten Mai zweitausendunddrei.
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι εφτά Μαΐου δύο χιλιάδες τρία.
Done at Brussels on the twenty-seventh day of May in the year two thousand and three.
Fait à Bruxelles, le vingt-sept mai deux mille trois.
Fatto a Bruxelles, addì ventisette maggio duemilatre.
Gedaan te Brussel, de zevenentwintigste mei tweeduizenddrie.
Feito em Bruxelas, em vinte e sete de Maio de dois mil e três.
Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäseitsemäntenä päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattakolme.
Som skedde i Bryssel den tjugosjunde maj tjugohundratre.
Podpisano v Bruslju, sedemindvajsetega maja dvatisočtri.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



Za Republiko Slovenijo



LIITE A(a)

Yhteisössä kannettavat tullit poistetaan jäljempänä lueteltujen Slovenian tasavallasta peräisin olevien tuotteiden tuonnissa — CN-koodit ⁽¹⁾

0101 10 90	0701 10 00	0807 11 00	0907 00 00	1503 00 90	1515 50 91
0101 90 19	0701 90 50	0807 19 00	0910 20 90	1504 10 10	1515 50 99
0101 90 30	0703 10 11	0808 20 90	0910 40 13	1504 10 99	1515 90 29
0101 90 90	0704 20 00	0809 40 90	0910 40 19	1504 20 10	1515 90 39
0104 20 10	0704 90 90	0810 40	0910 40 90	1504 30 10	1515 90 40
0106 19 10	0708 10 00	0810 50 00	0910 91 90	1507 10 10	1515 90 51
0106 39 10	0708 90 00	0810 60 00	0910 99 99	1507 10 90	1515 90 59
0205 00 11	0709 30 00	0810 90 95	1001 90 10	1507 90 10	1515 90 60
0205 00 19	0709 59 10	0811 10 19	1006 10 10	1508 10 90	1515 90 91
0205 00 90	0709 59 30	0811 10 90	1007 00 10	1508 90 10	1515 90 99
0206 80 91	0709 59 90	0811 20 19	1102 30 00	1508 90 90	1516 10 10
0206 90 91	0709 90 20	0811 20 90	1103 11 10 ⁽²⁾	1510 00 10	1516 10 90
0207 13 91	0709 90 31	0811 90 31	1103 19 50	1511 10 90	1516 20 91
0207 14 91	0709 90 40	0811 90 39	1103 20 50	1511 90 11	1516 20 95
0207 26 91	0709 90 90	0811 90 50	1105 10 00	1511 90 19	1516 20 96
0207 27 91	0710 29 00	0811 90 70	1105 20 00	1511 90 91	1516 20 98
0207 35 91	0710 80 10	0811 90 75	1106 10 00	1511 90 99	1517 10 90
0207 36 89	0710 80 61	0811 90 80	1106 30 10	1512 11 10	1517 90 99
0208 10 11	0710 80 69	0811 90 85	1106 30 90	1512 11 91	1518 00 31
0208 10 19	0710 80 80	0811 90 95	1108 20 00	1512 11 99	1518 00 39
0208 20 00	0710 80 85	0812 10 00	1208 10 00	1512 19 10	1518 00 91
0208 30 00	0711 20 10	0812 90 10	1209 10 00	1512 21 10	1518 00 95
0208 40 10	0711 20 90	0812 90 20	1209 21 00	1512 21 90	1518 00 99
0208 40 90	0711 30 00	0812 90 40	1209 23 80	1512 29 10	1522 00 91
0208 50 00	0711 90 10	0812 90 50	1209 29 50	1512 29 90	1602 41 90
0208 90 10	0711 90 50	0812 90 60	1209 29 60	1513 11	1602 42 90
0208 90 55	0711 90 90	0812 90 70	1209 29 80	1513 19	1602 49 90
0208 90 60	0712 20 00	0812 90 99	1209 30 00	1513 21	1602 90 41
0208 90 95	0712 31 00	0813 10 00	1209 91 10	1513 29	1603 00 10
0210 91 00	0712 32 00	0813 30 00	1209 91 90	1514 11 10	2001 90 20
0210 92 00	0712 33 00	0813 40 10	1209 99 91	1514 11 90	2001 90 91
0210 93 00	0712 39 00	0813 40 95	1209 99 99	1514 19 10	2005 90 75
0210 99 10	0712 90 05	0813 50 15	1210 10 00	1514 91 10	2006 00 91
0210 99 31	0712 90 30	0813 50 19	1210 20 10	1514 91 90	2006 00 99
0210 99 39	0712 90 50	0813 50 39	1210 20 90	1514 99 10	2007 10 91
0210 99 59	0712 90 90	0813 50 91	1211 90 30	1515 11 00	2007 10 99
0210 99 79	0713 50 00	0813 50 99	1212 10 10	1515 19 10	2007 91 90
0210 99 80	0713 90 10	0814 00 00	1212 10 99	1515 19 90	2007 99 93
0407 00 90	0713 90 90	0901 12 00	1214 90 10	1515 21 10	2007 99 98
0410 00 00	0714 20 10	0901 90 90	1302 12 00	1515 21 90	2008 11 92
0601	0714 20 90	0902 10 00	1302 13 00	1515 29 10	2008 11 94
0602	0714 90 90	0904 12 00	1302 19 05	1515 29 90	2008 11 96
0603 10 80	0802	0904 20 10	1501 00 90	1515 30 90	2008 11 98
0603 90 00	0804 20	0904 20 90	1502 00 90	1515 50 11	2008 19
0604	0806 20	0905 00 00	1503 00 19	1515 50 19	2008 20 19

⁽¹⁾ Kuten tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta 6 päivänä elokuuta 2001 annettussa komission asetuksessa (EY) N:o 2031/2001 määritellään (EYVL L 279, 23.10.2001).

⁽²⁾ Näiden tuotteiden tuontitullit poistetaan, jos niistä ei makseta vientikorvauksia ja niillä on vientilupa (ks. liite), jonka mukaan vientikorvauksia ei ole maksettu.

2008 20 39	2008 92 14	2008 99 19	2008 99 68	2009 49 30	2009 90 79
2008 20 51	2008 92 32	2008 99 23	2008 99 72	2009 49 93	2009 90 95
2008 20 59	2008 92 34	2008 99 25	2008 99 78	2009 49 99	2009 90 96
2008 20 71	2008 92 36	2008 99 26	2008 99 99	2009 50	2009 90 97
2008 20 79	2008 92 38	2008 99 28	2009 11 19	2009 80 36	2009 90 98
2008 20 91	2008 92 51	2008 99 36	2009 11 99	2009 80 71	2302 50 00
2008 20 99	2008 92 59	2008 99 37	2009 12 00	2009 80 73	2306 90 19
2008 30 11	2008 92 72	2008 99 38	2009 19 19	2009 80 79	2308 00 90
2008 30 31	2008 92 74	2008 99 40	2009 19 98	2009 80 88	2309 10 51
2008 30 39	2008 92 76	2008 99 43	2009 21 00	2009 80 89	2309 10 90
2008 30 51	2008 92 78	2008 99 45	2009 29 19	2009 80 95	2309 90 10
2008 30 55	2008 92 92	2008 99 46	2009 29 99	2009 80 96	2309 90 31
2008 30 59	2008 92 93	2008 99 47	2009 31	2009 80 97	2309 90 41
2008 30 71	2008 92 94	2008 99 49	2009 39 19	2009 80 99	2309 90 51
2008 30 75	2008 92 96	2008 99 53	2009 39 31	2009 90 41	2309 90 91
2008 30 79	2008 92 97	2008 99 55	2009 39 99	2009 90 49	2309 90 95
2008 30 90	2008 92 98	2008 99 61	2009 41	2009 90 73	
2008 92 12	2008 99 11	2008 99 62	2009 49 19		

LIITE A(b)

Seuraavien Slovenian tasavallasta peräisin olevien tuotteiden tuonnissa yhteisöön sovelletaan jäljempänä mainittavia myönnytyksiä

(MFN = suosituimmuustulli)

CN-koodi	Tavaran kuvaus ⁽¹⁾	Kannettava tulli (% MFN:stä) ⁽²⁾	Vuotuinen määrä 1. tammikuuta 2003 alkaen (tonnia)	Erityissäännökset
ex 0201 10 00	Naudanliha, tuore tai jäähdtyetty:	20	10 500	
0201 20 20	Ruhot ja puoliruhot, ei kuitenkaan korkealaatuista naudan- tai vasikanlihaa			
0201 20 30	Saman ruhon neljännekset			
0201 20 50	Etuneljännekset, erottamattomat/erotetut			
0201 30	Takaneljännekset, erottamattomat/erotetut			
0201 30	Luuton liha			
0207 11	Kana, paloittelematon, tuore tai jäähdtyetty	20	1 800	
0207 12	Kana, paloittelematon, jäädytetty			
0207 13 10	Tuoreet tai jäähdtyetyt kanan luuttomat palat	vapaa	500	
0207 14 10	Jäädytetyt kanan luuttomat palat	vapaa	500	
0207 13 20 0207 13 30 0207 13 40 0207 13 50 0207 13 60 0207 13 70	Tuoreet tai jäähdtyetyt kanan luulliset palat ja muut osat	vapaa	2 200	⁽³⁾
0207 14 20 0207 14 30 0207 14 40 0207 14 50 0207 14 60 0207 14 70	Jäädytetyt kanan luulliset palat ja muut osat (maksa pois luettuna)			
0210 11 31	Kotieläimenä pidettävän sian luullinen kinkku ja sen palat, kuivattu tai savustettu	vapaa	350	
0210 12 19	Kotieläimenä pidettävän sian kylki ja sen palat, kuivattu tai savustettu	vapaa	200	
0210 19 81	Kotieläimenä pidettävän sian luuton liha, kuivattu tai savustettu	vapaa	200	
0402 10 0402 21	Rasvaton maitojauhe Täysmaitojauhe	20	1 500	
0403 10	Jogurtti	20	750	
0406 90	Muut juustot	vapaa	600	
0407 00 19	Kuorelliset siipikarjanmunat, haudottaviksi tarkoitettut	vapaa	200	
0407 00 30	Kuorelliset siipikarjanmunat, ei kuitenkaan haudottaviksi tarkoitettut	vapaa	135	
0408 19 81	Munankeltuaiset, nestemäiset	vapaa	450	

CN-koodi	Tavaran kuvaus ⁽¹⁾	Kannettava tulli (% MFN:stä) ⁽²⁾	Vuotuinen määrä 1. tammikuuta 2003 alkaen (tonnia)	Erityissäännökset
0408 19 89	Munankeltuaiset, muut kuin nestemäiset (myös jäädytetyt)	vapaa	150	
0408 99 80	Lintujen kuorettomat munat, muut	vapaa	150	
0409 00 00	Luonnonhunaja	vapaa	200	
0701 90 10	Perunat, tuoreet tai jäädytetyt, tärkkelyksen valmistukseen tarkoitettut, ei kuitenkaan siemenperunat	20	225	
0701 90 90	Muut perunat, tuoreet tai jäädytetyt	vapaa	5 000	
0704 90 10	Valko- ja punakaali, muut	vapaa	150	
0705 11 00	Keräsalaatti	20	150	
0706 10 00	Porkkanat ja nauriit	vapaa	1 200	
ex 0707 00 05 ex 0711 40 00	Tuoreet tai jäädytetyt kurkut (tullattaessa 16.5.—31.10.) Kurkut	80	rajoittamaton	⁽⁴⁾
ex 0711 59 00	Sienet ja tryffelit, alustavasti säilötyt (ei kuitenkaan <i>Agaricus</i> -lajin sienet)	vapaa	rajoittamaton	
0808 10	Tuoreet omenat	vapaa	10 000	⁽⁴⁾
ex 0808 20 50	Päärynät, tullattaessa 1.8.—31.12.	20	2 550	⁽⁴⁾
1001 10 00 1001 90 91 1001 90 99 1103 11 90 1103 20 60	Durumvehnä Tavallinen vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja, siemenvilja Vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja, muut Tavallisesta vehnästä valmistetut rouheet ja karkeat jauhot Vehnäpelletit	vapaa	20 000	⁽⁵⁾
1002 00 00 1102 10 00 1103 19 10 1103 20 10	Ruis Hienot ruisjauhot Rukiista valmistetut rouheet ja karkeat jauhot Ruispelletit	vapaa	9 000	⁽⁵⁾
1003 00 1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20	Ohra Hienot ohrajauhot Ohrasta valmistetut rouheet ja karkeat jauhot Ohrapelletit	vapaa	32 000	⁽⁵⁾
1005 10 90 1005 90 00 1102 20 1103 13 1103 20 40	Muut kuin hybridimaissin siemenet Maissi, muu kuin siemenet Hienot maissijauhot Maissista valmistetut rouheet ja karkeat jauhot Maissipelletit	vapaa	20 000	⁽⁵⁾
1008 10 00 1008 20 00 1008 90 10 1008 90 90 1102 90 90 1103 19 90 1103 20 90	Muu vilja	vapaa	rajoittamaton	⁽⁵⁾

CN-koodi	Tavaran kuvaus ⁽¹⁾	Kannettava tulli (% MFN:stä) ⁽²⁾	Vuotuinen määrä 1. tammikuuta 2003 alkaen (tonnia)	Erityissäännökset
1107	Maltaat	vapaa	rajoittamaton	⁽³⁾
ex 1601 00 91 ex 1601 00 99	Makkarat ja muut sen kaltaiset tuotteet, lihasta, muista eläimenosista tai verestä; ei kuitenkaan siipikarjaa	vapaa	400	
ex 1601 00	Makkarat ja muut sen kaltaiset tuotteet, lihasta, muista eläimenosista tai verestä; siipikarjaa	vapaa	1 000	
1602 32 19 1602 39 29	Siipikarjanlihavalmistet ja -säilykkeet	vapaa	1 800	
1602 50 39	Muut valmistet ja säilykkeet naudanlihasta, muista naudanosista tai verestä	vapaa	400	
1703	Melassi	vapaa	rajoittamaton	⁽³⁾
ex 2001 10 00	Kurkut	vapaa	rajoittamaton	
2002	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt tomaatit	vapaa	2 700	
ex 2004 90 30	Hapankaali, jäädytetty	vapaa	75	
ex 2004 90 98 ex 2005 90 70	Ajvar, jäädytetty Ajvar, jäädyttämätön	vapaa	rajoittamaton	
ex 2008 60 39 2008 60 51 2008 60 61 2008 60 71 2008 60 91	Makeat kirsikat suklaatuotteita varten Hapankirsikat	vapaa	750	
2009 71 2009 79 30 2009 79 93 2009 79 99	Omenamehu	vapaa	500	
2009 90 11 2009 90 19 2009 90 31 2009 90 39	Sekamehu	20	300	
ex 2309 90 99	Esiseokset	vapaa	rajoittamaton	

⁽¹⁾ Sen estämättä, mitä yhdistetyn nimikkeistön tulkintasäännöissä määrätään, etuusmenettely määritetään tämän liitteen osalta CN-koodien sisällön perusteella, ja tavaran kuvauksena olevaa nimiketekstiä pidetään ainoastaan ohjeellisena. Kun CN-koodin edellä on "ex", sovellettava etuusmenettely määritetään sekä CN-koodin että sitä vastaavan kuvauksen sisällön perusteella.

⁽²⁾ Jos vähimmäissuosituimmuustulli on olemassa, kannettava vähimmäistulli on yhtä suuri kuin vähimmäissuosituimmuustulli kerrottuna tässä sarakkeessa mainitulla prosenttimäärällä.

⁽³⁾ Teuraspaino.

⁽⁴⁾ Alennusta sovelletaan ainoastaan tullin arvo-osaan.

⁽⁵⁾ Tätä myönnytystä sovelletaan ainoastaan tuotteisiin, joille ei myönnetä vientitukia.

LIITE B(a)

Slovenian tasavallassa kannettavat tullit poistetaan jäljempänä lueteltujen yhteisöstä peräisin olevien tuotteiden tuonnissa — Slovenian tariffinimikkeet ⁽¹⁾

0101 10 90	0407 00 90	0709 59	0807	1007 00 10	1515 29
0101 90	0408 11 20	0709 60 91	0808 20 90	1008 30 00	1515 30
0102 90 90	0408 19 20	0709 60 95	0809 40 90	1102 30 00	1515 40 00
0103 91 90	0408 91 20	0709 90 20	0810 40	1103 11 10 ⁽²⁾	1515 50
0103 92 90	0408 99 20	0709 90 31	0810 50 00	1103 19 50	1515 90 15
0106	0410 00 00	0709 90 40	0810 90	1103 20 50	1515 90 21
0203 11 90	0501 00 00	0709 90 90	0810 60 00	1105	1515 90 29
0203 12 90	0502	0710 29 00	0811 10 19	1106 10 00	1515 90 31
0203 19 90	0503 00 00	0710 80 10	0811 10 90	1106 30	1515 90 39
0203 21 90	0504 00 00	0710 80 61	0811 20 19	1108 20 00	1515 90 40
0203 22 90	0505 10 10	0710 80 69	0811 20 90	1209	1515 90 51
0203 29 90	0506	0710 80 80	0811 90 31	1210	1515 90 59
0205 00	0507	0710 80 85	0811 90 39	1211	1515 90 60
0206 10 10	0508 00 00	0711 20	0811 90 50	1212 10	1515 90 91
0206 10 91	0510 00 00	0711 30 00	0811 90 70	1212 30 00	1515 90 99
0206 10 99	0511 91	0711 90 10	0811 90 75	1212 99 80	1516 10
0206 21 00	0511 99	0711 90 50	0811 90 80	1214 90	1516 20 91
0206 22 00	0601	0711 90 90	0811 90 85	1302 12 00	1516 20 95
0206 29 10	0602 10	0712 20 00	0811 90 95	1302 13 00	1516 20 96
0206 29 99	0602 20	0712 31 00	0812	1302 14 00	1516 20 98
0206 30	0602 30 00	0712 32 00	0813 10 00	1302 19 05	1517 10 90
0206 41	0602 40	0712 33 00	0813 30 00	1302 19 98	1517 90 99
0206 49	0602 90 10	0712 39 00	0813 40 10	1302 32 90	1518 00 31
0206 80	0602 90 30	0712 90 05	0813 40 50	1302 39 00	1518 00 39
0206 90	0602 90 41	0712 90 11	0813 40 60	1501 00 11	1518 00 91
0207 13 91	0602 90 45	0712 90 30	0813 40 70	1501 00 90	1518 00 95
0207 14 91	0602 90 49	0712 90 50	0813 40 95	1502 00	1518 00 99
0207 26 91	0602 90 51	0712 90 90	0813 50	1503 00	1522 00 91
0207 27 91	0602 90 59	0713 10	0814 00 00	1504 10	1522 00 99
0207 34	0602 90 70	0713 20 00	0901 11 00	1504 20	1602 41 90
0207 35 91	0602 90 91	0713 31 00	0901 12 00	1507 10	1602 42 90
0207 36 81	0602 90 99	0713 32 00	0901 90	1507 90 10	1602 49 90
0207 36 85	0603 10 80	0713 33 10	0902	1510 00 10	1602 90 41
0207 36 89	0603 90 00	0713 39 00	0903 00 00	1512 11	1603 00
0208	0604 10 90	0713 40 00	0904	1512 19 10	2001 90 10
0210 99 10	0604 91	0713 50 00	0906 20 00	1512 21	2001 90 91
0210 99 71	0604 99	0713 90	0907 00 00	1512 29	2006 00 10
0210 99 79	0701 10 00	0714 20	0908	1513	2006 00 91
0210 91 00	0701 90 50	0714 90 90	0909	1514 11	2006 00 99
0210 92 00	0703 10 11	0801	0910	1514 91	2007 10 91
0210 93 00	0704 20 00	0802	1001 90 10	1514 19 10	2007 10 99
0210 99 31	0704 90 90	0803 00	1005 10 11	1514 99 10	2007 91 90
0210 99 39	0708 10 00	0804	1005 10 13	1515 11 00	2007 99 93
0210 99 59	0708 90 00	0805	1005 10 15	1515 19	2007 99 98
0210 99 80	0709 30 00	0806 20	1005 10 19	1515 21	2008 11 92

⁽¹⁾ Sellaisina kuin ne on määritelty Slovenian tasavallan hallituksen asetuksessa nro 88, 29.9.2000.⁽²⁾ Näiden tuotteiden tuontitullit poistetaan, jos niistä ei makseta vientikorvauksia ja niillä on vientilupa (ks. liite), jonka mukaan vientikorvauksia ei ole maksettu.

2008 11 94	2008 92 12	2008 99 26	2009 11 99	2009 80 89	2306
2008 11 96	2008 92 14	2008 99 28	2009 12 00	2009 80 95	2307 00 11
2008 11 98	2008 92 32	2008 99 36	2009 19 19	2009 80 96	2307 00 90
2008 19	2008 92 34	2008 99 37	2009 19 98	2009 80 97	2308 00 40
2008 20 19	2008 92 36	2008 99 38	2009 21 00	2009 80 99	2308 00 11
2008 20 39	2008 92 38	2008 99 40	2009 29 19	2009 90 41	2308 00 90
2008 20 51	2008 92 51	2008 99 41	2009 29 99	2009 90 49	2309 10 11
2008 20 59	2008 92 59	2008 99 43	2009 31	2009 90 73	2309 10 31
2008 20 71	2008 92 72	2008 99 45	2009 39 19	2009 90 79	2309 10 51
2008 20 79	2008 92 74	2008 99 46	2009 39 31	2009 90 95	2309 10 90
2008 20 91	2008 92 76	2008 99 47	2009 39 99	2009 90 96	2309 90 10
2008 20 99	2008 92 78	2008 99 49	2009 41	2009 90 97	2309 90 10
2008 30 11	2008 92 92	2008 99 51	2009 49 19	2009 90 98	2309 90 20
2008 30 31	2008 92 93	2008 99 53	2009 49 30	2301	2309 90 31
2008 30 39	2008 92 94	2008 99 55	2009 49 93	2302 50 00	2309 90 41
2008 30 51	2008 92 96	2008 99 61	2009 49 99	2303 10 19	2309 90 51
2008 30 55	2008 92 97	2008 99 62	2009 50	2303 10 90	2309 90 91
2008 30 59	2008 92 98	2008 99 68	2009 80 36	2303 20	2309 90 93
2008 30 71	2008 99 11	2008 99 72	2009 80 71	2303 30 00	2309 90 95
2008 30 75	2008 99 19	2008 99 78	2009 80 73		
2008 30 79	2008 99 23	2008 99 99	2009 80 79		
2008 30 90	2008 99 25	2009 11 19	2009 80 88		

LIITE B(b)

Seuraavien yhteisöstä peräisin olevien tuotteiden tuonnissa Slovenian tasavaltaan sovelletaan jäljempänä mainittavia myönnytyksiä

(MFN = suosituimmuustulli)

Slovenian tariffinimike	Tavaran kuvaus ⁽¹⁾	Kannettava tulli (% MFN:stä) ⁽²⁾	Vuotuinen määrä 1. tammikuuta 2003 alkaen (tonnia)	Erityissäännökset
0104 10 30 0104 10 80 0104 20 90 0204 0210 99 21 0210 99 29 0210 99 60 1602 90 72 1602 90 74 1602 90 76 1602 90 78	Lampaanliha	vapaa	50	
0202	Jäädyltetty naudanliha	50	2 000	
0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55 0203 29 59	Sianliha, tuore, jäähdytetty tai jäädyltetty	50	4 000	
0203 12 11	Kinkku ja sen palat	vapaa	900	
0207 25	Kalkkunan liha ja muut syötävät osat paloitlelemattomat, jäädyltetty	50	300	
0207 32 0207 33	Ankan, hanhen ja helmikanan liha ja muut syötävät osat paloitlele- maton, tuore tai jäähdytetty ja jäädyltetty	vapaa	1 000	
0403 10	Jogurtti	50	600	
0406 40	Juusto ja juustoaine: sinihomejuusto	50	200	
ex 0406 90	Juusto ja juustoaine: muut juustot: ei kuitenkaan juusto, joka on valmis- tettu lampaan maidosta, valkohomejuusto eikä parmigiano	50	300	
ex 0702 00 00	Tomaatit, tuoreet tai jäähdytetty tullattaessa 1.10.—31.5.	vapaa	4 000	
0703 20 00	Valkosipuli, tuore tai jäähdytetty	50	200	

Slovenian tariffinimike	Tavaran kuvaus ⁽¹⁾	Kannettava tulli (% MFN:stä) ⁽²⁾	Vuotuinen määrä 1. tammikuuta 2003 alkaen (tonnia)	Erityissäännökset
0703 10 19 0703 10 90	Tuoreet tai jäähdytetyt sipulit ja laukat	50	300	
ex 0711 59 00	Sienet ja tryffelit, alustavasti säilöttyt (ei kuitenkaan <i>Agaricus</i> -lajin sienet)	vapaa	rajoittamaton	
0809 10 00	Aprikoosit	50	500	
1001 10 00 1001 90 91 1001 90 99 1103 11 90 1103 20 60	Durumvehnä Tavallinen vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja, siemenvilja Vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja, muut Tavallisesta vehnästä valmistetut rouheet ja karkeat jauhot Vehnäpelletit	vapaa	20 000	⁽³⁾
1002 00 00 1102 10 00 1103 19 10 1103 20 10	Ruis Hienot ruisjauhot Rukiista valmistetut rouheet ja karkeat jauhot Ruispelletit	vapaa	9 000	⁽³⁾
1003 00 1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20	Ohra Hienot ohrajauhot Ohrasta valmistetut rouheet ja karkeat jauhot Ohrapelletit	vapaa	32 000	⁽³⁾
1004 00 00 1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30	Kaura Hienot kaurajauhot Kaurasta valmistetut rouheet ja karkeat jauhot Kaurapelletit	vapaa	500	
1005 10 90 1005 90 00 1102 20 1103 13 1103 20 40	Muut kuin hybridimaissin siemenet Maissi, muu kuin siemenet Hienot maissijauhot Maissista valmistetut rouheet ja karkeat jauhot Maissipelletit	vapaa	20 000	⁽³⁾
1008 10 00 1008 20 00 1008 90 10 1008 90 90 1102 90 90 1103 19 90 1103 20 90	Muu vilja	vapaa	rajoittamaton	⁽³⁾
1107	Maltaat	vapaa	rajoittamaton	⁽³⁾

Slovenian tariffinimike	Tavaran kuvaus ⁽¹⁾	Kannettava tulli (% MFN:stä) ⁽²⁾	Vuotuinen määrä 1. tammikuuta 2003 alkaen (tonnia)	Eryityssäännökset
1201 00	Soijapavut, myös murskatut	50	200	
1602 20	Hanhen- tai ankanmaksa	vapaa	500	
1703	Melassi	vapaa	rajoittamaton	⁽³⁾
2002	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt tomaatit	vapaa	2 700	
2008 50	Aprikoosivalmisteet tai -säilykkeet	vapaa	300	
2008 60	Kirsikkavalmisteet tai -säilykkeet	vapaa	300	
2008 70	Persikkavalmisteet tai -säilykkeet	vapaa	200	

⁽¹⁾ Sen estämättä, mitä yhdistetyn nimikkeistön tulkintasäännöissä määrätään, etuusmenettely määritetään tämän liitteen osalta CN-koodien sisällön perusteella, ja tavaran kuvauksena olevaa nimiketekstiä pidetään ainoastaan ohjeellisena. Kun CN-koodin edellä on "ex", sovellettava etuusmenettely määritetään sekä CN-koodin että sitä vastaavan kuvauksen sisällön perusteella.

⁽²⁾ Jos vähimmäissuosituimmuustulli on olemassa, kannettava vähimmäistulli on yhtä suuri kuin vähimmäissuosituimmuustulli kerrottuna tässä sarakkeessa mainitulla prosenttimäärällä.

⁽³⁾ Tätä myönnytystä sovelletaan ainoastaan tuotteisiin, joille ei myönnetä vientitukia ja joilla on vientilupa (ks. liite), jonka mukaan vientikorvauksia ei ole maksettu.

LIITE LIITTEeseen B(b)

EUROOPAN YHTEISÖ — VIENTI- TAI ENNAKKOVAHVISTUSTODISTUS A G R E X

1	1. Todistuksen myöntävä viranomainen (nimi ja osoite)		2. Myöntävän viranomaisen kuivaleima ja lävistys (1)		nro /	
			3			
	4. Haltija (nimi, täydellinen osoite ja jäsenvaltio)		5. Otteen myöntävä viranomainen (nimi ja osoite)			
	6. Oikeudet siirretty :lle					
	alkaen		7. Määrämaa pakollinen ☐ KYLLÄ ☐ EI			
			8. Ennakkovahvistusta haetaan ☐ KYLLÄ ☐ EI			
			9. Tarjouskilpailuun osallistuttu ☐ KYLLÄ ☐ EI			
	Toimivaltaisen viranomaisen leima:		10. Alkuperäisen todistushakemuksen jättöpäivämäärä			
			11. Vakuuden kokonaissumma			
	13. VIETÄVÄ TUOTE		12. VIIMEINEN VOIMASSAOLOPÄIVÄ			
14. Kauppanimi						
15. Yhdistetyn nimikkeistön (CN) mukainen tavarakuvaus				16. CN koodi(t)		
17. Määrä (2) numeroin		18. Määrä (2) kirjaimin		19. Sallittu poikkeama %		
20. Erityismaininnat						
21. ENNAKKOVAHVISTETTU VOIMASSA OLEVA ☐ ☐ ☐ VIENTITUKI						
22. Erityisedellytykset						
23. Annettu ☐ ☐ ☐ nro			24. Voimassaoloaika pidennetty ☐ ☐ ☐ asti			
Myöntävän viranomaisen allekirjoitus ja leima:			Paikka aika ☐ ☐ ☐			
			Myöntävän viranomaisen allekirjoitus ja leima:			

(1) Täytettävä, jos 25 sarakkeessa ei ole allekirjoitusta tai leimaa.
(2) Nettomassa tai muu mittayksikkö yksikkömerkintöineen

27. HYVÄKSYMISMERKINNÄT

29 pystysarakkeen 1 osaan merkitään käytettävissä oleva määrä ja 2 osaan hyväksytty määrä

28. Nettomäärä (nettomassa tai muu mittayksikkö yksikkömerkintöineen)		31. Tulliasiakirja (tyyppi ja numero) tai otenro ja hyväksymismerkinnän päiväys	32. Nimi, jäsenvaltio, allekirjoitus ja hyväksymismerkinnän myöntävän viranomaisen leima
29. Numeroin	30. Hyväksytty määrä kirjaimin		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

33. Mahdolliset lisäsivut kiinnitetään tähän.

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 2 päivänä kesäkuuta 2003,**

Euroopan yhteisön ja Vietnamin sosialistisen tasavallan tekstiili- ja vaatetustuotteiden kauppaa ja muita markkinoiden avaamistoimenpiteitä koskevan sopimuksen muuttamisesta kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan yhteisön puolesta ja sen väliaikaisesta soveltamisesta

(2003/453/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on neuvotellut yhteisön puolesta Vietnamin kanssa kirjeenvaihtona tehdyn tekstiilituotteiden kauppaa koskevan sopimuksen, jäljempänä 'sopimus'.
- (2) Sopimus parafoitiin 15 päivänä helmikuuta 2003.
- (3) Jotta molemmat osapuolet voisivat hyötyä sopimuksen tuomista eduista välittömästi asiaan kuuluvien ilmoitusten jälkeen, on asianmukaista soveltaa sopimusta väliaikaisesti 15 päivästä huhtikuuta 2003 alkaen vastavuoroisuusperiaatetta noudattaen, kunnes sopimuksen tekemistä varten tarvittavat menettelyt on saatettu päätökseen.
- (4) Sopimus olisi allekirjoitettava yhteisön puolesta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Vietnamin sosialistisen tasavallan tekstiili- ja vaatetustuotteiden kauppaa ja muita markkinoiden avaamistoimenpiteitä koskevan sopimuksen muuttamisesta kirjeenvaihtona tehty sopimus⁽¹⁾ ja sen väliaikainen soveltaminen sillä edellytyksellä, että neuvosto tekee päätöksen sopimuksen tekemisestä.

Sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja oikeutetaan nimeämään henkilö tai henkilöt, jolla tai joilla on valtuudet allekirjoittaa sopimus yhteisön puolesta sillä edellytyksellä, että sopimus tehdään.

3 artikla

Sopimusta sovelletaan väliaikaisesti 15 päivästä huhtikuuta 2003 alkaen vastavuoroisuusperiaatetta noudattaen, kunnes sen tekemistä varten tarvittavat menettelyt on saatettu päätökseen.

4 artikla

1. Kiintiöitä lisätään vuosittain sopimuksen liitteessä 2 oleville tasoille Vietnamin täytettyä Euroopan yhteisön ja Vietnamin sosialistisen tasavallan tekstiili- ja vaatetustuotteiden kauppaa ja muita markkinoiden avaamistoimenpiteitä koskevan sopimuksen 3 artiklan 3, 4, 8 ja 10 kohdan mukaiset sitoumuksensa.

2. Jos Vietnam ei täytä mainitun sopimuksen 3 artiklan 3, 4, 8, 9 ja 10 kohdan mukaisia velvoitteitaan vuonna 2003, vuoden 2003 kiintiöitä vähennetään liitteen 2 sarakkeessa 3 oleville tasoille. Jos Vietnam ei täytä velvoitteitaan vuosina 2004 tai 2005, näitä tasoa korotetaan 3 prosenttia vuodessa. Kyseisissä tapauksissa tarkistettujen kiintiötasojen ylittäneet jo viedyt määrät vähennetään seuraavien vuosien kiintiöistä.

3. Päätös 2 kohdan täytäntöönpanosta tehdään tiettyjen kolmansista maista peräisin olevien tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3030/93⁽²⁾ 17 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen mukaisesti.

Tehty Luxemburgissa 2 päivänä kesäkuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

K. STEFANIS

⁽¹⁾ EYVL L 410, 31.12.1992, s. 279.

⁽²⁾ EYVL L 275, 8.11.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 138/2003 (EYVL L 23, 28.1.2003, s. 1).

KIRJEENVAIHTONA TEHTY SOPIMUS

Euroopan yhteisön ja Vietnamin sosialistisen tasavallan tekstiili- ja vaatetustuotteiden kauppaa ja muita markkinoiden avaamistoimenpiteitä koskevan sopimuksen muuttamisesta, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 31 päivänä maaliskuuta 2000 parafoidulla kirjeenvaihtona tehdyllä sopimuksella

1. Euroopan yhteisön kirje

Arvoisa Herra,

1. Minulla on kunnia viitata valtuuskuntiemme 12—15 päivänä helmikuuta 2003 käymiin neuvotteluihin, joiden tarkoituksena oli muuttaa Euroopan yhteisön ja Vietnamin sosialistisen tasavallan 15 päivänä joulukuuta 1992 parafoitua ja 1 päivästä tammikuuta 1993 sovellettua tekstiili- ja vaatetustuotteiden kauppaa koskevaa sopimusta, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 31 päivänä maaliskuuta 2000 parafoidulla kirjeenvaihtona tehdyllä sopimuksella, jäljempänä 'sopimus'.

2. Näiden neuvottelujen tuloksena sovittiin sopimuksen muuttamisesta seuraavasti:

2.1. Korvataan 3 artikla seuraavasti:

"3 artikla

1. Yhteisö hyväksyy sen, että se lisää määrällisiä rajoituksia liitteessä II lueteltujen tavaroiden osalta liitteessä asetettuihin määriin jokaiseksi sopimusvuodeksi. Lisäys toteutetaan joka vuosi Vietnamin täytettyä 3, 4, 8 ja 10 kohdan mukaiset sitoumuksensa. Vuoden 2003 määrälliset rajoitukset nostetaan sarakkeessa 4 olevalle tasolle. Vuosina 2004 ja 2005 sovelletaan sarakkeissa 5 ja 6 olevia määrällisiä rajoituksia.

Jaettaessa yhteisöön suuntautuvan viennin määrällisiä kiintiöitä, Vietnam ei saa syrjiä yhteisöstä peräisin olevien sijoittajien kokonaan tai osittain omistamia yhtiöitä.

2. Liitteessä II määriteltyjen tekstiilituotteiden vientiin sovelletaan pöytäkirjassa A olevaa kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmää.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen määrällisten kiintiöiden hallinnoinnin yhteydessä Vietnam valvoo, että yhteisön tekstiiliteollisuus hyötyy kyseisten rajoitusten käytöstä.

Vietnam sitoutuu erityisesti varaamaan ensisijaisesti kyseisen tuotannonalan yrityksille 30 prosenttia määrällisistä rajoituksista neljän kuukauden ajan vuosittain 1 päivästä tammikuuta. Tätä varten otetaan huomioon asianomaisten yritysten kanssa kyseisen ajanjakson aikana tehdyt sopimukset, jotka on esitetty Vietnamin viranomaisille saman ajanjakson aikana.

4. Kyseisten määräysten täytäntöönpanon helpottamiseksi yhteisö esittää Vietnamin toimivaltaisille viranomaisille vuosittain ennen 31 päivää lokakuuta luettelon asianomaisista tuottajien ja valmistajien yrityksistä sekä kunkin yrityksen hakemasta tuotemäärästä. Tästä syystä asianomaisten yritysten on otettava suoraan yhteyttä Vietnamin toimielimiin 3 kohdassa mainitun ajanjakson aikana 3 kohdassa tarkoitetun varannon käytettävissä olevien määrien tarkistamiseksi.

Jos tuotannonalalle varatuista määristä myönnetty määrä ei ylitä 30 prosenttia määrällisistä rajoituksista, käyttämätön määrä voidaan siirtää vuosittaisiin kiintiöiden kokonaistasoihin 1 päivästä toukokuuta joka vuosi.

5. Yhteisö sitoutuu keskeyttämään voimassa olevien määrällisten rajoitusten soveltamisen tämän sopimuksen käsittämien tuotteiden osalta, sanotun kuitenkin rajoittamatta tämän sopimuksen määräysten soveltamista ja määrällisen järjestelmän soveltamista 4 artiklassa tarkoitettujen toimintojen alaisiin tuotteisiin.

6. Sopimuksen liitteessä IV tarkoitettujen, määrällisten rajoitusten ulkopuolisten tuotteiden vientiin sovelletaan 2 kohdassa tarkoitettua kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmää.

7. Jos Vietnamista tulee Maailman kauppajärjestön (WTO) jäsen ennen 1 päivää tammikuuta 2005, sopimusta ja sen liitteitä sekä 15 päivänä helmikuuta 2003 parafoidun kirjeenvaihdon liitteitä C, D ja E sovelletaan Maailman kauppajärjestön sopimusten ja sääntöjen sekä Vietnamin liittymistä WTO:hon koskevan pöytäkirjan mukaisesti. Kaikki ennen Vietnamin liittymistä WTO:hon voimassa olleet kiintiöt ilmoitetaan tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyllä sopimuksella perustetulle tekstiilitarkkailuelimelle mainitun sopimuksen 2 artiklan mukaisesti kuten myös asianmukaiset hallinnolliset järjestelyt, jotka sovitaan ennen Vietnamin liittymistä WTO:hon ja joista luovutaan asteittain tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen ja Vietnamin liittymistä WTO:hon koskevan pöytäkirjan mukaisesti. Jos Vietnamista tulee WTO:n jäsen 1 päivän tammikuuta 2005 jälkeen, mutta ennen kuin tämän sopimuksen voimassaoloaika päättyy, WTO:n sopimuksia ja sääntöjä sovelletaan siitä päivästä, jona Vietnam liittyy WTO:hon.

8. Vietnam ei sovelleta EU:sta peräisin olevien tekstiili- ja vaatetustuotteiden tuontiin 7 kohdassa tarkoitetun kirjeenvaihdon liitteessä C mainittuja tariffeja korkeampia tariffeja.

9. Osapuolet sopivat, että ne eivät sovelleta WTO:n sääntöjen vastaisia toimenpiteitä, jotka eivät ole tariffitoimenpiteitä, jotka voisivat haitata tekstiili- ja vaatetustuotteiden kauppaa; 7 kohdassa tarkoitetun kirjeenvaihdon liitteessä D on kyseisiä toimenpiteitä koskeva ohjeellinen luettelo.

10. Edellä 3, 4, 8 ja 9 kohdassa mainittujen sitoumustensa lisäksi Vietnam sitoutuu toteuttamaan 7 kohdassa tarkoitetun kirjeenvaihdon liitteessä E olevat toimenpiteet.

11. Vietnamin ja Turkin sopimien ehtojen mukaisesti ja koska Turkki on lisännyt Vietnamiin soveltamia kiintiöitä, Vietnam suostuu laajentamaan yhteisöstä peräisin olevien tekstiili- ja vaatetustuotteiden kohtelua koskemaan Turkista peräisin olevia tekstiili- ja vaatetustuotteita.

12. Osapuolet sopivat, että mikäli Vietnamista on tullut WTO:n jäsen, yhteisöllä on oikeus enintään tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen voimassaoloajaksi soveltaa kiintiöitä uudelleen liitteessä II olevan sarakkeen 3 mukaisilla tasoilla siinä tapauksessa, että Vietnam ei täytä 3, 4, 8, 9 ja 10 kohdassa määrättyjä velvoitteita. Jos Vietnam ei täytä velvoitteitaan vuosina 2004 tai 2005, kyseisiä tasoa nostetaan vuosittain kolmella prosentilla. Osapuolet sopivat, että Vietnamilla on oikeus keskeyttää 3, 4, 8, 9 ja 10 kohdan mukaisten sitoumustensa soveltaminen, jos yhteisö ei täytä 1 ja 9 kohdassa määrättyjä velvoitteita. Osapuolet sopivat toistensa kuulemisesta 13 kohdan mukaisesti ennen näihin oikeuksiin turvautumista.

13. Osapuolet sopivat, että tämän sopimuksen, joka muodostuu osapuolten vapaaehtoisista keskinäisistä myönnytyksistä, tasapaino riippuu tämän sopimuksen kaikkien ehtojen täysimääräisestä ja tosiasiallisesta täytäntöönpanosta. Osapuolet sopivat neuvottelevansa keskenään määrääjain varmistakseen tämän sopimuksen moitteettoman täytäntöönpanon. Lisäksi osapuolet sopivat neuvottelevansa keskenään, jos jompikumpi osapuolista sitä pyytää tämän sopimuksen minkä tahansa näkökohdan osalta.

Mikäli jompikumpi osapuoli aikoo käyttää 12 kohdassa tarkoitettua oikeutta, sen on toimitettava toiselle osapuolelle kirjallisesti yksityiskohtaiset tiedot siitä, minkä velvoitteen tämä on jättänyt noudattamatta. Sopimuksen noudattamiseksi käydään neuvotteluja 30 päivän kuluessa kirjallisesta pyynnöstä, elleivät osapuolet toisin sovi. Elleivät osapuolet pääse sopimukseen asianmukaisista korjaustoimista 30 päivän kuluessa neuvottelujen aloittamisesta, kummallakin osapuolella on oikeus toimia 12 kohdan mukaisesti."

2.2. Muutetaan 19 artikla seuraavasti:

a) korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Tämä sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen asian kannalta tarpeellisten menettelyjen päätökseen saattamisesta. Sopimusta sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2005 asti."

b) korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Molemmat osapuolet ovat valmiita aloittamaan lisäneuvottelut 1 päivästä tammikuuta 2004 tarkoituksena helpottaa pääsyä markkinoilleen."

- 2.3. Korvataan sopimuksen liite I tämän kirjeen liitteessä A olevalla tekstillä.
- 2.4. Korvataan sopimuksen liite II tämän kirjeen liitteessä B olevalla tekstillä.
- 2.5. Lisätään sopimuksen liitteenä olevaan tuotannonalalle varattuja määriä koskevaan pöytäkirjaan teksti seuraavasti:

”Vietnamin viranomaiset antavat yhteisölle luettelon niistä eurooppalaisista yrityksistä, jotka hyötyvät tuotannonalalle varatuista määristä sekä myönnettyjen lisenssien määrät ja luokat.”
- 2.6. Kumotaan sopimukseen liitetyn yhteisymmärryspöytäkirjan 4 ja 5 artikla ja sen kolme liitettä.
3. Pyydän kunnioittavasti vahvistamaan, että Vietnamin sosialistinen tasavalta hyväksyy kyseiset muutokset. Siinä tapauksessa tämä kirje, sellaisena kuin se on täydennettynä sen liitteillä, ja Teidän kirjallinen vahvistuksenne muodostavat yhdessä Euroopan yhteisön ja Vietnamin sosialistisen tasavallan kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen. Tämä sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona Euroopan yhteisö ja Vietnamin sosialistinen tasavalta ovat ilmoittaneet toisilleen asian kannalta tarpeellisten menettelyjen päätökseen saattamisesta. Siihen asti sopimukseen tehtyjä muutoksia sovelletaan väliaikaisesti 15 päivästä huhtikuuta 2003 vastavuoroisuusperiaatteen mukaisesti.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Euroopan yhteisön puolesta

LIITE A

"LIITE I

ASETUKSEN 1 ARTIKLASSA TARKOITETUT TEKSTIILITUOTTEET

1. Sen estämättä, mitä yhdistetyn nimikkeistön tulkintasäännöissä säädetään, tavaran kuvauksen sanamuotoa on pidettävä ainoastaan ohjeellisena, koska jokaisen luokan tuotteet määritetään tässä liitteessä CN-koodein. Jos CN-koodia edeltää 'ex'-tunnus, luokkaan kuuluvat tuotteet määritellään CN-koodin soveltamisalan sekä vastaavan kuvauksen perusteella.
2. Luokkiin 1—114 kuuluvien tuotteiden perusainetta koskevien yksityiskohtaisten tietojen puuttuessa näitä tuotteita pidetään yksinomaan villasta tai hienosta eläimenkarvasta, puuvillasta tai tekokuidusta koostuvina.
3. Vaatteet, joita ei voida tunnistaa miesten tai poikien taikka naisten tai tyttöjen vaatteiksi, luokitellaan naisten tai tyttöjen vaatteiksi.
4. Ilmaisulla 'vauvanvaatteet' tarkoitetaan enintään kaupallista kokoa 86 olevia vaatteita.

RYHMÄ I A

Luokka	Tavaran kuvaus CN-koodi 2002	Vastaavuustaulukko	
		kpl/kg	g/kpl
(1)	(2)	(3)	(4)
1	Puuvillalanka, ei vähittäismyyntimuodossa		
	5204 11 00, 5204 19 00, 5205 11 00, 5205 12 00, 5205 13 00, 5205 14 00, 5205 15 10, 5205 15 90, 5205 21 00, 5205 22 00, 5205 23 00, 5205 24 00, 5205 26 00, 5205 27 00, 5205 28 00, 5205 31 00, 5205 32 00, 5205 33 00, 5205 34 00, 5205 35 00, 5205 41 00, 5205 42 00, 5205 43 00, 5205 44 00, 5205 46 00, 5205 47 00, 5205 48 00, 5206 11 00, 5206 12 00, 5206 13 00, 5206 14 00, 5206 15 10, 5206 15 90, 5206 21 00, 5206 22 00, 5206 23 00, 5206 24 00, 5206 25 10, 5206 25 90, 5206 31 00, 5206 32 00, 5206 33 00, 5206 34 00, 5206 35 00, 5206 41 00, 5206 42 00, 5206 43 00, 5206 44 00, 5206 45 00, ex 5604 90 00		
2	Puuvillakankaat, pyyheliinafrotee- tai sen kaltaiset kudotut froteekankaat, kudotut nauhat, nukkakankaat, pyyheliinakankaat, chenillelankakankaat, tylli ja solmitut verkkokankaat, ei kuitenkaan lintuniisikankaat		
	5208 11 10, 5208 11 90, 5208 12 16, 5208 12 19, 5208 12 96, 5208 12 99, 5208 13 00, 5208 19 00, 5208 21 10, 5208 21 90, 5208 22 16, 5208 22 19, 5208 22 96, 5208 22 99, 5208 23 00, 5208 29 00, 5208 31 00, 5208 32 16, 5208 32 19, 5208 32 96, 5208 32 99, 5208 33 00, 5208 39 00, 5208 41 00, 5208 42 00, 5208 43 00, 5208 49 00, 5208 51 00, 5208 52 10, 5208 52 90, 5208 53 00, 5208 59 00, 5209 11 00, 5209 12 00, 5209 19 00, 5209 21 00, 5209 22 00, 5209 29 00, 5209 31 00, 5209 32 00, 5209 39 00, 5209 41 00, 5209 42 00, 5209 43 00, 5209 49 10, 5209 49 90, 5209 51 00, 5209 52 00, 5209 59 00, 5210 11 10, 5210 11 90, 5210 12 00, 5210 19 00, 5210 21 10, 5210 21 90, 5210 22 00, 5210 29 00, 5210 31 10, 5210 31 90, 5210 32 00, 5210 39 00, 5210 41 00, 5210 42 00, 5210 49 00, 5210 51 00, 5210 52 00, 5210 59 00, 5211 11 00, 5211 12 00, 5211 19 00, 5211 21 00, 5211 22 00, 5211 29 00, 5211 31 00, 5211 32 00, 5211 39 00, 5211 41 00, 5211 42 00, 5211 43 00, 5211 49 10, 5211 49 90, 5211 51 00, 5211 52 00, 5211 59 00, 5212 11 10, 5212 11 90, 5212 12 10, 5212 12 90, 5212 13 10, 5212 13 90, 5212 14 10, 5212 14 90, 5212 15 10, 5212 15 90, 5212 21 10, 5212 21 90, 5212 22 10, 5212 22 90, 5212 23 10, 5212 23 90, 5212 24 10, 5212 24 90, 5212 25 10, 5212 25 90, ex 5811 00 00, ex 6308 00 00		
2 a)	joista muut kuin valkaisuamattomat ja valkaistut		
	5208 31 00, 5208 32 16, 5208 32 19, 5208 32 96, 5208 32 99, 5208 33 00, 5208 39 00, 5208 41 00, 5208 42 00, 5208 43 00, 5208 49 00, 5208 51 00, 5208 52 10, 5208 52 90, 5208 53 00, 5208 59 00, 5209 31 00, 5209 32 00, 5209 39 00, 5209 41 00, 5209 42 00, 5209 43 00, 5209 49 10, 5209 49 90, 5209 51 00, 5209 52 00, 5209 59 00, 5210 31 10, 5210 31 90, 5210 32 00, 5210 39 00, 5210 41 00, 5210 42 00, 5210 49 00, 5210 51 00, 5210 52 00, 5210 59 00, 5211 31 00, 5211 32 00, 5211 39 00, 5211 41 00, 5211 42 00, 5211 43 00, 5211 49 10, 5211 49 90, 5211 51 00, 5211 52 00, 5211 59 00, 5212 13 10, 5212 13 90, 5212 14 10, 5212 14 90, 5212 15 10, 5212 15 90, 5212 23 10, 5212 23 90, 5212 24 10, 5212 24 90, 5212 25 10, 5212 25 90, ex 5811 00 00, ex 6308 00 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
3	Kudotut synteettikatkokuitukankaat, nukkakankaat, silmukkanukkakankaat (buklee) (myös pyyheliinafrotee- tai sen kaltaiset kudotut froteekankaat) ja chenillelankakankaat, ei kuitenkaan kudotut nauhat		
	5512 11 00, 5512 19 10, 5512 19 90, 5512 21 00, 5512 29 10, 5512 29 90, 5512 91 00, 5512 99 10, 5512 99 90, 5513 11 20, 5513 11 90, 5513 12 00, 5513 13 00, 5513 19 00, 5513 21 10, 5513 21 30, 5513 21 90, 5513 22 00, 5513 23 00, 5513 29 00, 5513 31 00, 5513 32 00, 5513 33 00, 5513 39 00, 5513 41 00, 5513 42 00, 5513 43 00, 5513 49 00, 5514 11 00, 5514 12 00, 5514 13 00, 5514 19 00, 5514 21 00, 5514 22 00, 5514 23 00, 5514 29 00, 5514 31 00, 5514 32 00, 5514 33 00, 5514 39 00, 5514 41 00, 5514 42 00, 5514 43 00, 5514 49 00, 5515 11 10, 5515 11 30, 5515 11 90, 5515 12 10, 5515 12 30, 5515 12 90, 5515 13 11, 5515 13 19, 5515 13 91, 5515 13 99, 5515 19 10, 5515 19 30, 5515 19 90, 5515 21 10, 5515 21 30, 5515 21 90, 5515 22 11, 5515 22 19, 5515 22 91, 5515 22 99, 5515 29 10, 5515 29 30, 5515 29 90, 5515 91 10, 5515 91 30, 5515 91 90, 5515 92 11, 5515 92 19, 5515 92 91, 5515 92 99, 5515 99 10, 5515 99 30, 5515 99 90, 5803 90 30, ex 5905 00 70, ex 6308 00 00		
3 a)	joista muut kuin valkaisuainemattomat ja valkaistut		
	5512 19 10, 5512 19 90, 5512 29 10, 5512 29 90, 5512 99 10, 5512 99 90, 5513 21 10, 5513 21 30, 5513 21 90, 5513 22 00, 5513 23 00, 5513 29 00, 5513 31 00, 5513 32 00, 5513 33 00, 5513 39 00, 5513 41 00, 5513 42 00, 5513 43 00, 5513 49 00, 5514 21 00, 5514 22 00, 5514 23 00, 5514 29 00, 5514 31 00, 5514 32 00, 5514 33 00, 5514 39 00, 5514 41 00, 5514 42 00, 5514 43 00, 5514 49 00, 5515 11 30, 5515 11 90, 5515 12 30, 5515 12 90, 5515 13 19, 5515 13 99, 5515 19 30, 5515 19 90, 5515 21 30, 5515 21 90, 5515 22 19, 5515 22 99, 5515 29 30, 5515 29 90, 5515 91 30, 5515 91 90, 5515 92 19, 5515 92 99, 5515 99 30, 5515 99 90, ex 5803 90 30, ex 5905 00 70, ex 6308 00 00		

RYHMÄ I B

(1)	(2)	(3)	(4)
4	Paidat, T-paidat, kevyet, tiheäsilmukkaiset puserot tai pujopaidat, joissa on pyöreä, poolo- tai pystykaulus (muuta kuin villaa tai hienoa eläimenkarvaa), aluspaidat ja niiden kaltaiset tavarat, neulosta 6105 10 00, 6105 20 10, 6105 20 90, 6105 90 10, 6109 10 00, 6109 90 10, 6109 90 30, 6110 20 10, 6110 30 10	6,48	154
5	Neulepuserot, pujopaidat (myös hihattomat), neulepuseron ja -takin yhdistelmät, liivit ja takit (ei kuitenkaan leikatut ja ommellut), anorakit (myös hiihtotakit ja -puserot), tuulipuserot, tuulitakit ja niiden kaltaiset tuotteet, neulosta 6101 10 90, 6101 20 90, 6101 30 90, 6102 10 90, 6102 20 90, 6102 30 90, 6110 11 10, 6110 11 30, 6110 11 90, 6110 12 10, 6110 12 90, 6110 19 10, 6110 19 90, 6110 20 91, 6110 20 99, 6110 30 91, 6110 30 99	4,53	221
6	Miesten ja poikien polvihousut, shortsit (ei kuitenkaan uimahousut) ja pitkät housut, kangasta; naisten ja tyttöjen pitkät housut, kangasta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua; vuorillisten verryyttelypukujen alaosat, ei kuitenkaan luokkiin 16 ja 29 kuuluvat, puuvillaa tai tekokuitua 6203 41 10, 6203 41 90, 6203 42 31, 6203 42 33, 6203 42 35, 6203 42 90, 6203 43 19, 6203 43 90, 6203 49 19, 6203 49 50, 6204 61 10, 6204 62 31, 6204 62 33, 6204 62 39, 6204 63 18, 6204 69 18, 6211 32 42, 6211 33 42, 6211 42 42, 6211 43 42	1,76	568
7	Naisten ja tyttöjen puserot ja paitapuserot, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, neulosta ja muuta kuin neulosta 6106 10 00, 6106 20 00, 6106 90 10, 6206 20 00, 6206 30 00, 6206 40 00	5,55	180
8	Miesten ja poikien paidat, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, ei kuitenkaan neulosta 6205 10 00, 6205 20 00, 6205 30 00	4,60	217

RYHMÄ II A

(1)	(2)	(3)	(4)
9	Pyyheliinafrotee- tai sen kaltaiset kudotut froteekankaat, puuvillaa; pyyheliinat tai keittiöpyyhkeet, pyyheliinafroteeta tai sen kaltaista kudottua froteekangasta, puuvillaa, ei kuitenkaan neulosta		
	5802 11 00, 5802 19 00, ex 6302 60 00		
20	Vuodeliinavaatteet, ei kuitenkaan neulosta		
	6302 21 00, 6302 22 90, 6302 29 90, 6302 31 10, 6302 31 90, 6302 32 90, 6302 39 90		
22	Lanka, synteettikatkokuitua, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		
	5508 10 11, 5508 10 19, 5509 11 00, 5509 12 00, 5509 21 10, 5509 21 90, 5509 22 10, 5509 22 90, 5509 31 10, 5509 31 90, 5509 32 10, 5509 32 90, 5509 41 10, 5509 41 90, 5509 42 10, 5509 42 90, 5509 51 00, 5509 52 10, 5509 52 90, 5509 53 00, 5509 59 00, 5509 61 10, 5509 61 90, 5509 62 00, 5509 69 00, 5509 91 10, 5509 91 90, 5509 92 00, 5509 99 00		
22 a)	josta akryylia		
	ex 5508 10 19, 5509 31 10, 5509 31 90, 5509 32 10, 5509 32 90, 5509 61 10, 5509 61 90, 5509 62 00, 5509 69 00		
23	Lanka, muuntokatkokuitua, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		
	5508 20 10, 5510 11 00, 5510 12 00, 5510 20 00, 5510 30 00, 5510 90 00		
32	Nukkakankaat, silmukanukkakankaat (buklee) ja chenillelankakankaat (muut kuin puuvillaiset pyyheliinafrotee- ja sen kaltaiset kudotut kankaat ja kudotut nauhat ja tuftatut tekstiilikankaat), villaa, puuvillaa tai tekokuitua		
	5801 10 00, 5801 21 00, 5801 22 00, 5801 23 00, 5801 24 00, 5801 25 00, 5801 26 00, 5801 31 00, 5801 32 00, 5801 33 00, 5801 34 00, 5801 35 00, 5801 36 00, 5802 20 00, 5802 30 00		
32 a)	joista puuvillavakosamettia		
	5801 22 00		
39	Pöytäliinat, pyyheliinat ja keittiöpyyhkeet, ei kuitenkaan neulosta eikä pyyheliinafroteeta ja sen kaltaista puuvillaa		
	6302 51 10, 6302 51 90, 6302 53 90, ex 6302 59 00, 6302 91 10, 6302 91 90, 6302 93 90, ex 6302 99 00		

RYHMÄ II B

(1)	(2)	(3)	(4)
12	Naisten sukat, sukkahousut, myös terättömät, alussukat, miesten sukat, nilkkasukat, sukansuojukset ja niiden kaltaiset neuletuotteet, ei kuitenkaan vauvoille tarkoitettut, myös suonikohjusukat, ei kuitenkaan luokkaan 70 kuuluvat tuotteet	24,3 paria	41
	6115 12 00, 6115 19 00, 6115 20 11, 6115 20 90, 6115 91 00, 6115 92 00, 6115 93 10, 6115 93 30, 6115 93 99, 6115 99 00		
13	Miesten ja poikien alushousut, naisten ja tyttöjen pikkuhousut ja muut alushousut, neulosta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua	17	59
	6107 11 00, 6107 12 00, 6107 19 00, 6108 21 00, 6108 22 00, 6108 29 00, ex 6212 10 10		
14	Miesten ja poikien päällystakit, sadetakit ja muut takit, myös viitat, kangasta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua (ei kuitenkaan luokan 21 hupputakit)	0,72	1 389
	6201 11 00, ex 6201 12 10, ex 6201 12 90, ex 6201 13 10, ex 6201 13 90, 6210 20 00		
15	Naisten ja tyttöjen päällystakit, sadetakit (myös viitat) ja jakut, takit ja bleiserit, kangasta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua (ei kuitenkaan luokan 21 hupputakit)	0,84	1 190
	6202 11 00, ex 6202 12 10, ex 6202 12 90, ex 6202 13 10, ex 6202 13 90, 6204 31 00, 6204 32 90, 6204 33 90, 6204 39 19, 6210 30 00		
16	Miesten ja poikien puvut, yhdistelmäasut, muut kuin hiihtopuvut, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, ei kuitenkaan neulosta; miesten ja poikien vuorilliset verryttelypuvut, joiden päällinen on yhtä ja samaa kangasta, puuvillaa tai tekokuitua	0,80	1 250
	6203 11 00, 6203 12 00, 6203 19 10, 6203 19 30, 6203 21 00, 6203 22 80, 6203 23 80, 6203 29 18, 6211 32 31, 6211 33 31		
17	Miesten ja poikien takit ja bleiserit, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, ei kuitenkaan neulosta	1,43	700
	6203 31 00, 6203 32 90, 6203 33 90, 6203 39 19		
18	Miesten ja poikien aluspaidat, alushousut, yöpaidat, pyjamat, kylpytakit, aamutakit ja niiden kaltaiset tavarat, ei kuitenkaan neulosta		
	6207 11 00, 6207 19 00, 6207 21 00, 6207 22 00, 6207 29 00, 6207 91 10, 6207 91 90, 6207 92 00, 6207 99 00		
	Naisten ja tyttöjen aluspaidat, alushameet, pikkuhousut ja muut alushousut, yöpaidat, pyjamat, aamupuvut (negliges), kylpytakit, aamutakit ja niiden kaltaiset tavarat, ei kuitenkaan neulosta		
	6208 11 00, 6208 19 10, 6208 19 90, 6208 21 00, 6208 22 00, 6208 29 00, 6208 91 11, 6208 91 19, 6208 91 90, 6208 92 00, 6208 90 00, ex 6212 10 10		

(1)	(2)	(3)	(4)
19	Nenäliinat, ei kuitenkaan neulosta	59	17
	6213 20 00, 6213 90 00		
21	Hupputakit; anorakit, pusakat ja niiden kaltaiset tavarat, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, ei kuitenkaan neulosta; vuorillisten verryttelypukujen yläosat, ei kuitenkaan luokkiin 16 tai 29 kuuluvat, puuvillaa tai tekokuitua	2,3	435
	ex 6201 12 10, ex 6201 12 90, ex 6201 13 10, ex 6201 13 90, 6201 91 00, 6201 92 00, 6201 93 00, ex 6202 12 10, ex 6202 12 90, ex 6202 13 10, ex 6202 13 90, 6202 91 00, 6202 92 00, 6202 93 00, 6211 32 41, 6211 33 41, 6211 42 41, 6211 43 41		
24	Miesten ja poikien yöpaidat, pyjamat, kylpytakit, aamutakit ja niiden kaltaiset tavarat, neulosta	3,9	257
	6107 21 00, 6107 22 00, 6107 29 00, 6107 91 10, 6107 91 90, 6107 92 00, ex 6107 99 00		
	Naisten ja tyttöjen yöpaidat, pyjamat, aamupuvut (negliges), kylpytakit, aamutakit ja niiden kaltaiset tavarat, neulosta		
	6108 31 10, 6108 31 90, 6108 32 11, 6108 32 19, 6108 32 90, 6108 39 00, 6108 91 10, 6108 91 90, 6108 92 00, 6108 99 10		
26	Naisten ja tyttöjen leningit, villaa, puuvillaa tai tekokuitua	3,1	323
	6104 41 00, 6104 42 00, 6104 43 00, 6104 44 00, 6204 41 00, 6204 42 00, 6204 43 00, 6204 44 00		
27	Naisten ja tyttöjen hameet, myös housuhameet	2,6	385
	6104 51 00, 6104 52 00, 6104 53 00, 6104 59 00, 6204 51 00, 6204 52 00, 6204 53 00, 6204 59 10		
28	Pitkät housut, lappuhaalarit, polvihousut ja shortsit (ei kuitenkaan uimahousut), neulosta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua	1,61	620
	6103 41 10, 6103 41 90, 6103 42 10, 6103 42 90, 6103 43 10, 6103 43 90, 6103 49 10, 6103 49 91, 6104 61 10, 6104 61 90, 6104 62 10, 6104 62 90, 6104 63 10, 6104 63 90, 6104 69 10, 6104 69 91		
29	Naisten ja tyttöjen puvut ja yhdistelmäasut, muut kuin hiihtopuvut, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, ei kuitenkaan neulosta; naisten ja tyttöjen vuorilliset verryttelypuvut, joiden päällinen on yhtä ja samaa kangasta, puuvillaa tai tekokuitua	1,37	730
	6204 11 00, 6204 12 00, 6204 13 00, 6204 19 10, 6204 21 00, 6204 22 80, 6204 23 80, 6204 29 18, 6211 42 31, 6211 43 31		

(1)	(2)	(3)	(4)
31	Rintaliivit ja olkaimettomat rintaliivit, kudottua kangasta tai neulosta ex 6212 10 10, 6212 10 90	18,2	55
68	Vauvanvaatteet ja -vaatetustarvikkeet, muut kuin luokkiin 10 ja 87 kuuluvat vauvan kintaat ja luokkaan 88 kuuluvat vauvan sukat ja nilkkasukat, ei kuitenkaan neulosta 6111 10 90, 6111 20 90, 6111 30 90, ex 6111 90 00, ex 6209 10 00, ex 6209 20 00, ex 6209 30 00, ex 6209 90 00		
73	Verryttelypuvut, neulosta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua 6112 11 00, 6112 12 00, 6112 19 00	1,67	600
76	Miesten ja poikien suojavaatteet, ei kuitenkaan neulosta 6203 22 10, 6203 23 10, 6203 29 11, 6203 32 10, 6203 33 10, 6203 39 11, 6203 42 11, 6203 42 51, 6203 43 11, 6203 43 31, 6203 49 11, 6203 49 31, 6211 32 10, 6211 33 10 Naisten ja tyttöjen esiliinat, mekot ja muut suojavaatteet, ei kuitenkaan neulosta 6204 22 10, 6204 23 10, 6204 29 11, 6204 32 10, 6204 33 10, 6204 39 11, 6204 62 11, 6204 62 51, 6204 63 11, 6204 63 31, 6204 69 11, 6204 69 31, 6211 42 10, 6211 43 10		
77	Hiihtopuvut, ei kuitenkaan neulosta ex 6211 20 00		
78	Vaatteet, ei kuitenkaan neulosta, muut kuin luokkiin 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 ja 77 kuuluvat 6203 41 30, 6203 42 59, 6203 43 39, 6203 49 39, 6204 61 80, 6204 61 90, 6204 62 59, 6204 62 90, 6204 63 39, 6204 63 90, 6204 69 39, 6204 69 50, 6210 40 00, 6210 50 00, 6211 31 00, 6211 32 90, 6211 33 90, 6211 41 00, 6211 42 90, 6211 43 90		
83	Päällystakit, takit, bleiserit ja muut vaatteet, myös hiihtopuvut, neulosta, muut kuin luokkiin 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74 ja 75 kuuluvat 6101 10 10, 6101 20 10, 6101 30 10, 6102 10 10, 6102 20 10, 6102 30 10, 6103 31 00, 6103 32 00, 6103 33 00, ex 6103 39 00, 6104 31 00, 6104 32 00, 6104 33 00, ex 6104 39 00, 6112 20 00, 6113 00 90, 6114 10 00, 6114 20 00, 6114 30 00		

RYHMÄ III A

(1)	(2)	(3)	(4)
33	Kudotut kankaat, synteettikuitufilamenttilankaa, joka on tehty kaistaleista tai niiden kaltaisista tuotteista, polyeteenistä tai polypropeenista, leveys pienempi kuin 3 metriä		
	5407 20 11		
	Säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen, tehty edellä mainituista kaistaleista tai niiden kaltaisista tuotteista, ei kuitenkaan neulosta		
	6305 32 81, 6305 32 89, 6305 33 91, 6305 33 99		
34	Kudotut kankaat, synteettikuitufilamenttilankaa, joka on tehty kaistaleista tai niiden kaltaisista tuotteista, polyeteenistä tai polypropeenista, leveys vähintään 3 metriä		
	5407 20 19		
35	Kudotut kankaat, synteettikuitua (jatkuva), muut kuin luokkaan 114 kuuluvat kankaat ulkorenkaita varten		
	5407 10 00, 5407 20 90, 5407 30 00, 5407 41 00, 5407 42 00, 5407 43 00, 5407 44 00, 5407 51 00, 5407 52 00, 5407 53 00, 5407 54 00, 5407 61 10, 5407 61 30, 5407 61 50, 5407 61 90, 5407 69 10, 5407 69 90, 5407 71 00, 5407 72 00, 5407 73 00, 5407 74 00, 5407 81 00, 5407 82 00, 5407 83 00, 5407 84 00, 5407 91 00, 5407 92 00, 5407 93 00, 5407 94 00, ex 5811 00 00, ex 5905 00 70		
35 a)	joista muut kuin valkaisemattomat ja valkaistut		
	ex 5407 10 00, ex 5407 20 90, ex 5407 30 00, 5407 42 00, 5407 43 00, 5407 44 00, 5407 52 00, 5407 53 00, 5407 54 00, 5407 61 30, 5407 61 50, 5407 61 90, 5407 69 90, 5407 72 00, 5407 73 00, 5407 74 00, 5407 82 00, 5407 83 00, 5407 84 00, 5407 92 00, 5407 93 00, 5407 94 00, ex 5811 00 00, ex 5905 00 70		
36	Kudotut kankaat, katkomatonta muuntokuitua, ei kuitenkaan luokkaan 114 kuuluvat kankaat ulkorenkaita varten		
	5408 10 00, 5408 21 00, 5408 22 10, 5408 22 90, 5408 23 10, 5408 23 90, 5408 24 00, 5408 31 00, 5408 32 00, 5408 33 00, 5408 34 00, ex 5811 00 00, ex 5905 00 70		
36 a)	joista muut kuin valkaisemattomat ja valkaistut		
	ex 5408 10 00, 5408 22 10, 5408 22 90, 5408 23 10, 5408 23 90, 5408 24 00, 5408 32 00, 5408 33 00, 5408 34 00, ex 5811 00 00, ex 5905 00 70		
37	Kudotut muuntokatkokuitukankaat		
	5516 11 00, 5516 12 00, 5516 13 00, 5516 14 00, 5516 21 00, 5516 22 00, 5516 23 10, 5516 23 90, 5516 24 00, 5516 31 00, 5516 32 00, 5516 33 00, 5516 34 00, 5516 41 00, 5516 42 00, 5516 43 00, 5516 44 00, 5516 91 00, 5516 92 00, 5516 93 00, 5516 94 00, 5803 90 50, ex 5905 00 70		
37 a)	joista muut kuin valkaisemattomat ja valkaistut		
	5516 12 00, 5516 13 00, 5516 14 00, 5516 22 00, 5516 23 10, 5516 23 90, 5516 24 00, 5516 32 00, 5516 33 00, 5516 34 00, 5516 42 00, 5516 43 00, 5516 44 00, 5516 92 00, 5516 93 00, 5516 94 00, ex 5803 90 50, ex 5905 00 70		

(1)	(2)	(3)	(4)
38 A	Neulosta olevat verhoihin tarkoitettut synteetikankaat, myös verkkokangas		
	6005 31 10, 6005 32 10, 6005 33 10, 6005 34 10, 6006 31 10, 6006 32 10, 6006 33 10, 6006 34 10		
38 B	Kaihtimet, ei kuitenkaan neulosta		
	ex 6303 91 00, ex 6303 92 90, ex 6303 99 90		
40	Verhot, sisätilojen kaihtimet, kapat, reunusverhot ja muut sisustustavarat, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, ei kuitenkaan neulosta		
	ex 6303 91 00, ex 6303 92 90, ex 6303 99 90, 6304 19 10, ex 6304 19 90, 6304 92 00, ex 6304 93 00, ex 6304 99 00		
41	Lanka, synteetikuitufilamenttia (jatkuva), ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa, muut kuin teksturoimattomat langat, yksinkertaiset, kiertämättömät tai kierretyt, joiden kierre on enintään 50 kierrosta metrillä		
	5401 10 11, 5401 10 19, 5402 10 10, 5402 10 90, 5402 20 00, 5402 31 00, 5402 32 00, 5402 33 00, 5402 39 10, 5402 39 90, 5402 49 10, 5402 49 91, 5402 49 99, 5402 51 00, 5402 52 00, 5402 59 10, 5402 59 90, 5402 61 00, 5402 62 00, 5402 69 10, 5402 69 90, ex 5604 20 00, ex 5604 90 00		
42	Lanka, katkomatonta tekokuitua, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa:		
	5401 20 10		
	Lanka, muuntokuitua; lanka, muuntokuitufilamenttia, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa, kiertämättömät tai kierretyt, joiden kierre on enintään 250 kierrosta metrillä, ja yksinkertaiset teksturoimattomat langat, selluloosa-asettaattia, ei kuitenkaan yksinkertaiset langat, viskoosia		
	5403 10 00, 5403 20 00, ex 5403 32 00, ex 5403 33 00, 5403 39 00, 5403 41 00, 5403 42 00, 5403 49 00, ex 5604 20 00		
43	Lanka, tekokuitufilamenttia, lanka, katkottua tekokuitua, puuvillalanka, vähittäismyyntimuodoissa		
	5204 20 00, 5207 10 00, 5207 90 00, 5401 10 90, 5401 20 90, 5406 10 00, 5406 20 00, 5508 20 90, 5511 30 00		
46	Villa ja hieno eläimenkarva, karstattu tai kammattu		
	5105 10 00, 5105 21 00, 5105 29 00, 5105 31 00, 5105 39 10, 5105 39 90		
47	Lanka, villaa tai hienoa eläimenkarvaa, karstattu, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		
	5106 10 10, 5106 10 90, 5106 20 10, 5106 20 91, 5106 20 99, 5108 10 10, 5108 10 90		

(1)	(2)	(3)	(4)
48	Lanka, villaa tai hienoa eläimenkarvaa, kammattu, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		
	5107 10 10, 5107 10 90, 5107 20 10, 5107 20 30, 5107 20 51, 5107 20 59, 5107 20 91, 5107 20 99, 5108 20 10, 5108 20 90		
49	Lanka, villaa tai hienoa eläimenkarvaa, vähittäismyyntimuodoissa		
	5109 10 10, 5109 10 90, 5109 90 10, 5109 90 90		
50	Kudotut kankaat, villaa tai hienoa eläimenkarvaa		
	5111 11 11, 5111 11 19, 5111 11 91, 5111 11 99, 5111 19 11, 5111 19 19, 5111 19 31, 5111 19 39, 5111 19 91, 5111 19 99, 5111 20 00, 5111 30 10, 5111 30 30, 5111 30 90, 5111 90 10, 5111 90 91, 5111 90 93, 5111 90 99, 5112 11 10, 5112 11 90, 5112 19 11, 5112 19 19, 5112 19 91, 5112 19 99, 5112 20 00, 5112 30 10, 5112 30 30, 5112 30 90, 5112 90 10, 5112 90 91, 5112 90 93, 5112 90 99		
51	Karstattu tai kammattu puuvilla		
	5203 00 00		
53	Lintuniisikankaat		
	5803 10 00		
54	Muutokatkokuidut, myös tekokuitujätteet, karstatut, kammatut tai muuten kehruuta varten käsitellyt		
	5507 00 00		
55	Synteettikatkokuidut, myös tekokuitujätteet, karstatut, kammatut tai muuten kehruuta varten käsitellyt		
	5506 10 00, 5506 20 00, 5506 30 00, 5506 90 10, 5506 90 90		
56	Lanka, katkottua synteettikuitua (myös tekokuitujätteet), vähittäismyyntimuodoissa		
	5508 10 90, 5511 10 00, 5511 20 00		
58	Matot, solmitut, myös sovitettut		
	5701 10 10, 5701 10 91, 5701 10 93, 5701 10 99, 5701 90 10, 5701 90 90		
59	Matot ja muut lattianpäällysteet tekstiilainetta, muut kuin luokkaan 58 kuuluvat		
	5702 10 00, 5702 31 00, 5702 32 00, 5702 39 10, 5702 41 00, 5702 42 00, 5702 49 10, 5702 51 00, 5702 52 00, ex 5702 59 00, 5702 91 00, 5702 92 00, ex 5702 99 00, 5703 10 00, 5703 20 11, 5703 20 19, 5703 20 91, 5703 20 99, 5703 30 11, 5703 30 19, 5703 30 51, 5703 30 59, 5703 30 91, 5703 30 99, 5703 90 00, 5704 10 00, 5704 90 00, 5705 00 10, 5705 00 30, ex 5705 00 90		
60	Käsin kudotut kuvakudokset (kuten gobeliinit, flander-, aubusson-, beauvais- ja niiden kaltaiset kudokset) ja käsin neulatyönä (esim. petit point- tai risti-pistoilla) kirjoitetut kuvakudokset, myös sovitettut		
	5805 00 00		
61	Kudotut nauhat, yhteenliimattujen, yhdensuuntaisten lankojen tai kuitujen muodostamat kuteettomat nauhat (bolducs), muut kuin luokkaan 62 kuuluvat nililaput ja niiden kaltaiset tavarat; kimmoiset kankaat (ei kuitenkaan neulosta), jotka koostuvat tekstiililangoista yhdistettyinä kumisäikeisiin		
	ex 5806 10 00, 5806 20 00, 5806 31 00, 5806 32 10, 5806 32 90, 5806 39 00, 5806 40 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
62	Chenillelanka; kierrepäälystetyt langat (ei kuitenkaan metalloidut langat ja kierrepäälystetyt jouhilangat)		
	5606 00 91, 5606 00 99		
	Tylli, lankauudinkangas ja solmitut verkkokankaat; pitsit (tehdasvalmisteiset tai käsin nyplätyt) ja pitsikankaat, metritavarana, kaistaleina tai koristekuvioina		
	5804 10 11, 5804 10 19, 5804 10 90, 5804 21 10, 5804 21 90, 5804 29 10, 5804 29 90, 5804 30 00		
	Nimilaput, merkit ja niiden kaltaiset tavarat, tekstiiliainetta, koruompelemattomat, metritavarana, kaistaleina tai määrämuotoon tai määräkokoon leikattuina, kangasta		
	5807 10 10, 5807 10 90		
	Punokset ja palmikoidut nauhat, metritavarana; tupsut, pompulat ja niiden kaltaiset tavarat		
	5808 10 00, 5808 90 00		
	Koruompeukset metritavarana, kaistaleina tai koristekuvioina		
	5810 10 10, 5810 10 90, 5810 91 10, 5810 91 90, 5810 92 10, 5810 92 90, 5810 99 10, 5810 99 90		
63	Neulokset, synteettikuitua, jotka sisältävät vähintään 5 painoprosenttia elastomeerilankaa ja neulokset, jotka sisältävät vähintään 5 painoprosenttia kumilankaa		
	5906 91 00, ex 6002 40 00, 6002 90 00, ex 6004 10 00, 6004 90 00		
	Raschel-pitsi ja pitkänukkaiset neulokset, synteettikuitua		
	ex 6001 10 00, 6003 30 10, 6005 31 50, 6005 32 50, 6005 33 50, 6005 34 50		
65	Neulokset, ei kuitenkaan luokkiin 38 A ja 63 kuuluvat tuotteet, villaa, puuvillaa tai tekokuitua		
	5606 00 10, ex 6001 10 00, 6001 21 00, 6001 22 00, 6001 29 10, 6001 91 10, 6001 91 30, 6001 91 50, 6001 91 90, 6001 92 10, 6001 92 30, 6001 92 50, 6001 92 90, 6001 99 10, ex 6002 40 00, 6003 10 00, 6003 20 00, 6003 30 90, 6003 40 00, ex 6004 10 00, 6005 10 00, 6005 21 00, 6005 22 00, 6005 23 00, 6005 24 00, 6005 31 90, 6005 32 90, 6005 33 90, 6005 34 90, 6005 41 00, 6005 42 00, 6005 43 00, 6005 44 00, 6006 10 00, 6006 21 00, 6006 22 00, 6006 23 00, 6006 24 00, 6006 31 90, 6006 32 90, 6006 33 90, 6006 34 90, 6006 41 00, 6006 42 00, 6006 43 00, 6006 44 00		
66	Vuodehuovat ja matkahuovat, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, ei kuitenkaan neulosta		
	6301 10 00, 6301 20 91, 6301 20 99, 6301 30 90, ex 6301 40 90, ex 6301 90 90		

RYHMÄ III B

(1)	(2)	(3)	(4)
10	Kintaat ja muut käsiineet, neulosta	17 paria	59
	6111 10 10, 6111 20 10, 6111 30 10, ex 6111 90 00, 6116 10 20, 6116 10 80, 6116 91 00, 6116 92 00, 6116 93 00, 6116 99 00		
67	Vaateustarvikkeet, eivät kuitenkaan vauvojen, neulosta; kaikenlaiset liinat, neulosta, verhot, sisätilojen kaihtimet, kapat, reunusverhot ja muut sisustus-tarvikkeet, neulosta; vuode- ja matkahuovat, neulosta; muut tavarat, neulosta, myös vaatteiden osat, vaateustarvikkeet		
	5807 90 90, 6113 00 10, 6117 10 00, 6117 20 00, 6117 80 10, 6117 80 90, 6117 90 00, 6301 20 10, 6301 30 10, 6301 40 10, 6301 90 10, 6302 10 10, 6302 10 90, 6302 40 00, ex 6302 60 00, 6303 11 00, 6303 12 00, 6303 19 00, 6304 11 00, 6304 91 00, ex 6305 20 00, 6305 32 11, ex 6305 32 90, 6305 33 10, ex 6305 39 00, ex 6305 90 00, 6307 10 10, 6307 90 10		
67 a)	joista säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen, polyeteeni-tai polypropeenikaistaletta tai sen kaltaista tuotetta		
	6305 32 11, 6305 33 10		
69	Naisten ja tyttöjen alushameet, neulosta	7,8	128
	6108 11 00, 6108 19 00		
70	Sukkahousut, myös terättömät, synteettikuitua, yksinkertainen lanka pienempi kuin 67 desitexiä (6,7 tex)	30,4 paria	33
	6115 11 00, 6115 20 19		
	Naisten sukat, synteettikuitua		
	6115 93 91		
72	Uimapuvut, villaa, puuvillaa tai tekokuitua	9,7	103
	6112 31 10, 6112 31 90, 6112 39 10, 6112 39 90, 6112 41 10, 6112 41 90, 6112 49 10, 6112 49 90, 6211 11 00, 6211 12 00		
74	Naisten ja tyttöjen puvut ja yhdistelmäasut, neulosta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, muut kuin hiihtotasut	1,54	650
	6104 11 00, 6104 12 00, 6104 13 00, ex 6104 19 00, 6104 21 00, 6104 22 00, 6104 23 00, ex 6104 29 00		
75	Miesten ja poikien puvut ja yhdistelmäasut, neulosta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, muut kuin hiihtotasut	0,80	1 250
	6103 11 00, 6103 12 00, 6103 19 00, 6103 21 00, 6103 22 00, 6103 23 00, 6103 29 00		
84	Hartiahuivit, kaulaliinat ja muut huivit, mantiljat, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat, puuvillaa, villaa, tekokuitua, ei kuitenkaan neulosta		
	6214 20 00, 6214 30 00, 6214 40 00, 6214 90 10		

(1)	(2)	(3)	(4)
85	Solmiot, solmukkeet ja solmiohuivit, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, ei kuitenkaan neulosta	17,9	56
	6215 20 00, 6215 90 00		
86	Korsetit, sukanauhavyöt, lantioliivit, housunkannattimet, sukanauhat, sukanpitimet ja niiden kaltaiset tavarat sekä niiden osat, myös neulosta	8,8	114
	6212 20 00, 6212 30 00, 6212 90 00		
87	Kintaat ja muut käsiineet, ei kuitenkaan neulosta		
	ex 6209 10 00, ex 6209 20 00, ex 6209 30 00, ex 6209 90 00, 6216 00 00		
88	Naisten sukat, miesten ja naisten nilkkasukat, ei kuitenkaan neulosta; muut vaateustarvikkeet, vaatteiden tai vaateustarvikkeiden osat, ei kuitenkaan vauvojen, eikä neulosta		
	ex 6209 10 00, ex 6209 20 00, ex 6209 30 00, ex 6209 90 00, 6217 10 00, 6217 90 00		
90	Side- ja purjelanka, nuora ja köysi, myös palmikoidut, synteettikuitua		
	5607 41 00, 5607 49 11, 5607 49 19, 5607 49 90, 5607 50 11, 5607 50 19, 5607 50 30, 5607 50 90		
91	Teltat		
	6306 21 00, 6306 22 00, 6306 29 00		
93	Säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen, kangasta, ei kuitenkaan polyeteeni- tai polypropeenikaistaleesta tai sen kaltaisesta tuotteesta valmistetut		
	ex 6305 20 00, ex 6305 32 90, ex 6305 39 00		
94	Vanu, tekstiiliainetta ja siitä valmistetut tavarat; tekstiilikuidut, joiden pituus on enintään 5 mm (flokki), tekstiilinöyhtä ja -nypyt		
	5601 10 10, 5601 10 90, 5601 21 10, 5601 21 90, 5601 22 10, 5601 22 91, 5601 22 99, 5601 29 00, 5601 30 00		
95	Huopa ja siitä valmistetut tavarat, myös kyllästetyt tai päällystetyt, ei kuitenkaan lattianpäällysteet		
	5602 10 19, 5602 10 31, 5602 10 39, 5602 10 90, 5602 21 00, 5602 29 90, 5602 90 00, ex 5807 90 10, ex 5905 00 70, 6210 10 10, 6307 90 91		
96	Kuitukankaat ja siitä valmistetut tavarat, myös kyllästetyt tai päällystetyt		
	5603 11 10, 5603 11 90, 5603 12 10, 5603 12 90, 5603 13 10, 5603 13 90, 5603 14 10, 5603 14 90, 5603 91 10, 5603 91 90, 5603 92 10, 5603 92 90, 5603 93 10, 5603 93 90, 5603 94 10, 5603 94 90, ex 5807 90 10, ex 5905 00 70, 6210 10 91, 6210 10 99, ex 6301 40 90, ex 6301 90 90, 6302 22 10, 6302 32 10, 6302 53 10, 6302 93 10, 6303 92 10, 6303 99 10, ex 6304 19 90, ex 6304 93 00, ex 6304 99 00, ex 6305 32 90, ex 6305 39 00, 6307 10 30, ex 6307 90 99		

(1)	(2)	(3)	(4)
97	Verkkokankaat, side- tai purjelangasta tai nuorasta valmistetut, kappaleina, metritavarana tai sovitettuina; sovitetut verkot kalastukseen, langasta, side- tai purjelangasta tai nuorasta valmistetut		
	5608 11 11, 5608 11 19, 5608 11 91, 5608 11 99, 5608 19 11, 5608 19 19, 5608 19 30, 5608 19 90, 5608 90 00		
98	Tavarat, langasta, side- tai purjelangasta tai nuorasta valmistetut, muut kuin kankaat, kankaiset tavarat ja luokan 97 tavarat		
	5609 00 00, 5905 00 10		
99	Liimalla tai tärkkelyspitoisella aineella päällystetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään kirjankansien päällystämiseen tai sen kaltaiseen tarkoitukseen; kuultokankaat; maalausta varten käsiteltyt kankaat; jäykistekangas (buckram) ja sen kaltaiset jäykistetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään hatunrunkoihin		
	5901 10 00, 5901 90 00		
	Linoleumi, myös määrämuotoiseksi leikattu; lattianpäällysteet, joissa on tekstiiliainepohjalla muu päällyste- tai peitekerros, myös määrämuotoisiksi leikatut		
	5904 10 00, 5904 90 00		
	Kumilla käsitellyt tekstiilikankaat, muut kuin kankaat ulkorenkaita varten, ei kuitenkaan neulosta		
	5906 10 00, 5906 99 10, 5906 99 90		
	Muulla tavalla kyllästetyt tai päällystetyt tekstiilikankaat; teatterikulissiksi, studion taustakankaaksi tai sen kaltaista tarkoitusta varten maalatut kankaat, ei kuitenkaan luokkaan 100 kuuluvat kankaat		
	5907 00 10, 5907 00 90		
100	Selluloosan johdannaisella tai muilla keinotekoisilla muovivalmisteilla kyllästetyt, päällystetyt tai peitetyt tekstiilikankaat ja edellä mainituilla valmisteilla kerrotut kankaat		
	5903 10 10, 5903 10 90, 5903 20 10, 5903 20 90, 5903 90 10, 5903 90 91, 5903 90 99		
101	Side- ja purjelanka, nuora ja köysi, myös palmikoidut tai punotut, ei kuitenkaan synteettikuitua		
	ex 5607 90 90		
109	Tavarapeitteet, purjeet veneitä varten, ulkokaihtimet ja aurinkokatokset		
	6306 11 00, 6306 12 00, 6306 19 00, 6306 31 00, 6306 39 00		
110	Ilmapatjat, kangasta		
	6306 41 00, 6306 49 00		
111	Leirintävarusteet, kangasta, ei kuitenkaan ilmapatjat ja teltat		
	6306 91 00, 6306 99 00		
112	Muut sovitetut tavarat, kangasta, muut kuin luokkiin 113 ja 114 kuuluvat		
	6307 20 00, ex 6307 90 99		
113	Lattiarievut, tiskirievut ja pölyrievut, ei kuitenkaan neulosta		
	6307 10 90		

(1)	(2)	(3)	(4)
114	Kankaat ja tavarat, jollaiset soveltuvat teknisiin tarkoituksiin		
	5902 10 10, 5902 10 90, 5902 20 10, 5902 20 90, 5902 90 10, 5902 90 90, 5908 00 00, 5909 00 10, 5909 00 90, 5910 00 00, 5911 10 00, ex 5911 20 00, 5911 31 11, 5911 31 19, 5911 31 90, 5911 32 10, 5911 32 90, 5911 40 00, 5911 90 10, 5911 90 90		

RYHMÄ IV

(1)	(2)	(3)	(4)
115	Pellava- tai ramilanka		
	5306 10 10, 5306 10 30, 5306 10 50, 5306 10 90, 5306 20 10, 5306 20 90, 5308 90 12, 5308 90 19		
117	Pellava- tai ramikankaat		
	5309 11 10, 5309 11 90, 5309 19 00, 5309 21 10, 5309 21 90, 5309 29 00, 5311 00 10, 5803 90 90, 5905 00 30		
118	Vuodeliinavaatteet, pöytäliinat, pyyheliinat, keittiöpyyhkeet, pellavaa tai ramia, ei kuitenkaan neulosta		
	6302 29 10, 6302 39 10, 6302 39 30, 6302 52 00, ex 6302 59 00, 6302 92 00, ex 6302 99 00		
120	Verhot ja sisätilojen kaihtimet; kapat ja reunusverhot sekä muut sisustustavarat, pellavaa tai ramia, ei kuitenkaan neulosta		
	ex 6303 99 90, 6304 19 30, ex 6304 99 00		
121	Side- ja purjelanka, nyöri ja köysi, myös palmikoidut ja punotut, pellavaa tai ramia		
	ex 5607 90 90		
122	Säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavarankakkaamiseen, pellavaa, ei kuitenkaan neulosta		
	ex 6305 90 00		
123	Kudotut nukkakankaat, silmukkanukkakankaat (buklee) ja chenillelankakankaat, pellavaa tai ramia, muut kuin kudotut nauhat		
	5801 90 10, ex 5801 90 90		
	Hartiahuivit, kaulaliinat ja muut huivit, mantiljat, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat, pellavaa tai ramia, ei kuitenkaan neulosta		
	6214 90 90		

RYHMÄ V

(1)	(2)	(3)	(4)
124	Synteettikatkokuidut		
	5501 11 00, 5501 20 00, 5501 30 00, 5501 90 10, 5501 90 90, 5503 10 10, 5503 10 90, 5503 20 00, 5503 30 00, 5503 40 00, 5503 90 10, 5503 90 90, 5505 10 10, 5505 10 30, 5505 10 50, 5505 10 70, 5505 10 90		
125 A	Lanka, synteettikuitufilamenttia, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa eikä luokan 41 langat		
	5402 41 00, 5402 42 00, 5402 43 00		
125 B	Monofilamenttilanka, kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet (esim. tekoniini) ja katgutit jäljitelmät, tekokuituainetta		
	5404 10 10, 5404 10 90, 5404 90 11, 5404 90 19, 5404 90 90, ex 5604 20 00, ex 5604 90 00		
126	Muuntokatkokuidut		
	5502 00 10, 5502 00 40, 5502 00 80, 5504 10 00, 5504 90 00, 5505 20 00		
127 A	Lanka, muuntokuitufilamenttia (jatkuvaa), ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa eikä luokan 42 langat		
	5403 31 00, ex 5403 32 00, ex 5403 33 00		
127 B	Monofilamenttilanka, kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet (esim. tekoniini) ja katgutit jäljitelmät, muuntokuituainetta		
	5405 00 00, ex 5604 90 00		
128	Karkea eläimenkarva, karstattu tai kammattu		
	5105 40 00		
129	Lanka karkeaa eläimenkarvaa tai jouhta		
	5110 00 00		
130 A	Silkkilanka, ei kuitenkaan jätesilkistä kehrätty		
	5004 00 10, 5004 00 90, 5006 00 10		
130 B	Silkkilanka, ei kuitenkaan luokkaan 130 A kuuluva; silkkitoukan gut		
	5005 00 10, 5005 00 90, 5006 00 90, ex 5604 90 00		
131	Lanka, muista kasviteksiilikuiduista valmistettu		
	5308 90 90		
132	Paperilanka		
	5308 90 50		
133	Hamppulanka		
	5308 20 10, 5308 20 90		
134	Metallilanka		
	5605 00 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
135	Kudotut kankaat, karkeaa eläimenkarvaa tai jouhta		
	5113 00 00		
136	Kudotut silkki- ja silkkijätekankaat		
	5007 10 00, 5007 20 11, 5007 20 19, 5007 20 21, 5007 20 31, 5007 20 39, 5007 20 41, 5007 20 51, 5007 20 59, 5007 20 61, 5007 20 69, 5007 20 71, 5007 90 10, 5007 90 30, 5007 90 50, 5007 90 90, 5803 90 10, ex 5905 00 90, ex 5911 20 00		
137	Nukkakankaat, silmukkanukkakankaat (buklee) ja chenillelankakankaat sekä kudotut nauhat, silkkiä tai silkkiäätettä		
	ex 5801 90 90, ex 5806 10 00		
138	Kudotut paperilankakankaat ja muista kasvitekstiilikuiduista paitsi ramista valmistetut		
	5311 00 90, ex 5905 00 90		
139	Metallilangasta tai metalloidusta langasta kudotut kankaat		
	5809 00 00		
140	Neulokset, muuta tekstiiliainetta kuin villaa tai hienoa eläimenkarvaa, puuvillaa tai tekokuitua		
	ex 6001 10 00, 6001 29 90, 6001 99 90, 6003 90 00, 6005 90 00, 6006 90 00		
141	Vuode- ja matkahuovat muuta tekstiiliainetta kuin villaa tai hienoa eläimenkarvaa, puuvillaa tai tekokuitua		
	ex 6301 90 90		
142	Matot ja muut lattianpäällysteet tekstiiliainetta, sisalia, muuta <i>Agave</i> -sukuista kasveista saatavaa tekstiilikuitua tai manillaa		
	ex 5702 39 90, ex 5702 49 90, ex 5702 59 00, ex 5702 99 00, ex 5705 00 90		
144	Huopa, karkeaa eläimenkarvaa		
	5602 10 35, 5602 29 10		
145	Side- ja purjelanka, nuora ja köysi, myös palmikoidut tai punotut; manillaa tai hampua		
	5607 90 00, ex 5607 90 90		
146 A	Lyhdelanka tai paalinaru maatalouskoneita varten, sisalia tai muuta <i>Agave</i> -sukuista kasveista saatavaa tekstiilikuitua		
	ex 5607 21 00		
146 B	Side- ja purjelanka, nuora ja köysi, sisalia tai muuta <i>Agave</i> -sukuista kasveista saatavaa tekstiilikuitua, ei kuitenkaan luokkaan 146 A kuuluvat		
	ex 5607 21 00, 5607 29 10, 5607 29 90		
146 C	Side- ja purjelanka, nuora ja köysi, myös palmikoidut tai punotut, juuttia tai muuta nimikkeen 5303 niinitekstiilikuitua		
	5607 10 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
147	Silkkijätteet (myös kelauskelvottomat silkkikokongit, lankajätteet ja garne- toidut jätteet ja lumput), ei kuitenkaan karstaamaattomat ja kampaamat- tomat		
	5003 90 00		
148 A	Juuttilanka ja muista nimikkeen 5303 niinitekstiilikuiduista valmistettu lanka		
	5307 10 10, 5307 10 90, 5307 20 00		
148 B	Kookoskuitulanka		
	5308 10 00		
149	Kudotut kankaat, juutista tai muista niinitekstiilikuiduista valmistetut, leveys suurempi kuin 150 cm		
	5310 10 90, ex 5310 90 00		
150	Kudotut kankaat, juutista tai muista niinitekstiilikuiduista valmistetut, leveys enintään 150 cm; säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaami- seen, kangasta, juuttia tai muuta synteettistä niinitekstiilikuitua, ei kuiten- kaan käytetyt		
	5310 10 10, ex 5310 90 00, 5905 00 50, 6305 10 90		
151 A	Lattianpäällysteet, kookoskuitua		
	5702 20 00		
151 B	Matot ja muut lattianpäällysteet, juuttia tai muuta niinitekstiilikuitua, ei kuitenkaan tuftatut ja flokatut matot		
	ex 5702 39 90, ex 5702 49 90, ex 5702 59 00, ex 5702 99 00		
152	Neulahuopa, juuttia tai muuta niinitekstiilikuitua, ei kyllästetty eikä päällys- tetty, ei kuitenkaan lattianpäällysteet		
	5602 10 11		
153	Käytetyt säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen, kangasta, juuttia tai muuta nimikkeen 5303 niinitekstiilikuitua		
	6305 10 10		
154	Kelaamiseen soveltuvat silkkikokongit		
	5001 00 00		
	Raakasilkki (kiertämätön)		
	5002 00 00		
	Silkkijätteet (myös kelauskelvottomat silkkikokongit, lankajätteet ja garne- toidut jätteet ja lumput), karstaamattomat ja kampaamattomat		
	5003 10 00		
	Karstaamaton ja kampaamaton villa		
	5101 11 00, 5101 19 00, 5101 21 00, 5101 29 00, 5101 30 00		
	Hieno tai karkea eläimenkarva, paljoustavarana		
	5102 11 00, 5102 19 10, 5102 19 30, 5102 19 40, 5102 19 90, 5102 20 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
	Villajätteet ja eläimenkarvan (hienon tai karkean) jätteet, myös langanjätteet, ei kuitenkaan garnetoidut jätteet ja lumput		
	5103 10 10, 5103 10 90, 5103 20 10, 5103 20 91, 5103 20 99, 5103 30 00		
	Garnetoimalla jätteistä tai lumpuista saatu villa tai hieno tai karkea eläimenkarva		
	5104 00 00		
	Pellava, raaka tai käsitelty, ei kuitenkaan kehrätty; pellavarohtimet ja -jätteet (myös lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput)		
	5301 10 00, 5301 21 00, 5301 29 00, 5301 30 10, 5301 30 90		
	Rami ja muut kasviteksiilikuidut, raa'at tai käsitellyt, ei kuitenkaan kehrätyt; ramin, muiden kuin nimikkeen 5304 kookoskuidun ja manillan kampauserot ja muut jätteet		
	5305 90 00		
	Puuvilla, paljoustavarana		
	5201 00 10, 5201 00 90		
	Puuvillajätteet (myös lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput)		
	5202 10 00, 5202 91 00, 5202 99 00		
	Hamppu (<i>Cannabis sativa</i> L.), raaka tai käsitelty, ei kuitenkaan kehrätty; hamppurohtimet ja -jätteet (myös garnetoidut jätteet ja lumput)		
	5302 10 00, 5302 90 00		
	Manilla (abaca), raaka tai käsitelty, ei kuitenkaan kehrätty, näiden kuitujen rohtimet ja jätteet (myös garnetoidut jätteet ja lumput)		
	5305 21 00, 5305 29 00		
	Juutti ja muut niinitekstiilikuidut (muut kuin pellava, hamppu ja rami), raa'at tai käsitellyt, ei kuitenkaan kehrätyt; hamppurohtimet ja -jätteet (myös lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput)		
	5303 10 00, 5303 90 00		
	Muut kasviteksiilikuidut, raa'at tai käsitellyt, ei kuitenkaan kehrätyt; näiden kuitujen rohtimet, kampauserot ja muut jätteet (myös lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput)		
	5304 10 00, 5304 90 00, 5305 11 00, 5305 19 00, 5305 90 00		
156	Naisten ja tyttöjen puserot ja neulepuserot, silkkiä tai jätessilkkiä		
	6106 90 30, ex 6110 90 90		
157	Vaatteet, neulosta, ei kuitenkaan luokkiin 1—123 ja 156 kuuluvat		
	6101 90 10, 6101 90 90, 6102 90 10, 6102 90 90, ex 6103 39 00, 6103 49 99, ex 6104 19 00, ex 6104 29 00, ex 6104 39 00, 6104 49 00, 6104 69 99, 6105 90 90, 6106 90 50, 6106 90 90, ex 6107 99 00, 6108 99 90, 6109 90 90, 6110 90 10, ex 6110 90 90, ex 6111 90 00, 6114 90 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
159	Leningit, puserot, paitapuserot, silkkiä tai jätesilkkiä, ei kuitenkaan neulosta		
	6204 49 10, 6206 10 00		
	Hartiahuivit, kaulaliinat ja muut huivit, mantiljat, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat, silkkiä tai jätesilkkiä		
	6214 10 00		
	Solmiot, silkkiä tai jätesilkkiä		
	6215 10 00		
160	Nenäliinat, silkkiä tai jätesilkkiä		
	6213 10 00		
161	Vaatteet, ei kuitenkaan neulosta eikä luokkiin 1—123 ja 159 kuuluvat		
	6201 19 00, 6201 99 00, 6202 19 00, 6202 99 00, 6203 19 90, 6203 29 90, 6203 39 90, 6203 49 90, 6204 19 90, 6204 29 90, 6204 39 90, 6204 49 90, 6204 59 90, 6204 69 90, 6205 90 10, 6205 90 90, 6206 90 10, 6206 90 90, ex 6211 20 00, 6211 39 00, 6211 49 00”		

LIITE B

"LIITE II

SOPIMUKSEN 3 ARTIKLAN 1 KOHDASSA TARKOITETUT MÄÄRÄLLISET RAJOITUKSET

1	2	3	4	5	6
Luokka	Yksikkö	Vuoden 2003 kiintiöt, joita sovelletaan sopimuksen voimaantuloon 15. huhtikuuta 2003 saakka	2003	2004	2005
Ryhmä I B					
4	1 000 kpl	10 709	15 596	16 531	17 523
5	1 000 kpl	3 551	5 172	5 482	5 811
6	1 000 kpl	5 465	7 958	8 435	8 941
7	1 000 kpl	3 003	4 376	4 638	4 916
8	1 000 kpl	14 206	20 688	21 929	23 245
Ryhmä II A					
9	tonnia	982	982	1 041	1 103
20	tonnia	255	255	270	287
39	tonnia	244	244	259	274
Ryhmä II B					
12	1 000 paria	3 096	3 096	3 282	3 479
13	1 000 kpl	9 253	9 253	9 808	10 397
14	1 000 kpl	493	493	523	554
15	1 000 kpl	550	891	944	1 001
18	tonnia	968	1 502	1 593	1 688
21	1 000 kpl	20 837	20 837	22 087	23 412
26	1 000 kpl	1 256	1 952	2 069	2 193
28	1 000 kpl	3 881	6 029	6 391	6 774
29	1 000 kpl	381	631	669	709
31	1 000 kpl	4 372	7 427	7 873	8 345
68	tonnia	473	730	773	820
73	1 000 kpl	1 159	1 765	1 871	1 983
76	tonnia	1 259	1 918	2 034	2 156
78	tonnia	1 311	1 910	2 024	2 146
83	tonnia	436	636	674	715
Ryhmä III A					
35	tonnia	671	1 021	1 082	1 147
41	tonnia	809	1 237	1 311	1 390
Ryhmä III B					
10	1 000 paria	6 160	6 160	6 530	6 921
97	tonnia	224	346	366	388

1	2	3	4	5	6
Luokka	Yksikkö	Vuoden 2003 kiintiöt, joita sovelletaan sopimuksen voimaantuloon 15. huhtikuuta 2003 saakka	2003	2004	2005
Ryhmä IV					
118	tonnia	277	277	294	311
Ryhmä V					
161	tonnia	248	386	409	434”

LIITE C ⁽¹⁾

HS-koodi	2003	2004	2005
500400	12 %	10 %	7 %
500500	12 %	10 %	7 %
500600	12 %	10 %	7 %
500710	20 %	16 %	12 %
500720	20 %	16 %	12 %
500790	20 %	16 %	12 %
510400	7 %	6 %	5 %
510510	7 %	6 %	5 %
510521	7 %	6 %	5 %
510529	7 %	6 %	5 %
510531	7 %	6 %	5 %
510539	7 %	6 %	5 %
510540	7 %	6 %	5 %
510610	12 %	10 %	7 %
510620	12 %	10 %	7 %
510710	12 %	10 %	7 %
510720	12 %	10 %	7 %
510810	12 %	10 %	7 %
510820	12 %	10 %	7 %
510910	12 %	10 %	7 %
510990	12 %	10 %	7 %
511000	12 %	10 %	7 %
511111	20 %	16 %	12 %
511119	20 %	16 %	12 %
511120	20 %	16 %	12 %
511130	20 %	16 %	12 %
511190	20 %	16 %	12 %
511211	20 %	16 %	12 %
511219	20 %	16 %	12 %
511220	20 %	16 %	12 %
511230	20 %	16 %	12 %
511290	20 %	16 %	12 %
511300	20 %	16 %	12 %
520411	12 %	10 %	7 %
520419	12 %	10 %	7 %
520420	12 %	10 %	7 %

HS-koodi	2003	2004	2005
520511	12 %	10 %	7 %
520512	12 %	10 %	7 %
520513	12 %	10 %	7 %
520514	12 %	10 %	7 %
520515	12 %	10 %	7 %
520521	12 %	10 %	7 %
520522	12 %	10 %	7 %
520523	12 %	10 %	7 %
520524	12 %	10 %	7 %
520526	12 %	10 %	7 %
520527	12 %	10 %	7 %
520528	12 %	10 %	7 %
520531	12 %	10 %	7 %
520532	12 %	10 %	7 %
520533	12 %	10 %	7 %
520534	12 %	10 %	7 %
520535	12 %	10 %	7 %
520541	12 %	10 %	7 %
520542	12 %	10 %	7 %
520543	12 %	10 %	7 %
520544	12 %	10 %	7 %
520546	12 %	10 %	7 %
520547	12 %	10 %	7 %
520548	12 %	10 %	7 %
520611	12 %	10 %	7 %
520612	12 %	10 %	7 %
520613	12 %	10 %	7 %
520614	12 %	10 %	7 %
520615	12 %	10 %	7 %
520621	12 %	10 %	7 %
520622	12 %	10 %	7 %
520623	12 %	10 %	7 %
520624	12 %	10 %	7 %
520625	12 %	10 %	7 %
520631	12 %	10 %	7 %
520632	12 %	10 %	7 %

HS-koodi	2003	2004	2005
520633	12 %	10 %	7 %
520634	12 %	10 %	7 %
520635	12 %	10 %	7 %
520641	12 %	10 %	7 %
520642	12 %	10 %	7 %
520643	12 %	10 %	7 %
520644	12 %	10 %	7 %
520645	12 %	10 %	7 %
520710	12 %	10 %	7 %
520790	12 %	10 %	7 %
520811	20 %	16 %	12 %
520812	20 %	16 %	12 %
520813	20 %	16 %	12 %
520819	20 %	16 %	12 %
520821	20 %	16 %	12 %
520822	20 %	16 %	12 %
520823	20 %	16 %	12 %
520829	20 %	16 %	12 %
520831	20 %	16 %	12 %
520832	20 %	16 %	12 %
520833	20 %	16 %	12 %
520839	20 %	16 %	12 %
520841	20 %	16 %	12 %
520842	20 %	16 %	12 %
520843	20 %	16 %	12 %
520849	20 %	16 %	12 %
520851	20 %	16 %	12 %
520852	20 %	16 %	12 %

⁽¹⁾ Tämän liitteen HS-koodit viittaavat koodeihin, joita käytetään harmonoidusta tavarankuvaus- ja koodausjärjestelmästä tehdyssä kansainvälisessä yleissopimuksessa, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna tulliyhteistyöneuvoston 25 päivänä kesäkuuta 1999 antamalla suosituksella. (Vietnam on maailman tullijärjestön jäsen.)

HS-koodi	2003	2004	2005
520853	20 %	16 %	12 %
520859	20 %	16 %	12 %
520911	20 %	16 %	12 %
520912	20 %	16 %	12 %
520919	20 %	16 %	12 %
520921	20 %	16 %	12 %
520922	20 %	16 %	12 %
520929	20 %	16 %	12 %
520931	20 %	16 %	12 %
520932	20 %	16 %	12 %
520939	20 %	16 %	12 %
520941	20 %	16 %	12 %
520942	20 %	16 %	12 %
520943	20 %	16 %	12 %
520949	20 %	16 %	12 %
520951	20 %	16 %	12 %
520952	20 %	16 %	12 %
520959	20 %	16 %	12 %
521011	20 %	16 %	12 %
521012	20 %	16 %	12 %
521019	20 %	16 %	12 %
521021	20 %	16 %	12 %
521022	20 %	16 %	12 %
521029	20 %	16 %	12 %
521031	20 %	16 %	12 %
521032	20 %	16 %	12 %
521039	20 %	16 %	12 %
521041	20 %	16 %	12 %
521042	20 %	16 %	12 %
521049	20 %	16 %	12 %
521051	20 %	16 %	12 %
521052	20 %	16 %	12 %
521059	20 %	16 %	12 %
521111	20 %	16 %	12 %
521112	20 %	16 %	12 %
521119	20 %	16 %	12 %
521121	20 %	16 %	12 %
521122	20 %	16 %	12 %
521129	20 %	16 %	12 %

HS-koodi	2003	2004	2005
521131	20 %	16 %	12 %
521132	20 %	16 %	12 %
521139	20 %	16 %	12 %
521141	20 %	16 %	12 %
521142	20 %	16 %	12 %
521143	20 %	16 %	12 %
521149	20 %	16 %	12 %
521151	20 %	16 %	12 %
521152	20 %	16 %	12 %
521159	20 %	16 %	12 %
521211	20 %	16 %	12 %
521212	20 %	16 %	12 %
521213	20 %	16 %	12 %
521214	20 %	16 %	12 %
521215	20 %	16 %	12 %
521221	20 %	16 %	12 %
521222	20 %	16 %	12 %
521223	20 %	16 %	12 %
521224	20 %	16 %	12 %
521225	20 %	16 %	12 %
530310	7 %	6 %	5 %
530390	7 %	6 %	5 %
530410	7 %	6 %	5 %
530490	7 %	6 %	5 %
530511	7 %	6 %	5 %
530519	7 %	6 %	5 %
530521	7 %	6 %	5 %
530529	7 %	6 %	5 %
530590	7 %	6 %	5 %
530610	12 %	10 %	7 %
530620	12 %	10 %	7 %
530710	12 %	10 %	7 %
530720	12 %	10 %	7 %
530810	12 %	10 %	7 %
530820	12 %	10 %	7 %
530890	12 %	10 %	7 %
530911	20 %	16 %	12 %
530919	20 %	16 %	12 %
530921	20 %	16 %	12 %

HS-koodi	2003	2004	2005
530929	20 %	16 %	12 %
531010	20 %	16 %	12 %
531090	20 %	16 %	12 %
531100	20 %	16 %	12 %
540110	12 %	10 %	7 %
540120	12 %	10 %	7 %
540210	12 %	10 %	7 %
540220	12 %	10 %	7 %
540231	12 %	10 %	7 %
540232	12 %	10 %	7 %
540233	12 %	10 %	7 %
540239	12 %	10 %	7 %
540241	12 %	10 %	7 %
540242	12 %	10 %	7 %
540243	12 %	10 %	7 %
540249	12 %	10 %	7 %
540251	12 %	10 %	7 %
540252	12 %	10 %	7 %
540259	12 %	10 %	7 %
540261	12 %	10 %	7 %
540262	12 %	10 %	7 %
540269	12 %	10 %	7 %
540310	12 %	10 %	7 %
540320	12 %	10 %	7 %
540331	12 %	10 %	7 %
540332	12 %	10 %	7 %
540333	12 %	10 %	7 %
540339	12 %	10 %	7 %
540341	12 %	10 %	7 %
540342	12 %	10 %	7 %
540349	12 %	10 %	7 %
540410	12 %	10 %	7 %

HS-koodi	2003	2004	2005
540490	12 %	10 %	7 %
540500	12 %	10 %	7 %
540610	12 %	10 %	7 %
540620	12 %	10 %	7 %
540710	20 %	16 %	12 %
540720	20 %	16 %	12 %
540730	20 %	16 %	12 %
540741	20 %	16 %	12 %
540742	20 %	16 %	12 %
540743	20 %	16 %	12 %
540744	20 %	16 %	12 %
540751	20 %	16 %	12 %
540752	20 %	16 %	12 %
540753	20 %	16 %	12 %
540754	20 %	16 %	12 %
540761	20 %	16 %	12 %
540769	20 %	16 %	12 %
540771	20 %	16 %	12 %
540772	20 %	16 %	12 %
540773	20 %	16 %	12 %
540774	20 %	16 %	12 %
540781	20 %	16 %	12 %
540782	20 %	16 %	12 %
540783	20 %	16 %	12 %
540784	20 %	16 %	12 %
540791	20 %	16 %	12 %
540792	20 %	16 %	12 %
540793	20 %	16 %	12 %
540794	20 %	16 %	12 %
540810	20 %	16 %	12 %
540821	20 %	16 %	12 %
540822	20 %	16 %	12 %
540823	20 %	16 %	12 %
540824	20 %	16 %	12 %
540831	20 %	16 %	12 %
540832	20 %	16 %	12 %
540833	20 %	16 %	12 %
540834	20 %	16 %	12 %
550110	7 %	6 %	5 %

HS-koodi	2003	2004	2005
550120	7 %	6 %	5 %
550130	7 %	6 %	5 %
550190	7 %	6 %	5 %
550200	7 %	6 %	5 %
550310	7 %	6 %	5 %
550320	7 %	6 %	5 %
550330	7 %	6 %	5 %
550340	7 %	6 %	5 %
550390	7 %	6 %	5 %
550410	7 %	6 %	5 %
550490	7 %	6 %	5 %
550510	7 %	6 %	5 %
550520	7 %	6 %	5 %
550610	7 %	6 %	5 %
550620	7 %	6 %	5 %
550630	7 %	6 %	5 %
550690	7 %	6 %	5 %
550700	7 %	6 %	5 %
550810	12 %	10 %	7 %
550820	12 %	10 %	7 %
550911	12 %	10 %	7 %
550912	12 %	10 %	7 %
550921	12 %	10 %	7 %
550922	12 %	10 %	7 %
550931	12 %	10 %	7 %
550932	12 %	10 %	7 %
550941	12 %	10 %	7 %
550942	12 %	10 %	7 %
550951	12 %	10 %	7 %
550952	12 %	10 %	7 %
550953	12 %	10 %	7 %
550959	12 %	10 %	7 %
550961	12 %	10 %	7 %
550962	12 %	10 %	7 %
550969	12 %	10 %	7 %
550991	12 %	10 %	7 %
550992	12 %	10 %	7 %
550999	12 %	10 %	7 %
551011	12 %	10 %	7 %

HS-koodi	2003	2004	2005
551012	12 %	10 %	7 %
551020	12 %	10 %	7 %
551030	12 %	10 %	7 %
551090	12 %	10 %	7 %
551110	12 %	10 %	7 %
551120	12 %	10 %	7 %
551130	12 %	10 %	7 %
551211	20 %	16 %	12 %
551219	20 %	16 %	12 %
551221	20 %	16 %	12 %
551229	20 %	16 %	12 %
551291	20 %	16 %	12 %
551299	20 %	16 %	12 %
551311	20 %	16 %	12 %
551312	20 %	16 %	12 %
551313	20 %	16 %	12 %
551319	20 %	16 %	12 %
551321	20 %	16 %	12 %
551322	20 %	16 %	12 %
551323	20 %	16 %	12 %
551329	20 %	16 %	12 %
551331	20 %	16 %	12 %
551332	20 %	16 %	12 %
551333	20 %	16 %	12 %
551339	20 %	16 %	12 %
551341	20 %	16 %	12 %
551342	20 %	16 %	12 %
551343	20 %	16 %	12 %
551349	20 %	16 %	12 %
551411	20 %	16 %	12 %
551412	20 %	16 %	12 %
551413	20 %	16 %	12 %

HS-koodi	2003	2004	2005
551419	20 %	16 %	12 %
551421	20 %	16 %	12 %
551422	20 %	16 %	12 %
551423	20 %	16 %	12 %
551429	20 %	16 %	12 %
551431	20 %	16 %	12 %
551432	20 %	16 %	12 %
551433	20 %	16 %	12 %
551439	20 %	16 %	12 %
551441	20 %	16 %	12 %
551442	20 %	16 %	12 %
551443	20 %	16 %	12 %
551449	20 %	16 %	12 %
551511	20 %	16 %	12 %
551512	20 %	16 %	12 %
551513	20 %	16 %	12 %
551519	20 %	16 %	12 %
551521	20 %	16 %	12 %
551522	20 %	16 %	12 %
551529	20 %	16 %	12 %
551591	20 %	16 %	12 %
551592	20 %	16 %	12 %
551599	20 %	16 %	12 %
551611	20 %	16 %	12 %
551612	20 %	16 %	12 %
551613	20 %	16 %	12 %
551614	20 %	16 %	12 %
551621	20 %	16 %	12 %
551622	20 %	16 %	12 %
551623	20 %	16 %	12 %
551624	20 %	16 %	12 %
551631	20 %	16 %	12 %
551632	20 %	16 %	12 %
551633	20 %	16 %	12 %
551634	20 %	16 %	12 %
551641	20 %	16 %	12 %
551642	20 %	16 %	12 %
551643	20 %	16 %	12 %
551644	20 %	16 %	12 %

HS-koodi	2003	2004	2005
551691	20 %	16 %	12 %
551692	20 %	16 %	12 %
551693	20 %	16 %	12 %
551694	20 %	16 %	12 %
560110	12 %	10 %	7 %
560121	12 %	10 %	7 %
560122	12 %	10 %	7 %
560129	12 %	10 %	7 %
560130	12 %	10 %	7 %
560210	20 %	16 %	12 %
560221	20 %	16 %	12 %
560229	20 %	16 %	12 %
560290	20 %	16 %	12 %
560311	20 %	16 %	12 %
560312	20 %	16 %	12 %
560313	20 %	16 %	12 %
560314	20 %	16 %	12 %
560391	20 %	16 %	12 %
560392	20 %	16 %	12 %
560393	20 %	16 %	12 %
560394	20 %	16 %	12 %
560410	12 %	10 %	7 %
560420	12 %	10 %	7 %
560490	12 %	10 %	7 %
560500	12 %	10 %	7 %
560600	20 %	16 %	12 %
560710	20 %	16 %	12 %
560721	20 %	16 %	12 %
560729	20 %	16 %	12 %
560741	20 %	16 %	12 %
560749	20 %	16 %	12 %
560750	20 %	16 %	12 %
560790	20 %	16 %	12 %
560811	20 %	16 %	12 %
560819	20 %	16 %	12 %
560890	20 %	16 %	12 %
560900	20 %	16 %	12 %
570110	20 %	16 %	12 %
570190	20 %	16 %	12 %

HS-koodi	2003	2004	2005
570210	20 %	16 %	12 %
570220	20 %	16 %	12 %
570231	20 %	16 %	12 %
570232	20 %	16 %	12 %
570239	20 %	16 %	12 %
570241	20 %	16 %	12 %
570242	20 %	16 %	12 %
570249	20 %	16 %	12 %
570251	20 %	16 %	12 %
570252	20 %	16 %	12 %
570259	20 %	16 %	12 %
570291	20 %	16 %	12 %
570292	20 %	16 %	12 %
570299	20 %	16 %	12 %
570310	20 %	16 %	12 %
570320	20 %	16 %	12 %
570330	20 %	16 %	12 %
570390	20 %	16 %	12 %
570410	20 %	16 %	12 %
570490	20 %	16 %	12 %
570500	20 %	16 %	12 %
580110	20 %	16 %	12 %
580121	20 %	16 %	12 %
580122	20 %	16 %	12 %
580123	20 %	16 %	12 %
580124	20 %	16 %	12 %
580125	20 %	16 %	12 %
580126	20 %	16 %	12 %
580131	20 %	16 %	12 %
580132	20 %	16 %	12 %
580133	20 %	16 %	12 %
580134	20 %	16 %	12 %

HS-koodi	2003	2004	2005
580135	20 %	16 %	12 %
580136	20 %	16 %	12 %
580190	20 %	16 %	12 %
580211	20 %	16 %	12 %
580219	20 %	16 %	12 %
580220	20 %	16 %	12 %
580230	20 %	16 %	12 %
580310	20 %	16 %	12 %
580390	20 %	16 %	12 %
580410	20 %	16 %	12 %
580421	20 %	16 %	12 %
580429	20 %	16 %	12 %
580430	20 %	16 %	12 %
580500	20 %	16 %	12 %
580610	20 %	16 %	12 %
580620	20 %	16 %	12 %
580631	20 %	16 %	12 %
580632	20 %	16 %	12 %
580639	20 %	16 %	12 %
580640	20 %	16 %	12 %
580710	20 %	16 %	12 %
580790	20 %	16 %	12 %
580810	20 %	16 %	12 %
580890	20 %	16 %	12 %
580900	20 %	16 %	12 %
581010	20 %	16 %	12 %
581091	20 %	16 %	12 %
581092	20 %	16 %	12 %
581099	20 %	16 %	12 %
581100	20 %	16 %	12 %
590110	20 %	16 %	12 %
590190	20 %	16 %	12 %
590210	20 %	16 %	12 %
590220	20 %	16 %	12 %
590290	20 %	16 %	12 %
590310	20 %	16 %	12 %
590320	20 %	16 %	12 %
590390	20 %	16 %	12 %
590410	20 %	16 %	12 %

HS-koodi	2003	2004	2005
590490	20 %	16 %	12 %
590500	20 %	16 %	12 %
590610	20 %	16 %	12 %
590691	20 %	16 %	12 %
590699	20 %	16 %	12 %
590700	20 %	16 %	12 %
590800	20 %	16 %	12 %
590900	20 %	16 %	12 %
591000	20 %	16 %	12 %
591110	20 %	16 %	12 %
591120	20 %	16 %	12 %
591131	20 %	16 %	12 %
591132	20 %	16 %	12 %
591140	20 %	16 %	12 %
591190	20 %	16 %	12 %
600110	20 %	16 %	12 %
600121	20 %	16 %	12 %
600122	20 %	16 %	12 %
600129	20 %	16 %	12 %
600191	20 %	16 %	12 %
600192	20 %	16 %	12 %
600199	20 %	16 %	12 %
600240	20 %	16 %	12 %
600290	20 %	16 %	12 %
600310	20 %	16 %	12 %
600320	20 %	16 %	12 %
600330	20 %	16 %	12 %
600340	20 %	16 %	12 %
600390	20 %	16 %	12 %
600410	20 %	16 %	12 %
600490	20 %	16 %	12 %
600510	20 %	16 %	12 %
600521	20 %	16 %	12 %
600522	20 %	16 %	12 %
600523	20 %	16 %	12 %
600524	20 %	16 %	12 %
600531	20 %	16 %	12 %
600532	20 %	16 %	12 %
600533	20 %	16 %	12 %

HS-koodi	2003	2004	2005
600534	20 %	16 %	12 %
600541	20 %	16 %	12 %
600542	20 %	16 %	12 %
600543	20 %	16 %	12 %
600544	20 %	16 %	12 %
600590	20 %	16 %	12 %
600610	20 %	16 %	12 %
600621	20 %	16 %	12 %
600622	20 %	16 %	12 %
600623	20 %	16 %	12 %
600624	20 %	16 %	12 %
600631	20 %	16 %	12 %
600632	20 %	16 %	12 %
600633	20 %	16 %	12 %
600634	20 %	16 %	12 %
600641	20 %	16 %	12 %
600642	20 %	16 %	12 %
600643	20 %	16 %	12 %
600644	20 %	16 %	12 %
600690	20 %	16 %	12 %
610110	30 %	25 %	20 %
610120	30 %	25 %	20 %
610130	30 %	25 %	20 %
610190	30 %	25 %	20 %
610210	30 %	25 %	20 %
610220	30 %	25 %	20 %
610230	30 %	25 %	20 %
610290	30 %	25 %	20 %
610311	30 %	25 %	20 %
610312	30 %	25 %	20 %
610319	30 %	25 %	20 %
610321	30 %	25 %	20 %

HS-koodi	2003	2004	2005
610322	30 %	25 %	20 %
610323	30 %	25 %	20 %
610329	30 %	25 %	20 %
610331	30 %	25 %	20 %
610332	30 %	25 %	20 %
610333	30 %	25 %	20 %
610339	30 %	25 %	20 %
610341	30 %	25 %	20 %
610342	30 %	25 %	20 %
610343	30 %	25 %	20 %
610349	30 %	25 %	20 %
610411	30 %	25 %	20 %
610412	30 %	25 %	20 %
610413	30 %	25 %	20 %
610419	30 %	25 %	20 %
610421	30 %	25 %	20 %
610422	30 %	25 %	20 %
610423	30 %	25 %	20 %
610429	30 %	25 %	20 %
610431	30 %	25 %	20 %
610432	30 %	25 %	20 %
610433	30 %	25 %	20 %
610439	30 %	25 %	20 %
610441	30 %	25 %	20 %
610442	30 %	25 %	20 %
610443	30 %	25 %	20 %
610444	30 %	25 %	20 %
610449	30 %	25 %	20 %
610451	30 %	25 %	20 %
610452	30 %	25 %	20 %
610453	30 %	25 %	20 %
610459	30 %	25 %	20 %
610461	30 %	25 %	20 %
610462	30 %	25 %	20 %
610463	30 %	25 %	20 %
610469	30 %	25 %	20 %
610510	30 %	25 %	20 %
610520	30 %	25 %	20 %
610590	30 %	25 %	20 %

HS-koodi	2003	2004	2005
610610	30 %	25 %	20 %
610620	30 %	25 %	20 %
610690	30 %	25 %	20 %
610711	30 %	25 %	20 %
610712	30 %	25 %	20 %
610719	30 %	25 %	20 %
610721	30 %	25 %	20 %
610722	30 %	25 %	20 %
610729	30 %	25 %	20 %
610791	30 %	25 %	20 %
610792	30 %	25 %	20 %
610799	30 %	25 %	20 %
610811	30 %	25 %	20 %
610819	30 %	25 %	20 %
610821	30 %	25 %	20 %
610822	30 %	25 %	20 %
610829	30 %	25 %	20 %
610831	30 %	25 %	20 %
610832	30 %	25 %	20 %
610839	30 %	25 %	20 %
610891	30 %	25 %	20 %
610892	30 %	25 %	20 %
610899	30 %	25 %	20 %
610910	30 %	25 %	20 %
610990	30 %	25 %	20 %
611011	30 %	25 %	20 %
611012	30 %	25 %	20 %
611019	30 %	25 %	20 %
611020	30 %	25 %	20 %
611030	30 %	25 %	20 %
611090	30 %	25 %	20 %
611110	30 %	25 %	20 %
611120	30 %	25 %	20 %
611130	30 %	25 %	20 %
611190	30 %	25 %	20 %
611211	30 %	25 %	20 %
611212	30 %	25 %	20 %
611219	30 %	25 %	20 %
611220	30 %	25 %	20 %

HS-koodi	2003	2004	2005
611231	30 %	25 %	20 %
611239	30 %	25 %	20 %
611241	30 %	25 %	20 %
611249	30 %	25 %	20 %
611300	30 %	25 %	20 %
611410	30 %	25 %	20 %
611420	30 %	25 %	20 %
611430	30 %	25 %	20 %
611490	30 %	25 %	20 %
611511	30 %	25 %	20 %
611512	30 %	25 %	20 %
611519	30 %	25 %	20 %
611520	30 %	25 %	20 %
611591	30 %	25 %	20 %
611592	30 %	25 %	20 %
611593	30 %	25 %	20 %
611599	30 %	25 %	20 %
611610	30 %	25 %	20 %
611691	30 %	25 %	20 %
611692	30 %	25 %	20 %
611693	30 %	25 %	20 %
611699	30 %	25 %	20 %
611710	30 %	25 %	20 %
611720	30 %	25 %	20 %
611780	30 %	25 %	20 %
611790	30 %	25 %	20 %
620111	30 %	25 %	20 %
620112	30 %	25 %	20 %
620113	30 %	25 %	20 %
620119	30 %	25 %	20 %
620191	30 %	25 %	20 %
620192	30 %	25 %	20 %

HS-koodi	2003	2004	2005
620193	30 %	25 %	20 %
620199	30 %	25 %	20 %
620211	30 %	25 %	20 %
620212	30 %	25 %	20 %
620213	30 %	25 %	20 %
620219	30 %	25 %	20 %
620291	30 %	25 %	20 %
620292	30 %	25 %	20 %
620293	30 %	25 %	20 %
620299	30 %	25 %	20 %
620311	30 %	25 %	20 %
620312	30 %	25 %	20 %
620319	30 %	25 %	20 %
620321	30 %	25 %	20 %
620322	30 %	25 %	20 %
620323	30 %	25 %	20 %
620329	30 %	25 %	20 %
620331	30 %	25 %	20 %
620332	30 %	25 %	20 %
620333	30 %	25 %	20 %
620339	30 %	25 %	20 %
620341	30 %	25 %	20 %
620342	30 %	25 %	20 %
620343	30 %	25 %	20 %
620349	30 %	25 %	20 %
620411	30 %	25 %	20 %
620412	30 %	25 %	20 %
620413	30 %	25 %	20 %
620419	30 %	25 %	20 %
620421	30 %	25 %	20 %
620422	30 %	25 %	20 %
620423	30 %	25 %	20 %
620429	30 %	25 %	20 %
620431	30 %	25 %	20 %
620432	30 %	25 %	20 %
620433	30 %	25 %	20 %
620439	30 %	25 %	20 %
620441	30 %	25 %	20 %
620442	30 %	25 %	20 %

HS-koodi	2003	2004	2005
620443	30 %	25 %	20 %
620444	30 %	25 %	20 %
620449	30 %	25 %	20 %
620451	30 %	25 %	20 %
620452	30 %	25 %	20 %
620453	30 %	25 %	20 %
620459	30 %	25 %	20 %
620461	30 %	25 %	20 %
620462	30 %	25 %	20 %
620463	30 %	25 %	20 %
620469	30 %	25 %	20 %
620510	30 %	25 %	20 %
620520	30 %	25 %	20 %
620530	30 %	25 %	20 %
620590	30 %	25 %	20 %
620610	30 %	25 %	20 %
620620	30 %	25 %	20 %
620630	30 %	25 %	20 %
620640	30 %	25 %	20 %
620690	30 %	25 %	20 %
620711	30 %	25 %	20 %
620719	30 %	25 %	20 %
620721	30 %	25 %	20 %
620722	30 %	25 %	20 %
620729	30 %	25 %	20 %
620791	30 %	25 %	20 %
620792	30 %	25 %	20 %
620799	30 %	25 %	20 %
620811	30 %	25 %	20 %
620819	30 %	25 %	20 %
620821	30 %	25 %	20 %
620822	30 %	25 %	20 %
620829	30 %	25 %	20 %
620891	30 %	25 %	20 %
620892	30 %	25 %	20 %
620899	30 %	25 %	20 %
620910	30 %	25 %	20 %
620920	30 %	25 %	20 %
620930	30 %	25 %	20 %

HS-koodi	2003	2004	2005
620990	30 %	25 %	20 %
621010	30 %	25 %	20 %
621020	30 %	25 %	20 %
621030	30 %	25 %	20 %
621040	30 %	25 %	20 %
621050	30 %	25 %	20 %
621111	30 %	25 %	20 %
621112	30 %	25 %	20 %
621120	30 %	25 %	20 %
621131	30 %	25 %	20 %
621132	30 %	25 %	20 %
621133	30 %	25 %	20 %
621139	30 %	25 %	20 %
621141	30 %	25 %	20 %
621142	30 %	25 %	20 %
621143	30 %	25 %	20 %
621149	30 %	25 %	20 %
621210	30 %	25 %	20 %
621220	30 %	25 %	20 %
621230	30 %	25 %	20 %
621290	30 %	25 %	20 %
621310	30 %	25 %	20 %
621320	30 %	25 %	20 %
621390	30 %	25 %	20 %
621410	30 %	25 %	20 %
621420	30 %	25 %	20 %
621430	30 %	25 %	20 %
621440	30 %	25 %	20 %
621490	30 %	25 %	20 %
621510	30 %	25 %	20 %
621520	30 %	25 %	20 %
621590	30 %	25 %	20 %

HS-koodi	2003	2004	2005
621600	30 %	25 %	20 %
621710	30 %	25 %	20 %
621790	30 %	25 %	20 %
630110	30 %	25 %	20 %
630120	30 %	25 %	20 %
630130	30 %	25 %	20 %
630140	30 %	25 %	20 %
630190	30 %	25 %	20 %
630210	30 %	25 %	20 %
630221	30 %	25 %	20 %
630222	30 %	25 %	20 %
630229	30 %	25 %	20 %
630231	30 %	25 %	20 %
630232	30 %	25 %	20 %
630239	30 %	25 %	20 %
630240	30 %	25 %	20 %
630251	30 %	25 %	20 %
630252	30 %	25 %	20 %
630253	30 %	25 %	20 %
630259	30 %	25 %	20 %

HS-koodi	2003	2004	2005
630260	30 %	25 %	20 %
630291	30 %	25 %	20 %
630292	30 %	25 %	20 %
630293	30 %	25 %	20 %
630299	30 %	25 %	20 %
630311	30 %	25 %	20 %
630312	30 %	25 %	20 %
630319	30 %	25 %	20 %
630391	30 %	25 %	20 %
630392	30 %	25 %	20 %
630399	30 %	25 %	20 %
630411	30 %	25 %	20 %
630419	30 %	25 %	20 %
630491	30 %	25 %	20 %
630492	30 %	25 %	20 %
630493	30 %	25 %	20 %
630499	30 %	25 %	20 %
630510	30 %	25 %	20 %
630520	30 %	25 %	20 %
630532	30 %	25 %	20 %

HS-koodi	2003	2004	2005
630533	30 %	25 %	20 %
630539	30 %	25 %	20 %
630590	30 %	25 %	20 %
630611	30 %	25 %	20 %
630612	30 %	25 %	20 %
630619	30 %	25 %	20 %
630621	30 %	25 %	20 %
630622	30 %	25 %	20 %
630629	30 %	25 %	20 %
630631	30 %	25 %	20 %
630639	30 %	25 %	20 %
630641	30 %	25 %	20 %
630649	30 %	25 %	20 %
630691	30 %	25 %	20 %
630699	30 %	25 %	20 %
630710	30 %	25 %	20 %
630720	30 %	25 %	20 %
630790	30 %	25 %	20 %
630800	30 %	25 %	20 %

LIITE D

Yhteisymmärryspöytäkirja

Osana Hanoissa 15 päivänä helmikuuta 2003 parafoitua Euroopan yhteisön ja Vietnamin sosialistisen tasavallan tekstiili- ja vaatetustuotteiden kauppaa koskevaa kirjeenvaihtona tehtyä sopimusta ja erityisesti sen 3 artiklan 9 kohtaan viitaten osapuolet merkitsivät pöytäkirjaan yhteisymmärryksensä siitä, että ne eivät sovelle WTO:n sääntöjen vastaisia toimenpiteitä, jotka eivät ole tariffitoimenpiteitä, jotka voisivat haitata tekstiili- ja vaatetustuotteiden, viinien ja väkevien alkoholijuomien sekä keraamisten laattojen kauppaa. Seuraavassa on kyseisiä toimenpiteitä koskeva ohjeellinen luettelo.

- EU:sta tai Vietnamista peräisin olevia tuotteita tuotaessa tai myydessä kannettavat, sopimuksessa vahvistetut tullit ylittävät lisätullit tai tuonti- ja vientimaksut, jotka ylittävät tuotettujen palvelujen likimääräiset kustannukset,
- vastaavien kotimaisten tavaroiden tuotannosta tai myynnistä perittäviä veroja korkeammat verot,
- tekniset määräykset tai standardit tai vaatimustenmukaisuuden arviointia tai varmentamista koskevat säännöt, menettelyt tai käytännöt, jotka ylittävät tarkoituksensa,
- kaikenlaiset vähimmäishintojen tai mielivaltaisten tai fiktiivisten hintojen tosiasiallisesta soveltamisesta johdetut vähimmäistuontihinnat tai ohjeelliset arvot ja kaikki sellaiset tullausarvoa koskevat säännöt, menettelyt tai käytännöt, jotka muodostavat kaupan esteen,
- kuljetusta edeltävää tarkastusta koskevat säännöt, menettelyt tai käytännöt, jotka ovat syrjiviä, epäselviä, liian perusteellisia tai muuten hankalia, ja tullitarkastusten käyttöönotto tulliselvitettäessä tavaroita, jotka on jo tarkastettu ennen kuljetusta,
- liian raskaat, kalliit tai mielivaltaiset säännöt, menettelyt tai käytännöt, jotka koskevat tuotteiden alkuperän varmentamista tai edellyttävät tavaroiden lähettämistä suoraan alkuperämaasta määrämaahan,
- ei-automaattisesti myönnettäviä, harkinnanvaraisia tai muita lisenssejä koskevat vaatimukset, säännöt, menettelyt tai käytännöt, jotka ovat suhteettoman raskaita tai vaikuttavat tuontia rajoittavasti. Erityisesti automaattisesti myönnettäviä lisenssejä siihen tarkoitella ja asianmukaisesti täytetyllä lomakkeella haettaessa hakemus olisi hyväksyttävä vastaanotettaessa, mikäli hallinnollisesti mahdollista, mutta viimeistään 10 työpäivän kuluttua,
- merkintöjä, tuotekuvausta tai tuotteen koostumusta taikka tuotteiden valmistuksen kuvausta koskevat vaatimukset tai käytännöt, jotka joko muodoltaan tai soveltamistavaltaan ovat jollakin tavalla syrjiviä kotimaisiin tuotteisiin verrattuna ja rajoittavat kauppaa enemmän kuin on tarpeen niiden perustellun tavoitteen saavuttamiseksi,
- kohtuuttoman pitkät tulliselvitysajat tai liian raskaat, epäselvät tai kalliit tullimenettelyt ja tarkastusvaatimukset, jotka rajoittavat tuontia tarpeettomasti,
- toisen osapuolen tekstiili- ja vaatetusteollisuudelle vahinkoa aiheuttavat tuet.

Laillisen kaupan helpottamiseksi mutta samalla tehokkaan valvonnan tarpeen tunnustaen osapuolet sitoutuvat

- tekemään yhteistyötä ja vaihtamaan tietoja kaikista tullilainsäädäntöä ja -menettelyjä koskevista yhteisen edun kannalta tärkeistä kysymyksistä sekä erityisesti käsittelemään viipymättä toimijoille tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvista toimenpiteistä johtuvat ongelmat,
- huolehtimaan tehokkaista, syrjimättömistä ja ripeistä menettelyistä, joilla turvataan muutoksenhakuoikeus sellaisiin tulliin ja muiden tahojen hallinnollisiin toimiin ja päätöksiin, jotka vaikuttavat tavaroiden tuontiin ja vientiin,
- luomaan tullihallintojen ja kaupan alan toimijoiden välille asianmukaisen järjestelmän näkemysten vaihtamiseksi tullialan määräyksistä ja menettelyistä,
- julkaisemaan, mahdollisuuksien mukaan sähköisesti, uutta tullilainsäädäntöä ja yleisiä tullimenettelyjä samoin kuin niihin mahdollisesti tehtyjä muutoksia viimeistään siinä vaiheessa, kun ne tulevat voimaan,
- tekemään yhteistyötä sopiakseen yhteisestä lähestymistavasta tullausarvoon liittyvissä kysymyksissä; erityisesti kyseen tulevat työskentelytapoihin ja toiminnallisiin näkökohtiin liittyvän hyvien käytänteiden säännösten laatiminen, ohjeellisten tai viitteellisten indeksien käyttö, tullausarvon oikeellisuuden varmentamiseen käytettävät asiakirjat sekä vakuuksien käyttö.

Osapuolet sopivat, että tähän yhteisymmärryspöytäkirjaan sisältyvien sitoumusten tarkoituksena ei ole ylittää WTO-sopimuksiin sisältyviä sitoumuksia eikä niihin ole tarkoitus soveltaa tiukempia standardeja ja velvoitteita kuin WTO-sopimuksiin sisältyviin sitoumuksiin ottaen huomioon kehitysmailiin, joiden bruttokansantulo asukasta kohti on alhainen, sovellettavat määräykset.

LIITE E

Muut markkinoille pääsyä koskevat sitoumukset

1. Vietnam panee täytäntöön seuraavat toimenpiteet yhteisön toimijoiden markkinoille pääsyn parantamiseksi seuraavilla muilla kuin tekstiilialoilla.

Meriliikenne

Vietnam hyväksyy, että 1 päivään tammikuuta 2004 mennessä yhteisön meriliikenteen toimijat voivat vietnamlaisien kumppaneiden kanssa perustettujen yhteisyritysten kautta harjoittaa seuraavaa merikuljetustoimintaa; molemmat osapuolet neuvottelevat yhteisyrityksiin tekemistään pääomasijoituksista, joita ei rajoiteta kummankaan osapuolen osalta.

- kuljetettavan rahdin markkinointi ja myyntipalvelut,
- rahdin omistajien puolesta toimiminen,
- liiketoimintaa koskevien tietojen toimittaminen,
- kuljetettavaan rahtiin liittyvien asiakirjojen laatiminen,
- tulliasiakirjoja tai muita kuljetettavien tavaroiden alkuperään ja luonteeseen liittyviä asiakirjoja koskevien asiakirjojen laatiminen,
- edustustojen perustaminen Vietnamiin,
- meriliikennepalvelujen toimittaminen, mukaan lukien vietnamlaisien laivojen integroitujen palveluiden toimittamisessa välttämätön kabotaasiliikenne.

Multimodaalikuljetusten osalta Vietnam suostuu suhtautumaan myönteisesti ASEANin multimodaalikuljetuksia koskevan puitesopimuksen tultua voimaan kaikkiin EU:n pyyntöihin yhteisön meriliikenteen toimijoille annettavista samoista oikeuksista kuin ASEAN-maiden yrityksillä on.

Luvat vakuutusten välittämiseen

Vietnam myöntää välittömästi toimiluvan EU:n vakuutusten välittäjille.

Moottoripyörät/skooterit

Vietnam ottaa käyttöön 1 päivään tammikuuta 2004 mennessä EU:sta peräisin olevien moottoripyörien ja skootteiden tuonnissa vuosittaisen 3 000 täysin valmiin yksikön suuruisen tariffikiintiön tarkoituksenaan alentaa tariffeja huomattavasti.

Viinit ja väkevät alkoholijuomat

Vietnam alentaa EU:sta peräisin olevien viinien ja väkevien alkoholijuomien tuontitariffeja 80 prosenttiin 1 päivästä tammikuuta 2004 ja 70 prosenttiin 1 päivästä tammikuuta 2005.

2. Vietnam täyttää myös aiemmat sitoumuksensa seuraavilla aloilla:

Viinit ja väkevät alkoholijuomat

EU:sta peräisin olevien viinien ja väkevien alkoholijuomien vähimmäistuontihintojen poistaminen.

Keraamiset laatat

Vähimmäistuontihintojen ja lisätullien poistaminen (10 prosentin tulli hinnanerotuksen osalta).

Lääkevalmisteet

Kiellettyjen molekyylien luettelon asteittainen poistaminen (5 molekyyliä vuodessa) vuoteen 2006 mennessä.

3. *Syrjimättömyys*

Vietnam vahvistaa ulkoministerinsä 1 päivänä helmikuuta 2002 päivätyssä komission jäsenelle Christopher Pattenille osoitetussa kirjeessä tekemän sitoumuksen ja kauppaministerinsä 10 päivänä lokakuuta 2000 komission jäsenelle Pascal Lamylle osoitetussa kirjeessä tekemän sitoumuksen.

2. Vietnamin sosialistisen tasavallan hallituksen kirje

Arvoisa Herra,

Minulla on kunnia ilmoittaa vastaanottaneeni seuraavan ... päivätyn kirjeenne:

"1. Minulla on kunnia viitata valtuuskuntiemme 12—15 päivänä helmikuuta 2003 käymiin neuvotteluihin, joiden tarkoituksena oli muuttaa Euroopan yhteisön ja Vietnamin sosialistisen tasavallan 15 päivänä joulukuuta 1992 parafoitua ja 1 päivästä tammikuuta 1993 sovellettua tekstiili- ja vaatetustuotteiden kauppaa koskevaa sopimusta, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 31 päivänä maaliskuuta 2000 parafoidulla kirjeenvaihtona tehdyllä sopimuksella, jäljempänä 'sopimus'.

2. Näiden neuvottelujen tuloksena sovittiin sopimuksen muuttamisesta seuraavasti:

2.1. Korvataan 3 artikla seuraavasti:

'3 artikla

1. Yhteisö hyväksyy sen, että se lisää määrällisiä rajoituksia liitteessä II lueteltujen tavaroiden osalta liitteessä asetettuihin määriin jokaiseksi sopimusvuodeksi. Lisäys toteutetaan joka vuosi Vietnamin täytettyä 3, 4, 8 ja 10 kohdan mukaiset sitoumuksensa. Vuoden 2003 määrälliset rajoitukset nostetaan sarakkeessa 4 olevalle tasolle. Vuosina 2004 ja 2005 sovelletaan sarakkeissa 5 ja 6 olevia määrällisiä rajoituksia.

Jaettaessa yhteisöön suuntautuvan viennin määrällisiä kiintiöitä, Vietnam ei saa syrjiä yhteisöstä peräisin olevien sijoittajien kokonaan tai osittain omistamia yhtiöitä.

2. Liitteessä II määriteltyjen tekstiilituotteiden vientiin sovelletaan pöytäkirjassa A olevaa kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmää.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen määrällisten kiintiöiden hallinnoinnin yhteydessä Vietnam valvoo, että yhteisön tekstiiliteollisuus hyötyy kyseisten rajoitusten käytöstä.

Vietnam sitoutuu erityisesti varaamaan ensisijaisesti kyseisen tuotannonalan yrityksille 30 prosenttia määrällisistä rajoituksista neljän kuukauden ajan vuosittain 1 päivästä tammikuuta. Tätä varten otetaan huomioon asianomaisten yritysten kanssa kyseisen ajanjakson aikana tehdyt sopimukset, jotka on esitetty Vietnamin viranomaisille saman ajanjakson aikana.

4. Kyseisten määräysten täytäntöönpanon helpottamiseksi yhteisö esittää Vietnamin toimivaltaisille viranomaisille vuosittain ennen 31 päivää lokakuuta luettelon asianomaisista tuottajien ja valmistajien yrityksistä sekä kunkin yrityksen hakemasta tuotemäärästä. Tästä syystä asianomaisten yritysten on otettava suoraan yhteyttä Vietnamin toimielimiin 3 kohdassa mainitun ajanjakson aikana 3 kohdassa tarkoitetun varannon käytettävissä olevien määrien tarkistamiseksi.

Jos tuotannonalalle varatuista määristä myönnetty määrä ei ylitä 30:tä prosenttia määrällisistä rajoituksista, käyttämätön määrä voidaan siirtää vuosittaisiin kiintiöiden kokonaistasoihin 1 päivästä toukokuuta joka vuosi.

5. Yhteisö sitoutuu keskeyttämään voimassa olevien määrällisten rajoitusten soveltamisen tämän sopimuksen käsittämien tuotteiden osalta, sanotun kuitenkin rajoittamatta tämän sopimuksen määräysten soveltamista ja määrällisen järjestelmän soveltamista 4 artiklassa tarkoitettujen toimintojen alaisiin tuotteisiin.

6. Sopimuksen liitteessä IV tarkoitettujen, määrällisten rajoitusten ulkopuolisten tuotteiden vientiin sovelletaan 2 kohdassa tarkoitettua kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmää.

7. Jos Vietnamista tulee Maailman kauppajärjestön (WTO) jäsen ennen 1 päivää tammikuuta 2005, sopimusta ja sen liitteitä sekä 15 päivänä helmikuuta 2003 parafoidun kirjeenvaihdon liitteitä C, D ja E sovelletaan Maailman kauppajärjestön sopimusten ja sääntöjen sekä Vietnamin liittymistä WTO:hon koskevan pöytäkirjan mukaisesti. Kaikki ennen Vietnamin liittymistä WTO:hon voimassa olleet kiintiöt ilmoitetaan tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyllä sopimuksella perustetulle tekstiilitarkkailuelimelle mainitun sopimuksen 2 artiklan mukaisesti kuten myös asianmukaiset hallinnolliset järjestelyt, jotka sovitaan ennen Vietnamin liittymistä WTO:hon ja joista luovutaan asteittain tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen ja Vietnamin liittymistä WTO:hon koskevan pöytäkirjan mukaisesti. Jos Vietnamista tulee WTO:n jäsen 1 päivän tammikuuta 2005 jälkeen, mutta ennen kuin tämän sopimuksen voimassaoloaika päättyy, WTO:n sopimuksia ja sääntöjä sovelletaan siitä päivästä, jona Vietnam liittyy WTO:hon.

8. Vietnam ei sovelle EU:sta peräisin olevien tekstiili- ja vaatetustuotteiden tuontiin 7 kohdassa tarkoitetun kirjeenvaihdon liitteessä C mainittuja tariffeja korkeampia tariffeja.

9. Osapuolet sopivat, että ne eivät sovelle WTO:n sääntöjen vastaisia toimenpiteitä, jotka eivät ole tariffitoimenpiteitä, jotka voisivat haitata tekstiili- ja vaatetustuotteiden kauppaa; 7 kohdassa tarkoitetun kirjeenvaihdon liitteessä D on kyseisiä toimenpiteitä koskeva ohjeellinen luettelo.

10. Edellä 3, 4, 8 ja 9 kohdassa mainittujen sitoumustensa lisäksi Vietnam sitoutuu toteuttamaan 7 kohdassa tarkoitetun kirjeenvaihdon liitteessä E olevat toimenpiteet.

11. Vietnamin ja Turkin sopimien ehtojen mukaisesti ja koska Turkki on lisännyt Vietnamiin soveltamiaan kiintiöitä, Vietnam suostuu laajentamaan yhteisöstä peräisin olevien tekstiili- ja vaatetustuotteiden kohtelua koskemaan Turkista peräisin olevia tekstiili- ja vaatetustuotteita.

12. Osapuolet sopivat, että mikäli Vietnamista on tullut WTO:n jäsen, yhteisöllä on oikeus enintään tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen voimassaoloajaksi soveltaa kiintiöitä uudelleen liitteessä II olevan sarakkeen 3 mukaisilla tasoilla siinä tapauksessa, että Vietnam ei täytä 3, 4, 8, 9 ja 10 kohdassa määrättyjä velvoitteita. Jos Vietnam ei täytä velvoitteitaan vuosina 2004 tai 2005, kyseisiä tasoa nostetaan vuosittain kolmella prosentilla. Osapuolet sopivat, että Vietnamilla on oikeus keskeyttää 3, 4, 8, 9 ja 10 kohdan mukaisten sitoumustensa soveltaminen, jos yhteisö ei täytä 1 ja 9 kohdassa määrättyjä velvoitteita. Osapuolet sopivat toistensa kuulemisesta 13 kohdan mukaisesti ennen näihin oikeuksiin turvautumista.

13. Osapuolet sopivat, että tämän sopimuksen, joka muodostuu osapuolten vapaaehtoisista keskinäisistä myönnytyksistä, tasapaino riippuu tämän sopimuksen kaikkien ehtojen täysimääräisestä ja tosiasiallisesta täytäntöönpanosta. Osapuolet sopivat neuvottelevansa keskenään määrärajoin varmistukseksi tämän sopimuksen moitteettoman täytäntöönpanon. Lisäksi osapuolet sopivat neuvottelevansa keskenään, jos jompikumpi osapuolista sitä pyytää tämän sopimuksen minkä tahansa näkökohdan osalta.

Mikäli jompikumpi osapuoli aikoo käyttää 12 kohdassa tarkoitettua oikeutta, sen on toimitettava toiselle osapuolelle kirjallisesti yksityiskohtaiset tiedot siitä, minkä veloitteen tämä on jättänyt noudattamatta. Sopimuksen noudattamiseksi käydään neuvotteluja 30 päivän kuluessa kirjallisesta pyynnöstä, elleivät osapuolet toisin sovi. Elleivät osapuolet pääse sopimukseen asianmukaisista korjaustoimista 30 päivän kuluessa neuvottelujen aloittamisesta, kummallakin osapuolella on oikeus toimia 12 kohdan mukaisesti.

2.2. Muutetaan 19 artikla seuraavasti:

a) korvataan 1 kohta seuraavasti:

'1. Tämä sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen asian kannalta tarpeellisten menettelyjen päätökseen saattamisesta. Sopimusta sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2005 asti.'

b) korvataan 2 kohta seuraavasti:

'2. Molemmat osapuolet ovat valmiita aloittamaan lisäneuvottelut 1 päivästä tammikuuta 2004 tarkoituksena helpottaa pääsyä markkinoilleen.'

- 2.3. Korvataan sopimuksen liite I tämän kirjeen liitteessä A olevalla tekstillä.
- 2.4. Korvataan sopimuksen liite II tämän kirjeen liitteessä B olevalla tekstillä.
- 2.5. Lisätään sopimuksen liitteenä olevaan tuotannonalalle varattuja määriä koskevaan pöytäkirjaan teksti seuraavasti:
"Vietnamin viranomaiset antavat yhteisölle luettelon niistä eurooppalaisista yrityksistä, jotka hyötyvät tuotannonalalle varatuista määristä sekä myönnettyjen lisenssien määrät ja luokat."
- 2.6. Kumotaan sopimukseen liitetyn yhteisymmärryspöytäkirjan 4 ja 5 artikla ja sen kolme liitettä.
3. Pyydän kunnioittavasti vahvistamaan, että Vietnamin sosialistinen tasavalta hyväksyy kyseiset muutokset. Siinä tapauksessa tämä kirje, sellaisena kuin se on täydennettynä sen liitteillä, ja Teidän kirjallinen vahvistuksenne muodostavat yhdessä Euroopan yhteisön ja Vietnamin sosialistisen tasavallan kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen. Tämä sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona Euroopan yhteisö ja Vietnamin sosialistinen tasavalta ovat ilmoittaneet toisilleen asian kannalta tarpeellisten menettelyjen päätökseen saattamisesta. Siihen asti sopimukseen tehtyjä muutoksia sovelletaan väliaikaisesti 15 päivästä huhtikuuta 2003 vastavuoroisuusperiaatteen mukaisesti."

Minulla on kunnia vahvistaa hallitukseni olevan yhtä mieltä kirjeenne sisällöstä.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Vietnamin sosialistisen tasavallan hallituksen puolesta

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 13 päivänä kesäkuuta 2003,
diplomaatti- ja konsuliedustustojen yhteisen konsuliohjeiston liitteen 12 ja yhteisen käsikirjan liit-
teen 14 a muuttamisesta viisumimaksujen osalta

(2003/454/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon täytäntöönpanovallan varaamisesta neuvostolle viisumihakemusten käsittelyä koskevien tiettyjen yksityiskohtaisten määräysten ja käytännön menettelytapojen osalta 24 päivänä huhtikuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 789/2001 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon täytäntöönpanovallan pidättämisestä neuvostolle rajatarkastusten ja -valvonnan toteuttamista koskevien tiettyjen yksityiskohtaisten määräysten ja käytännön menettelytapojen osalta 24 päivänä huhtikuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 790/2001 ⁽²⁾,

ottaa huomioon Helleenien tasavallan aloitteen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisen konsuliohjeiston VII osan ja liitteen 12 sekä yhteisen käsikirjan liitteen 14 a muuttamisesta 20 päivänä joulukuuta 2001 tehdystä neuvoston päätöksessä 2002/44/EY ⁽³⁾ vahvistettiin, että viisumihakemuksesta perittävät maksut vastaavat aiheutuneita hallinnollisia kuluja. Yhteistä konsuliohjeistoa ja yhteistä käsikirjaa olisi näin ollen muutettava vastaavasti.
- (2) Perittäviä maksuja olisi tarkistettava säännöllisin väliajoin.
- (3) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Tanskan asemasta tehdyn pöytäkirjan 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän päätöksen tekemiseen eikä päätös sido Tanskaa eikä sitä sovelleta siihen. Koska tämä päätös perustuu Schengenin säännöstöön Euroopan yhteisön perustamissopimuksen kolmannen osan IV osaston määräysten mukaisesti, Tanska päättää edellä mainitun pöytäkirjan 5 artiklan mukaisesti kuuden kuukauden kuluessa siitä, kun neuvosto on tehnyt tämän päätöksen, saattaako se päätöksen osaksi kansallista lainsäädäntöään.
- (4) Islannin ja Norjan osalta tämä päätös merkitsee Euroopan unionin neuvoston sekä Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välisessä, viimeksi mainittujen osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdystä sopimuksessa ⁽⁴⁾ tarkoitettujen Schengenin säännöstön niiden määräysten kehittämistä, jotka kuuluvat mainitun sopimuksen yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 17 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/437/EY 1 artiklan A kohdassa tarkoitettuun alaan ⁽⁵⁾.
- (5) Tämä päätös merkitsee Schengenin säännöstön niiden määräysten kehittämistä, joihin Yhdistynyt kuningaskunta ei osallistu Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan pyynnöstä saada osallistua joihinkin Schengenin säännöstön määräyksiin 29 päivänä toukokuuta 2000 tehdyn neuvoston päätöksen 2000/365/EY ⁽⁶⁾ mukaisesti. Näin ollen Yhdistynyt kuningaskunta ei osallistu tämän päätöksen tekemiseen eikä päätös sido Yhdistynyttä kuningaskuntaa eikä sitä sovelleta siihen.
- (6) Tämä päätös merkitsee Schengenin säännöstön niiden määräysten kehittämistä, joihin Irlanti ei osallistu Irlannin pyynnöstä saada osallistua joihinkin Schengenin säännöstön määräyksiin 28 päivänä helmikuuta 2002 tehdyn neuvoston päätöksen 2002/192/EY ⁽⁷⁾ mukaisesti. Näin ollen Irlanti ei osallistu tämän päätöksen tekemiseen eikä päätös sido Irlantia eikä sitä sovelleta siihen.

⁽¹⁾ EYVL L 116, 26.4.2001, s. 2.

⁽²⁾ EYVL L 116, 26.4.2001, s. 5.

⁽³⁾ EYVL L 20, 23.1.2002, s. 5.

⁽⁴⁾ EYVL L 176, 10.7.1999, s. 36.

⁽⁵⁾ EYVL L 176, 10.7.1999, s. 31.

⁽⁶⁾ EYVL L 131, 1.6.2000, s. 43.

⁽⁷⁾ EYVL L 64, 7.3.2002, s. 20.

- (7) Tämä päätös on liittymisasiakirjan 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu Schengenin säännöstöön perustuva tai muuten siihen liittyvä säädös,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan yhteisen konsuliohjeiston liitteessä 12 oleva taulukko ja yhteisen käsikirjan liitteessä 14 a oleva taulukko seuraavalla taulukolla:

”Perittävät maksut, jotka vastaavat viisumihakemuksen käsittelyn hallinnollisia kuluja (euroina)

VIISUMILUOKKA	Perittävät maksut (euroina)
Lentokenttäkauttakulkuviisumi (viisumilaji A)	35
Kauttakulkuviisumi (viisumilaji B)	35
Lyhytaikaista oleskelua varten myönnetty viisumi (1—90 päivää) (viisumilaji C)	35
Toistuvaisviisumi, voimassaoloaika 1—5 vuotta (viisumilaji C)	35
Kelpoisuusalueeltaan rajoitettu viisumi (viisumilajit B ja C)	35
Rajalla myönnettävä viisumi (viisumilajit B ja C)	35 Tämä viisumi voidaan myöntää maksutta.
Ryhmäviisumi (viisumilajit A, B ja C)	35 + 1 henkilöä kohden
Kansallinen viisumi pitkäaikaista oleskelua varten (viisumilaji D)	Viisumimaksusta määräävät jäsenvaltiot, ja ne voivat päättää myöntää näitä viisumeja maksutta.
Kansallinen viisumi pitkäaikaista oleskelua varten, jota voidaan käyttää samanaikaisesti viisumina lyhytaikaista oleskelua varten (viisumilajit D ja C)	Viisumimaksusta määräävät jäsenvaltiot, ja ne voivat päättää myöntää näitä viisumeja maksutta.”

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan viimeistään 1 päivästä heinäkuuta 2005.

Jäsenvaltiot voivat soveltaa tätä päätöstä ennen 1 päivää heinäkuuta 2005, jos ne ilmoittavat neuvoston pääsihteeristölle, mistä päivästä alkaen ne pystyvät näin tekemään.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille Euroopan yhteisön perustamissopimuksen mukaisesti.

Tehty Luxemburgissa 13 päivänä kesäkuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. PAPANDREOU

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS, tehty 12 päivänä kesäkuuta 2003,

kolmansiin maihin osoitettujen Euroopan yhteisöjen virkamiesten palkkoihin, 1 päivästä elokuuta, 1 päivästä syyskuuta, 1 päivästä lokakuuta, 1 päivästä marraskuuta ja 1 päivästä joulukuuta 2002 sovellettavista korjauskertoimista

(2003/455/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja näiden yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavat palvelussuhteen ehdot, jotka on vahvistettu neuvoston asetuksessa (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68 ⁽¹⁾ ja viimeksi muutettu asetuksella (EY, Euratom) N:o 2265/2002 ⁽²⁾, sekä erityisesti näiden henkilöstösääntöjen liitteessä X olevan 13 artiklan toisen kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksella (EY, Euratom) N:o 101/2003 ⁽³⁾ on vahvistettu henkilöstösääntöjen liitteessä X olevan 13 artiklan ensimmäisen kohdan mukaisesti 1 päivästä heinäkuuta 2002 kolmansiin maihin osoitetuille virkamiehille heidän asemamaansa valuuttana maksettaviin palkkoihin sovellettavat korjauskertoimet.
- (2) Viime kuukausien aikana komission on tehnyt useita mukautuksia kyseisiin korjauskertoimiin ⁽⁴⁾ henkilöstösääntöjen liitteessä X olevan 13 artiklan toisen kohdan mukaisesti.
- (3) Olisi mukautettava 1 päivästä elokuuta, 1 päivästä syyskuuta, 1 päivästä lokakuuta, 1 päivästä marraskuuta ja 1 päivästä joulukuuta 2002 tiettyjä kyseisistä korjauskertoimista, koska, ottaen huomioon komission käytössään olevat tilastotiedot, joidenkin kolmansien maiden elin-

kustannuksissa tapahtunut muutos, joka on määritetty korjauskertoimen ja asianomaisen valuuttakurssin mukaisesti, on osoittautunut olevan suurempi kuin viisi prosenttia edelliseen vahvistukseen tai mukauttamiseen verrattuna,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Kolmansiin maihin osoitetuille virkamiehille kyseisen asemaan valuuttana maksettaviin palkkoihin sovellettavat korjauskertoimet vahvistetaan 1 päivästä elokuuta, 1 päivästä syyskuuta, 1 päivästä lokakuuta, 1 päivästä marraskuuta ja 1 päivästä joulukuuta 2002 alkaen liitteen mukaisesti.

Näiden palkkojen maksamisessa käytettävät vaihtokurssit ovat samat kuin Euroopan yhteisöjen yleistä talousarviota toteutettaessa sovellettavat vaihtokurssit sen kuukauden osalta, joka edeltää ensimmäisessä kohdassa tarkoitettua päivämäärää.

Tehty Brysselissä 12 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta
Christopher PATTEN
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 56, 4.3.1968, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 347, 20.12.2002, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 16, 22.1.2003, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 321, 26.11.2002, s. 45.

LIITE

Asemamaa	Korjauskerroin Elokuu 2002
Salomonsaaret	80,3
Zimbabwe	142,3

Asemamaa	Korjauskerroin Syyskuu 2002
Angola	108,7
Kongon demokraattinen tasavalta	144,1
Libanon	110,9
Salomonsaaret	80,3
Uruguay	61,6
Venezuela	77,8
Zimbabwe	148,5

Asemamaa	Korjauskerroin Lokakuu 2002
Paraguay	64,4
Zimbabwe	160,5

Asemamaa	Korjauskerroin Marraskuu 2002
Angola	108,9
Botswana	60,5
Gambia	51,0
Kongon demokraattinen tasavalta	152,3
Papua-Uusi-Guinea	64,7
Turkki	78,3
Uruguay	62,2
Zimbabwe	170,5

Asemamaa	Korjauskerroin Joulukuu 2002
Argentiina	58,2
Brasilia	50,6
Haiti	77,9
Kongo	108,4
Nigeria	88,2
Paraguay	65,0
Romania	55,0
Venezuela	75,0
Zimbabwe	184,7

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 19 päivänä kesäkuuta 2003,
neuvoa-antavien komiteoiden toiminnasta yhteisen maatalouspolitiikan alalla tehdystä päätöksestä
98/235/EY poikkeamisesta

(2003/456/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoa-antavien komiteoiden toiminnasta yhteisen maatalouspolitiikan alalla 11 päivänä maaliskuuta 1998 tehdyn komission päätöksen 98/235/EY ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Päätöksen 98/235/EY 4 artiklan 3 kohdassa säädetään, että komitean jäsenten toimikausi on viisi vuotta. Heidän toimikautensa voidaan uusida, ja eräissä tapauksissa heidän tilalleen voidaan nimetä uusi jäsen.
- (2) Vuonna 1998 nimettyjen jäsenten kuluva viisivuotinen toimikausi päättyy 4 päivänä lokakuuta 2003, ja tällä välin nimettyjen jäsenten toimikausi päättyy myöhemmin.
- (3) Kööpenhaminan huippukokouksessa sovittiin ehdokasmaiden kanssa, että kymmenen uuden jäsenvaltion liittyminen voitaisiin ja pitäisi toteuttaa 1 päivänä toukokuuta 2004.
- (4) Ehdokasmaiden järjestöt osallistuvat yhä enemmän nykyisten EU-tason järjestöjen toimintaan edustaen kansalaisyhteiskuntaa ja sosiaalipartnereita maatalousalan neuvoa-antavissa komiteoissa ja pysyvissä ryhmissä.

(5) Liittymisen jälkeen uusien jäsenvaltioiden sosiaalis-taloudellisten järjestöjen edustus olisi taattava maatalouden ja maaseudun kehittämisen neuvoa-antavassa rakenteessa.

(6) Näiden komiteoiden nykyisten jäsenten toimikauden olisi tämän vuoksi päättyttävä 30 päivänä huhtikuuta 2004,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Poiketen siitä, mitä päätöksen 98/235/EY 4 artiklan 3 kohdassa säädetään, yhteistä maatalouspolitiikkaa käsittelevien neuvoa-antavien komiteoiden jäsenten toimikauden on päättyttävä 30 päivänä huhtikuuta 2004.

2 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 88, 24.3.1998, s. 59.